Rigaer Kalender
1925

Herausgegeben vom Verlag „Diskus" Riga.

Druckfehlerberichtigung.

Seite 5. Zeile 3. von unten zu lesen: „J. Treumann".
„ 49. II Rubrik: zu lesen: „Nationaltheater".
„ 53. in der Überschrift zu lesen: „des Nationaltheaters".
„ 96. Zeile 6. statt von zu lesen: „vom".
„ 96. Zeile 16. zu lesen: „einem Studentenball des stud. T. Upit" und „des dim Obersten".
„ 96. Zeile 17. zu lesen: „Ausschuß".
„ 96. Zeile 2. von unten: zu lesen: „Dr. jur. R. Büngner".



Christoph v. Mickwitz †

Ein balt. Dichter

Rigaer Kalender

1925

Herausgegeben vom Verlag „Diskus“, Riga.

Inhaltsverzeichnis:

1925.

Frühlingsanfang 21. März 5 Uhr morgens.

Sommeranfang 22. Juni 1 Uhr morgens.

Herbstanfang 23. Sept. 4 Uhr nachm.

Winteranfang 22. Dez. 11 Uhr vorm.

Finsternisse.

1) **Totale Sonnenfinsternis** am 24. Januar 2 Uhr 41 bis 7 Uhr 6 nachm.; sichtbar auf dem Atlantischen Ozean im östlichen Nordamerika, in Mittelamerika, im nördlichen Südamerika, in Südgrönland, Island, in West und Mitteleuropa und in Nordwest Afrika. In Riga unsichtbar.

2) **Partielle Mondfinsternis** am 8. Februar 10 Uhr 9 abends bis zum 9. Februar 1 Uhr 15 nachts. Größe der Verfinsterung 0,735 In Riga sichtbar.

3) **Ringförmige Sonnenfinsternis** am 20. Juli 9 Uhr 3 abends bis zum 21. Juli 2 Uhr 33 morgens. Sichtbar auf dem Stillen Ozean, in Australien und Neuseeland.

4) **Partielle Mondfinsternis** am 4. August 12 Uhr 27 bis 3 Uhr 18 nachmittags. In Riga unsichtbar.

Dem dunklen Schoß, der heil'gen Erde,
Vertrauen wir der Hände Tat
Vertraut den Sämann seine Saat
Und hofft, daß sie entkeimen werde
Zum Segen, nach des Himmels Rat.

Schiller. (Glocke).

Januar

Tag	Datum n. St.		Mond-phasen	Himmels-zeichen	Datum a. St.		Sonnen- aufg.	Sonnen- unt.	Tages-länge
D.	1	**Neujahr**		♓	19		9 04	3 49	6 45
F.	2	Abel	☽ 1^{26}	♈	20		04	51	47
S.	3	Elmire	nachm.	♈	21		04	52	48
S.	4	**S. n. Neujahr**		♉	22		9 03	3 53	6 50
M.	5	Methusalem		♉	23		03	54	52
D.	6	**Heil. 3 Könige**		♊	24		02	56	54
M.	7	Melchior		♊	25	Weihnachten	02	58	56
D.	8	Erhard		♊	26		01	59	58
F.	9	Kaspar	m.	♋	27		00	4 01	7 01
S.	10	Paulus d. Eins.	☺ 4^{47}	♋	28		8 59	02	03
S.	11	**1 Sonnt. n. Ep.**		♋	29		8 58	4 04	7 06
M.	12	Reinhold		♌	30		57	06	09
D.	13	Senta		♌	31		56	08	12
M.	14	Robert		♍	1	Neujahr	55	10	15
D.	15	Felix		♍	2		54	12	18
F.	16	Lydia		♎	3		53	14	21
S.	17	Anton		♎	4		52	15	24
S.	18	**2. Sonnt. n. Ep.**	☾ 1^{33} n.	♎	5		8 50	4 17	7 27
M.	19	Sarah		♏	6	Wasserweihe	49	20	31
D.	20	Fabian, Sebastian		♏	7		48	22	34
M.	21	Agnes		♐	8		46	24	37
D.	22	Magdalene, Vicentius		♐	9		44	26	41
F.	23	Emerentia	ab.	♑	10		43	28	45
S.	24	Erich	● 4^{45}	♑	11		41	30	49
S.	25	**3. Sonnt. n. Ep.**		♒	12		8 39	4 32	7 53
M.	26	**De jure Anerk. Lettl.**		♒	13		38	34	57
D.	27	Ilona, Hulda		♓	14		36	37	8 01
M.	28	Karl Heinz		♓	15		34	39	8 05
D.	29	Samuel, Elly		♈	16		32	41	09
F.	30	Adelgunde	ab.	♈	17		30	43	13
S.	31	Thekla	☽ 6^{43}	♉	18		28	46	17

Venus geht zwischen 6³/₄ und 7³/₄ morgens auf. **Mars** geht gegen 12¹/₂ nachts unter. **Jupiter** geht ¹/₂ bis 1¹/₂ Stunden vor der Sonne auf. **Saturn** geht zwischen 3³/₄ und 2 morgens auf.

4. Simeon 11. Franziska 18. Axel, Ellen 25. Pauli Bekehrung 26. Hans.

Wenn uns der Morgen nicht zu neuen Freuden weckt, am Abend uns keine Lust zu hoffen übrig bleibt, ist wohl des An- und Ausziehen wert?

Göthe (Egmont).

Februar

Tag	Datum n. St.		Mond-phasen	Himmels-zeichen	Datum a. St.		Sonnen- aufg.	Sonnen- unt.	Tages-länge
S.	1	**4. Sonnt. n. Ep.**		♉	19		8 26	4 48	8 22
M.	2	Mariä Lichtmeß		♉	20		24	50	26
D.	3	Ida, Blasius		♊	21		22	52	30
M.	4	Veronika		♊	22		20	55	34
D.	5	Agathe		♋	23		18	57	39
F.	6	Dorothea		♋	24		16	59	43
S.	7	Richard		♋	25		14	02	47
S.	8	**Septuagesimae**	☺ 11⁴⁹ ab.	♌	26		8 12	5 04	8 52
M.	9	Apollonia		♌	27		10	06	56
D.	10	Pauline		♍	28		07	08	9 01
M.	11	Euphrosyne		♍	29		05	11	06
D.	12	Karoline		♍	30		03	13	10
F.	13	Melitta, Benigna		♎	31		01	15	15
S.	14	Valentin		♎	1		7 58	18	19
S.	15	**Sexagesimae**		♏	2	Mar.Lichtmeß	7 56	5 20	9 24
M.	16	Juliane, Jutta	☾ 11⁴¹ vorm.	♏	3		53	22	29
D.	17	Konstantia		♐	4		51	24	34
M.	18	Konkordia		♐	5		49	27	38
D.	19	Susanne		♑	6		46	29	43
F.	20	Ottokar, Hamilkar		♑	7		44	31	48
S.	21	Eleonore, Stella		♒	8		41	34	52
S.	22	**Quinquagesimae**		♒	9		7 39	5 36	9 57
M.	23	Klothilde	● 4¹² m.	♓	10		36	38	10 02
D.	24	Fastnacht		♓	11		34	40	07
M.	25	Aschermittwoch		♈	12		31	43	12
D.	26	Nestor, Eveline		♈	13		28	45	16
F.	26	Livia Leander		♈	14		26	47	21
S.	28	Justus, Walter v. Plettenberg		♉	15	Butterwoche	23	49	26

Venus geht kurz vor der Sonne, zuletzt nach ihr auf. Mars geht mehr als ½ Stunde nach Mitternacht unter. Jupiter geht 2 Stunden vor der Sonne auf. Saturn geht zwischen 2 Uhr und Mitternacht auf.

1. Brigitte 8. Salomon 15. Gotthilf, Siegfried, Roland 22. Petri Stuhlfeier.

Wie Blumen von dem Frost und rauhen
Stürme Drohen
will es geschonet sein, verschonet von
Allen Rohen.

Rückert.

März

Tag	Datum n. St.		Mondsphasen	Himmelszeichen	Datum a. St.	Sonnen aufg.	Sonnen unt.	Tageslänge
S.	1	**1. Invocavit**			16	7 21	5 52	10 31
M.	2	Luise	☽ 2^{07}		17	18	54	36
D.	3	Kunigunde	nachm.		18	16	56	40
M.	4	**Bußtag**			19	13	58	45
D.	5	Aurora			20	10	6 00	50
F.	6	Gottfried			21	08	02	55
S.	7	Ella, Helga, Felicitas			22	04	05	11 01
S.	8	**2. Reminiscere**			23	7 02	6 07	11 05
M.	9	Ewald			24	00	09	09
D.	10	Jenny	○ 4^{21}		25	6 57	11	14
M.	11	Konstantin	nachm.		26	54	14	19
D.	12	Gregor			57	52	16	24
F.	13	Ernst			28	49	18	29
S.	14	Matilde, Zacharias			1	46	20	34
S.	15	**3. Oculi**			2	6 43	6 22	11 39
M.	16	Alexander			3	41	24	44
D.	17	Gertrud, Gerda	☾ 4^{22}		4	38	26	48
M.	18	Gabriel, Gabriele	ab.		5	35	29	53
D.	19	Joseph, Ingrid			6	33	31	58
F.	20	Gotthardine			7	30	33	12 03
S.	21	Benedickt, Benita			8	27	35	08
S.	22	**4. Lätare**			9	6 24	6 37	12 13
M.	23	Adeline			10	22	39	17
D.	24	Kasimir	● 4^{03}		11	19	41	23
F.	25	Mariä Verkündig.	nachm.		12	16	44	27
D.	26	Emanuel			13	14	46	32
F.	27	Gustav, Rupert			14	11	48	37
S.	28	Eugenie			15	08	50	42
S.	29	**5 Judika**			16	6 05	6 52	12 46
M.	30	Mary, Adonis			17	02	54	52
D.	31	Guido, Detlaus			18	00	56	56

Venus ist unsichtbar. Mars geht mehr als 1/2 Stunde nach Mitternacht unter. Jupiter geht 2 Stunden vor der Sonne auf. Saturn geht zwischen 12 und 10 Uhr abends auf.

1. Albinus 4. Alice, Adrian 8. Dagmar 15. Ulrike 22. Rafael. 29. Philippine.

Doch der Liebe Glück, so
himmlisch, so schön
Kann nie ohne Glauben
in Tugend bestehen.

Körner.

April

Tag	Datum n. St.		Mond-phasen	Himmels-zeichen	Datum a. St.		Sonnen- aufg.	unt.	Tages-länge
M.	1	Theodora	☽ 10^{12} vorm.		19		5 57	6 58	13 01
D.	2	Irmgard			20		54	7 00	06
F.	3	Ferdinand			21		52	02	11
S.	4	Ambrosius			22		49	05	16
S.	5	**6. Palmsonntag**			23		5 46	7 07	13 21
M.	6	Herta, Gerta			24		44	09	25
D.	7	Virginie			25	**Mariä** Ver-	41	11	30
M.	8	Edgar, Liborius			26	kündigung	38	13	35
D.	9	**Gründonnerstag**	◯ 5^{33} m.		27		35	15	40
F.	10	**Karfreitag**			28		33	17	44
S.	11	Hermann			29		30	19	49
S.	12	**1. Osterfeiertag**			30	Palmsonntag	5 28	7 22	13 54
M.	13	**2. Osterfeiertag**			31		25	24	59
D.	14	**3. Osterfeiertag**			1		22	26	14 03
M.	15	Adolfine			2		20	28	08
D.	16	Charisius	☾ 1^{40} m.		3	Gründonnerstag	17	30	13
F.	17	Rudolf, Hildegard			4	Charfreitag	14	32	17
S.	18	Valerian			5		12	34	22
S.	19	**1. Quasimodogen.**			6	Ostersonntag	5 09	7 36	14 27
M.	20	Sulpicius, Therese			7	Ostermontag	07	38	32
D.	21	Elmar, Ilmar			8		04	41	36
M.	22	Arend			9		02	43	41
D.	23	Georg	● 4^{28} m.		10		4 59	45	46
F.	24	Albert, Albrecht			11		57	47	50
S.	25	Ev. Markus			12		54	49	55
S.	26	**2. Miser. Dom.**			13		4 52	7 51	14 59
M.	27	Klementine			14		49	53	15 04
D.	28	Thresia			15		47	55	09
M.	29	Raimund			16		44	58	13
D.	30	Lilly			17		42	8 00	18

Venus ist unsichtbar. Mars geht mehrmals ½ Stunde nach Mitternacht unter. Jupiter geht 2 bis 2½ Stunden vor der Sonne auf. Saturn geht zwischen 10 und 7¾ Uhr abend auf.

5. Bertholb, Silvia 9. Valerie 10. Gaston 12. Julius 13. Justinus 19. Annie 26. Ella, Milda.

Es macht mir alles Schmerz und Pein.
Ich möchte tief ins Land hinein
Über Berg und Tal, über Steg und Fluß
Zu vergeßen, was ich vergeßen muß.

Platen.

Mai

Tag	Datum n. St.		Mond-phasen	Himmels-zeichen	Datum a. St.		Sonnen- aufg.	unt.	Tages-länge
F.	1	**Eröffnung der Konstituante**	☽ 5 20 m.		18		4 40	8 02	15 22
S.	2	Sigismund			19		37	04	26
S.	3	**3. Jubilate**			20		4 35	8 06	15 31
M.	4	Floria, Florentine			21		33	08	35
D.	5	Gotthard			22		30	10	39
M.	6	Dietrich			23		28	12	44
D.	7	Henriette			24		26	14	48
F.	8	Stanisl. Luitgarde	3 43 nachm.		25		24	16	53
S.	9	Erwin			26		22	18	57
S.	10	**4. Kantate**			27		4 19	8 20	16 01
M.	11	Mamertus			28		17	22	05
D.	12	Pankratius, Willy			29		15	24	09
M.	13	Servatius			30		13	26	13
D.	14	Christian			1		11	28	17
F.	15	Sophie	☾ 7 46 m.		2		09	30	21
S.	16	Peregrin			3		07	32	25
S.	17	**5. Rogate**			4		4 05	8 34	16 29
M.	18	Hjalmar			5		03	36	33
D.	19	Frieda			6		02	38	36
M.	20	Sybille			7		00	40	40
D.	21	**Himmelfahrt**			8		3 58	42	44
F.	22	Bef. Rigas, Emilie	● 5 48 nachm.		9	Nikolai d.	56	44	47
S.	23	Leontine			10	Wunderertät.	55	45	51
S.	24	**6. Exaudi**			11		3 53	8 47	16 54
M.	25	Elfriede, Urban			12		51	48	58
D.	27	Eduard			13		50	51	17 01
M.	27	Ludolf			14		49	52	04
D.	28	Wilhelm			15	Himmelfahrt	47	54	07
F.	29	Maximillian	ab.		16		46	56	10
S.	30	Wiegand, Liddy	☽ 10 04		17		44	57	13
S.	31	**1. Pfingstfeiertag**			18		3 43	8 59	17 16

Venus geht bald nach der Sonne unter. Mars geht gegen Mitternacht unter. Jupiter geht 2²/₄ bis 3³/₄ Stunden vor der Sonne auf. Saturn geht erst nachdem vor Sonnenaufgang unter.

1. Apostel Philipp, Jacob 3. Kreuzes Erfindung, Nina 10. Kuno 17. Herbert 21. Ernestine, Astta 24. Esther 31 Alide, Waldraut

O Deutscher, deine Heimatlieb ist gleich
Dem Feuerwein, an Duft und Gluten reich
Der, wenn er weiter Meere Bahn durchzog
Nur höhre Glut und neue Würzen sog

A. Grün.

Juni

Tag	Datum n. St.		Mondsphasen	Himmelszeichen	Datum a. St.		Sonnen- aufg.	Sonnen- unt.	Tageslänge
M.	1	**2. Pfingstfeiertag**		♍	19		3 42	9 00	17 18
D.	2	**3. Pfingstfeiertag**		♎	10		41	01	20
M.	3	Erasmus		♎	21		39	04	23
D.	4	Friedericke		♏	22		39	05	26
F.	5	Bonifacius	ab.	♏	23		38	06	28
S.	6	Adalbert	🌕 11 48	♐	24		37	07	30
S.	7	**Trinitatis**		♐	25	Pfingsten	3 36	9 08	17 32
M.	8	Fridolin,		♋	26		35	09	34
D.	9	Valeska Bertram		♋	27		35	10	35
M.	10	Ginevra		♒	28		34	11	37
D.	11	Fronleichn., Sigrid		♒	29		33	12	39
F.	12	Nora	nachm.	♓	30		33	13	40
S.	13	Tobias	🌘 2 44	♓	31		32	14	41
S.	14	**1. S. n. Tr.**		♓	1		3 32	9 15	17 43
M.	15	Veit, Amilde		♈	2		32	15	44
D.	16	Justine		♈	3		32	16	45
M.	17	Artur		♉	4		31	17	45
D.	18	Auguste		♉	5		31	17	46
F.	19	Viktor		♊	6		31	18	46
S.	20	Flora		♊	7		31	18	47
S.	21	**2. S. n. Tr.**	🌑 8 17 m.	♊	8		3 31	9 18	17 47
M.	22	**Kampf bei Wenden**		♋	9		32	19	47
D.	23	**Joh. Abend**		♋	10		32	19	47
M.	24	**Johanni**		♌	11		32	19	47
D.	25	Milly		♌	12		32	19	46
F.	26	Jeremias		♌	13		33	19	46
S.	27	Sieben Schläfer		♏	14		34	19	45
S.	28	**3. S. n. Tr.**		♏	15		3 34	9 18	17 44
M.	29	Peter, Paul	🌓 11 43 vorm.	♎	16		35	18	44
D.	30	Pauli Gedächtnis		♎	17		36	18	43

Venus geht 1 Stunde nach der Sonne unter. Mars geht zwischen 11¾ und 10¾ abends unter. Jupiter geht zwischen Mitternacht und 9¾ abends auf. Saturn geht zwischen 3 und 1 Uhr nachts unter.

7. Lucresia 14. Josephine 21. Emil, Egon 23. Malvine, Basyl 28. Leo, Josua.

Nimm wahr die Zeit, sie eilet sich
Und kommt nicht wieder ewiglich.

Claudius.

Juli

Tag	Datum n. St.		Mond-phasen	Himmels-zeichen	Datum a. St.		Sonnen- aufg.	Sonnen- unt.	Tages-länge
M.	1	Theobald, Monica		♎	18		3 36	9 18	17 41
D.	2	Mariä Heimsuchung		♏	19		37	17	40
F.	3	Kornelius		♏	20		38	17	39
S.	4	Ullrich		♐	21		39	16	37
S.	5	4 S. n. Tr.		♐	22		3 40	9 15	17 36
M.	6	Hektor	○ 6^{54} m.	♏	23		41	15	34
D.	7	Demetrius		♏	24	Joh. d. Täufer	42	14	32
M.	8	Adelaide, Kilian		♒	25		43	13	30
D.	9	Kyrill, Thusnelda		♒	26		44	12	27
F.	10	7 Brüder		♓	27		46	11	25
S.	11	Emmeline		♓	28		47	10	23
S.	12	5. S. n. Tr.	☾ 11^{34} ab.	♈	29	Peter, Paul	3 49	9 09	17 20
M.	13	Margarete		♈	30		50	08	18
D.	14	Oskar		♏	1		51	07	15
M.	15	Apostel Teilung		♉	2		53	05	12
D.	16	Hermine, Ruth		♉	3		54	04	09
F.	17	Alexius, Margar., Marga		♊	4		56	03	07
S.	18	Rosine		♊	5		58	01	04
S.	19	6. S. n. Tr.		♋	6		3 59	9 00	17 01
M.	20	Astrid, Elias	● 11^{40} ab.	♋	7		4 01	8 58	16 58
D.	21	Daniel, Daniela		♋	8		02	57	54
M.	22	Maria Magdalena		♌	9		04	55	51
D.	23	Adelheid		♌	10		06	53	47
F.	24	Christine		♍	11		08	52	44
S.	25	Jakob		♍	12		10	50	40
S.	26	7. S. n. Tr.		♍	13		4 12	8 48	16 37
M.	27	Marta	☽ 10^{23} ab.	♎	14		13	46	33
D.	28	Cäcilie		♎	15		15	44	29
M.	29	Edmund		♏	16		17	42	25
D.	30	Rosalie		♏	17		19	41	22
F.	31	Angelika		♐	18		21	39	18

Venus geht 1 Stunde nach der Sonne unter. Mars geht zwischen 10¾ und 9 Uhr abends unter. Jupiter geht zwischen 4¾ und 2½ Uhr morgens unter. Saturn geht zwischen 1 und 11 Uhr nachts unter.

5. Anselm, Edith 12. Heinrich, Harry 19. Kamilla 26. Anna.

Gold, Der Vater der Schmeichler,
Du Sohn der Schmerzen und Sorgen?
Wer dich entbehret, hat Müh!
Wer dich besitzet hat Leid.

Herder.

August

Tag	Datum n. St.		Mondsphasen	Himmelszeichen	Datum a. St.		Sonnen- aufg.	Sonnen- unt.	Tageslänge
S.	1	Petri Kettenfeier		♐	19		4 23	8 37	16 14
S.	2	**8. S. n. Tr.**		♏	20		4 25	8 34	16 10
M.	3	August		♏	21		27	32	06
D.	4	Dominikus	○ 1^{59}	♒	22		29	30	01
M.	5	Oswald	nachm.	♒	23		31	28	15 57
D.	6	Christi Verklärung		♓	24		33	26	53
F.	7	Alfred		♓	25		35	24	49
S.	8	Gotlieb		♈	26		37	21	45
S.	9	**9. S. n. Tr.**		♈	27		4 39	8 19	15 40
M.	10	Laurentius		♉	28		41	17	36
D.	11	Olga	☾ 11^{11}	♉	29		43	14	32
M.	12	Klara	vorm.	♉	30		45	12	27
D.	13	Elviere		♊	31		47	10	23
F.	14	Meinhard, Bischof v. Livl.		♊	1		49	07	18
S.	15	Mariä Himmelfahrt		♋	2		51	05	14
S.	16	**10. S. n. Tr.**		♋	3		4 53	8 03	15 40
M.	17	Adele, Willibald		♋	4		55	00	05
D.	18	Helene, Flora		♌	5		57	7 58	00
M.	19	Sebald	● 3^{15}	♌	6	Christi Ver-	59	55	14 56
D.	20	Bernhard, Benno	nachm.	♍	7	klärung	5 01	53	51
F.	21	Walter, Hellmut		♍	8		03	50	47
S.	22	Nadine		♍	9		05	48	42
S.	23	**11. S. n. Tr.**		♎	10		5 07	7 45	15 38
M.	24	Bartholomäus		♎	11		.10	42	33
D.	25	Ludwig		♋	12		12	40	28
M	26	Natalie		♏	13		14	38	24
D.	27	Gebhard	☽ 6^{46}	♐	14		16	35	19
F.	28	Augustin, Auguste	m.	♐	15	Mariä	18	32	14
S.	29	Joh. Enthauptung		♐	16	Himmelfahrt	20	30	10
S.	30	**12. S. n. Tr.**		♏	17		5 22	7 25	10 05
M.	31	Wilma		♑	18		24	24	00

Venus geht 1 Stunde nach der Sonne unter. Mars geht 1/2 Stunde nach der Sonne unter. Jupiter geht zwischen 2 1/2 Uhr und Mitternacht unter. Saturn geht zwischen 11 und 9 Uhr unter.

2. Ellinor 9. Ivar, Roman 16. Melanie, Anastasia 23. Edwin 31. Benjamin.

In edler Frauen Schule lernt am besten
Der Jüngling edle Zucht und feine Sitte

J. Kreis

September

Tag	Datum n. St.		Mond-phasen	Himmels-zeichen	Datum a. St.	Sonnen- aufg.	Sonnen- unt.	Tages-länge
D.	1	Aegidius, Harald		♒	19	5 26	7 22	13 56
M.	2	Elise, Ilse	○ 9^{53} ab.	♒	20	28	19	51
D.	3	Berta		♓	21	30	16	46
F.	4	Theodosia, Aethelwine		♓	22	32	14	42
S.	5	Percy, Klaus		♈	23	34	11	37
S.	6	**13 S. n. Tr.**		♈	24	5 36	7 08	13 32
M.	7	Regine		♉	25	38	05	27
D.	8	Mariä Geburt		♉	26	40	03	23
M.	9	Bruno		♊	27	42	00	18
D.	10	Albertine	☾ 2^{12} m.	♊	28	44	6 57	13
F.	11	Gerhard, Gerd, Ralf		♊	29	46	55	08
S.	12	Erna		♋	30	48	52	04
S.	13	**14. S. n. Tr.**		♋	31	5 50	6 49	12 59
M.	14	† Erhöhung		♌	1	52	46	54
D.	15	Nikodemus		♌	2	54	44	49
M.	16	Isabella, Jakobine		♌	3	56	41	45
D.	17	Wera, Lambert		♍	4	58	38	40
F.	18	Amelie	● 6^{12} m.	♍	5	6 00	36	35
S.	19	Werner		♎	6	02	33	30
S.	20	**15 S. n. Tr.**		♎	7	6 04	6 30	12 26
M.	21	Ev. Matthäus		♏	8	06	27	21
D.	22	Moritz		♏	9	08	24	16
M.	23	Wendela		♏	10	10	22	11
D.	24	Joh. Empf.		♐	11	12	19	07
F.	25	Franz	☽ 1^{51} nachm.	♐	12	14	17	03
S.	26	Joh. Theol. Kurt		♑	13	17	14	11 57
S.	27	**16. S. n. Tr.**		♑	14	6 19	6 11	11 52
M.	28	Wenzeslaus		♒	15	21	08	47
D.	29	Michael		♒	16	23	05	42
M.	30	Hieronymus		♓	17	25	03	38

Venus geht nahezu 1 Stunde nach der Sonne unter. Mars ist unsichtbar. Jupiter geht zwischen Mitternacht und 10¼ abends unter Saturn geht zwischen 9 und 7 Uhr abends unter.

6. Magnus 13 Amatus 20. Mariane 27. Adolf.

Die Schmerzen der unerhörten Liebe
Die Schmerzen der Ehescheidung
erinnern an die Zähne welche wehe tun
Und wehe, wenn sie ausgezogen werden.

Jean Paul.

Oktober

Tag	Datum n. St.		Mond-phasen	Himmels-zeichen	Datum a. St.	Sonnen- aufg.	unt.	Tages-länge
D.	1	Maria Schutz u. Fürb.			18	6 27	6 00	11 33
F.	2	Reinhard	○ 7^{23}		19	29	5 57	28
S.	3	Else	m.		20	31	54	23
S.	4	**17. S. n. Tr. Erntefest.**			21	6 33	5 52	11 19
M.	5	Amalie, Gisela			22	35	49	14
D.	6	Fides, Karitas			23	37	46	09
M	7	Woldemar			24	40	44	04
D.	8	Friedebert, Anita			25	42	41	10 59
F.	9	Volker	☾ 8^{34}		26	44	38	54
S.	10	Avrid	ab.		27	46	35	49
S.	11	**18. S. n. Tr.**			28	6 48	5 33	10 45
M.	12	Wafried			29	50	30	40
D.	13	Irma			30	52	28	35
M.	14	Wilhelmine, Helma			1	54	25	31
D.	15	Hedwig			2	56	22	26
F.	16	Amine Gallus	ab.		3	59	20	21
S.	17	Florentin	● 8^{06}		4	7 01	17	16
S.	18	**19. S. n. Tr.**			5	7 03	5 15	10 12
M.	19	Jessy			6	05	12	07
D.	20	Wendelin			7	08	10	02
M.	21	Ursula, Renate			8	10	07	9 57
D.	22	Kordula, Leonie			9	12	04	53
F.	23	Wanda	ab.		10	14	02	48
S.	24	Salome, Hortensia	☽ 8^{38}		11	16	00	43
S.	25	**20. S. n. Tr.**			12	7 18	4 57	9 39
M.	26	Amandus			13	21	55	34
D.	27	Laura			14	23	52	30
M.	28	Simon, Judas			15	25	50	25
D.	29	Engelbrecht			16	27	47	20
F.	80	Walide Hartman	ab.		17	30	45	15
S.	31	**Reformationsfest**	○ 7^{17}		18	32	43	11

Venus geht mehr als 1 Stunde nach der Sonne unter. Mars geht um 5¾ morgens auf. Jupiter geht zwischen 10 und 8½ abends unter. Saturn geht zwischen 7 und 5 abends unter.

4. Franziskus 11. Burchard 18. Evangelist Lukas 25. Beatrix.

Auf das empfindsame Volk
habe ich nie was gehalten;
es werden, kommt die Gelegenheit,
nur schlechte Gesellen daraus.

Goethe.

November

Tag	Datum n. St.		Mondphasen	Himmelszeichen	Datum a. St.		Sonnen- aufg.	Sonnen- unt.	Tageslänge
S.	1	**21. S. n. Tr.**			19		7 34	4 40	9 06
M.	2	Aller Seelen.			20		36	38	02
D.	3	Erika, Eurika			21		38	36	8 57
M.	4	Otto, Odo			22		41	34	53
D.	5	Charlotte			23		43	31	48
F.	6	Leonhard, Leon			24		45	29	44
S.	7	Engelbert, Erdman			25		47	27	40
S.	8	**22. S. n. Tr.**	☾ 2^{13} nachm.		26	Joh. Theol.	7 50	4 25	8 35
M.	9	Theodor			27		52	23	31
D.	10	Martin Luther			28		54	21	27
M.	11	Martin Bischof			29		56	19	22
D.	12	Kornelia, Jonas			30		58	17	18
F.	13	Eugen			31		8 01	15	14
S.	14	Friedrich, Wolfram			1		3	13	10
S.	15	**23. S. n. Tr.**			2		8 05	4 11	8 06
M.	16	Ottomar	● 8^{58} m.		3		07	09	01
D.	17	Hugo			4		10	07	7 58
M.	18	**Begr. d. Lettl. Staates**			5		12	06	54
D.	19	Elisabeth			6		14	04	50
F.	20	Georgine			7		16	02	46
S.	21	Mariä Opfer			8		18	01	43
S.	22	**24. S. n. Tr., Totenfest**			9		8 20	3 59	8 39
M.	23	Klemens	☽ 4^{06} m.		10		22	57	34
D.	24	Leberecht			11		24	56	32
M.	25	Katharina, Karin			12		26	54	28
D.	26	Konrad			13		28	53	25
F.	27	James			14		30	52	22
S.	28	Günther			15		32	51	19
S.	29	**1. Advent**	vorm.		16		8 34	3 49	8 16
M.	30	Andreas	◯ 10^{4}		17		36	48	13

Venus geht zwischen 6 und 7 abends unter. Mars geht vor 6 morgens auf. Jupiter geht 4 bis 3½ Stunden nach der Sonne unter. Saturn geht erst nach Sonnenuntergang unter, dann vor Sonnenaufgang auf.

1. Allerheiligen 8. Alexandra 15. Leopold, Leonie 22. Alfons 30. Andreas.

Über alles Glück
geht doch der Freund
Der fühlend erst schafft
Der's teilend mehrt.

Schiller.

Dezember

Tag	Datum n. St.		Mond-phasen	Himmels-zeichen	Datum a. St.	Sonnen- aufg.	Sonnen- unt.	Tages-länge
D.	1	Arnold			18	8 37	3 47	7 16
M	2	Meta			19	39	46	07
D.	3	Agrikola			20	41	45	04
F.	4	Barbara			21	43	44	02
S.	5	Sabine			22	44	43	6 59
S.	6	**2. Advent.**			23	8 46	3 43	6 57
M.	7	Antonie			24	47	42	55
D.	8	Mariä Empfängnis	☾ 2^{11}		25	49	42	53
M.	9	Joachim	nachm.		26	50	41	51
D.	10	Judith			27	52	41	49
F.	11	Woldemar			28	53	40	47
S.	12	Ottilie			29	54	40	46
S.	13	**3. Advent**			30	8 55	3 40	6 44
M.	14	Ingeborg			1	56	49	43
D.	15	Johanna	● 9^{05}		2	57	30	42
M.	16	Alwine	ab.		3	58	39	41
D.	17	Ignatius			4	59	39	40
F.	18	Christoph			5	9 00	40	40
S.	19	Loth			6	01	40	39
S.	20	**4. Advent**			7	9 02	3 40	6 38
M.	21	Ap. Thomas			8	02	40	38
D.	22	Beata	☽ 1^{08}		9	03	41	38
M.	23	Viktoria	nachm.		10	03	41	38
D.	24	Adam und Eva			11	04	42	38
F.	25	**1. Weihnachtsfeiertag**			12	04	42	38
S.	26	**2. Weihnachtsfeiertag**			13	04	43	39
S.	27	**S. n. Weihnachten**			14	9 04	3 44	6 40
M.	28	Unschuld Kindlein			15	05	45	40
D.	29	Noah, Jonathan			16	05	46	41
M.	30	David	☽ 4^{01}		17	04	47	42
D.	31	Sylvester	m.		18	04	48	44

Venus geht zwischen 7 un 8 Uhr abends unter, Mars geht gegen 6 Uhr morgens auf. Jupiter geht $3^1/_2$ bis 2 Stunden nach der Sonne unter. Saturn geht zwischen $6^1/_2$ und 5 Uhr auf.

6. Nikolaus, 13. Luzie, 20. Abraham, 27. Evangelist Johannes.

Kalender der Juden.

5685.			1925.	
Tebet	10.	Fasten wegen Belagerung Jerusalems	Jan.	6.
Adar	13.	Fasten — Esther	März	9.
„	14.	Purim	„	10.
„	15.	Schuschan-Purim	„	11.
Nisan	15.	Passah-Anfang *)	April	9.
„	16.	Zweites Fest *)	„	10.
„	21.	Siebentes Fest *)	„	15.
„	22.	Achtes Fest *)	„	16.
Ijar	18.	Lag B'omer	Mai	12.
Sivan	6.	Wochenfest *)	Mai	29.
„	7.	Zweites Fest *)	„	30.
Thamuz	17.	Fasten wegen Tempeleroberung	Juli	9.
Ab	9.	Fasten wegen Tempelverbrennung	„	30.
5686.				
Tischri	1.	Neujahrsfest *)	Sept.	19.
„	2.	Zweites Fest *)	„	20.
„	3.	Fasten-Gedaljah	„	21.
„	10.	Versöhnungsfest *)	„	28.
„	15.	Laubhüttenfest *)	Okt.	3.
„	16.	Zweites Fest *)	„	4.
„	21.	Palmenfest	„	9.
„	22.	Versammlung oder Laubhüttenende *)	„	10.
„	23.	Gesetzesfreude *)	„	11.
Kislev	25.	Tempelweihe	Dez.	12.
Tebet	10.	Fasten wegen Belagerung Jerusalems	„	27.

Die mit *) bezeichneten Festtage werden streng gefeiert.

Die umbenannten Straßen Rigas in früherer und jetziger Bezeichnung in lettischer und deutscher Sprache.

Frühere deutsche Bezeichnung.	Jetzige lettische und jetzige deutsche Bezeichnung.	
Abaushöfsche Str.	Abavas iela.	Abau Str.
Alexander Boulevard.	Brīvibas bulvaris.	Freiheits Boulevard.
Alexander Str.	Brīvibas iela.	Freiheits Str.
Alschwangensche Str.	Alsungas iela.	Alsungen Str.
Andreas Str.	Andreja Pumpura iela.	Andreas Pumpur Str.
Baltische Str.	Austuves iela.	Weberei Str.
Bornsche Str.	Koplavas iela.	Koplausche Str.
Brandenberger Str.	Bramberges iela.	Brandenburger Str.
Brügge Str.	Amatas iela.	Amat Str.
Charkower Str.	Varaklanu iela.	Warklany Str.
Dagdener Str.	Azenes iela.	Ahsensche Str.
Donsche Str.	Gludas iela.	Ton Str.
Dserwensche Str.	Brūkleņu iela.	Strickbeeren Str.
Elbinger Str.	Vatsona iela.	Watson Str.
Espen Str.	Vītolu iela.	Weiden Str.
Essernsche Str.	Lielezeres iela.	Gross-Essernsche Str.
Esten Str.	Rītupes iela.	Rihtup Str.
Fuchs Str.	Caunes iela.	Marder Str.
Georgen Str.	Jura Allunana iela.	Georg Allunan Str.
Goslarer Str.	Ligates iela.	Ligatsche Str.
Hebräer Str.	Žīdu iela.	Juden Str.
Helenen Str.	Lienes iela.	Lenen Str.
Hermelingshöfsche Str.	Sermulina iela.	Hermelin Str.
Jaroslawsche Str.	Ludzas iela.	Ludsensche Str.
Jurjewsche Str.	Vaveres iela.	Eichhorn Str.
Irmlausche Str.	Arlavas iela.	Erwahlensche Str.
Kaisergarten Str.	Auseklạ iela.	Auseklis Str.
Kaiserlicher Garten.	Viestura dārzs.	Veestur Garten.
Kaiserprospekt.	Meža prospekts.	Waldprospekt.
Kaiserwald.	Meža parks.	Waldpark.
Kalkofen Str.	Cepļa iela.	Ziegelei Str.
Ofen Str.	Mazā Cepļa iela.	Kl. Ziegelei Str.
Kalugasche Str.	Vilānu iela.	Vilany Str.
Katkesekeldamm	Kaķa a dambis.	Kakasehkla Damm,
Kettlerprospekt.	Kokneses prospekts.	Kokenhusenscher Prosp.
Kischinewsche Str.	Kengaraga iela,	Kengeraggesche Str.
Kölner Str.	Stendera iela.	Stender Str.
Kunst Str.	Ūdensvada iela.	Wasserleitungs Str.
Kurische Str.	Mārupes iela.	Marup Str.
Lassensche Str.	Līdaku iela.	Hecht Str.
Letten Str.	Zipules iela.	Rosenau Str.
Lieven Str.	Salacas iela.	Salis Str.
Linden Str.	Kļavu iela.	Ahorn Str

Litausche Str.	Indrupes iela.	Indrup Str.
Lübeckshohn.	Libiešu sala.	Lievenholm.
Lüneburger Str.	Fürekera iela.	Fürecker Str.
Marienmühlen Str.	Brīvzemnieka iela.	Brihwsemneek Str.
Meinhard Str.	Gaujas iela.	Aa Str.
Neva Str.	Blaumaņa iela.	Blaumann Str.
Kl. Neva Str.	Perses iela.	Perse Str.
Nikolai Str.	Valdemara iela.	Waldemar Str.
Novgorodscher Prospekt.	Siguldas prospekts.	Segewoldscher Prospekt.
Obst Str.	Dārzaugļu iela.	Gartenfrucht Str.
Oesel Str.	Ķīpsalas iela.	Kiepenholm.
Paulucci Str.	Merķeļa iela.	Merkel Str.
Pensasche Str.	Livānu iela.	Livany Str.
Peterburger Chaussee	Vidzemes šoseja.	Livländische Chaussee.
Peterpark.	Uzvaras parks.	Siegespark.
Peterpaul Str.	Citadeles iela.	Zitadellen Str.
Plettenberg Str.	Ķišezera iela.	Stintsee Str.
Poltawaer Str.	Liksnas iela.	Lixna Str.
Porchower Str.	Dagdas iela.	Dagdener Str.
Puschkin Boulevard.	Kronvalda bulv.	Kronwald Boulevard.
Rahdensche Str.	Jaunsaules iela.	Neu-Rahdensche Str.
Rjasansche Str.	Reznas iela.	Rehsnasche Str.
Romanow Str.	Lāčplēša iela.	Bärentöter Str.
Samson Str.	Jachtkluba iela.	Jachtklub Str.
Saratowsche Str.	Samarina iela.	Samarin Str.
Shitomirsche Str.	Maleju iela.	Mahlei Str.
Slawen Str.	Kuzņecova iela.	Kusnezowsche Str.
Smolensker Str.	Puškina iela.	Puschkin Str.
Stabbensche Str.	Staburaga iela.	Staburag Str.
Stintsee Str.	Klusā iela.	Stille Str.
Stralsunder Str.	Stokholma iela.	Stockholmer Str.
Stubbenseesche Str.	Stopiņu iela.	Kurtenhöfsche Str.
Susdaler Str.	Gaisiņa iela.	Gaisin Str.
Suworow Str.	Krisjāņa Barona iela.	Christian Baron Str.
Tambow Str.	Aivekstes iela.	Ewst Str.
Teich Str.	Aluksnes iela.	Marienburger Str.
Tilsiter Str.	Peterupes iela.	Peterskapelle Str.
Todlebenboulevard	Kalpaka bulv.	Kalpak Boulevard.
Twersche Str.	Lazdonas iela.	Lasdonsche Str.
Wasa Str.	Ezermalas iela.	Seeufer Str.
I. Weidendamm	Pulkveža Brieža iela.	Oberst Breedis Str.
II. Weidendamm	Ganibu dambis.	Weidendamm.
Wjatkasche Str.	Šķirotavas iela.	Rangier Str.
Wjasmasche Str.	Saikavas iela.	Saikof Str.
Wismarsche Str.	Glüka iela.	Glück Str.
	Cirstu iela.	Zirtensche Str.
	Paltmales iela.	Paltemal Str.

Fahrplan der Rigaer Strassenbahnen.

Abfahrt des ersten Wagens. — Abfahrt des letzten Wagens.

Linie 1. Freiheitsbrücke — Phönix, Verkehr { bis 9 Uhr abds alle 5 Min. / von 9 „ „ „ 5.5 Min.

ab Brücke → 6.31 (8.01)* 5.59 (7.29) ← ab Depôt
6.54 (8.24) ← ab Phönix

ab Brücke → 11.18 11.38 ← ab Phönix
„ „ → 12.07
b. z. Freiheitsdepôt.

Linie 2. Freiheitsbrücke — Kriegshosp., Verkehr { bis 9 Uhr abds alle 6 Min. / von 9 „ „ „ 7 Min.

ab Brücke → 6.34 (8.02) 6.31 (8.01) ← ab Kriegshospital

ab Brücke → 11.20 11.38 ← ab Kriegshospit.

Linie 3. Präfektur — Pernauer Str., Verkehr { bis 9 Uhr abds alle 5.5 Min. / von 9 „ „ „ 9.5 Min.

ab Präfektur → 6.15 (7.43) 6.30 (8.00) ← ab Pernauer Str.

ab Präfektur → 11.15 11.32 ← ab Pernauer Str.

Linie 4. Post — Revaler Strasse, Verkehr { bis 9 Uhr abds. alle 5.5 Min. / von 9 „ „ „ 10 „ nur rechts a. d. Ring

ab Post → 6.20 (7.50) 6.35 (8.05) ← ab Revaler Str.

ab Post → 11.15 11.30 ← ab Revaler Strasse.

Linie 5. Eiserne Brücke — Kusnezoff, Verkehr alle 9,5 Min.

ab Eiserne Brücke ⟶ 6.32 (8.04) 6.30 (8.01) ⟵ ab Kusnezoff   ab Eiserne Brücke ⟶ 11.15 11.25 ⟵ ab Kusnezoff
" " ⟶ 12.06
b. z. Moskauer Depôt.

Linie 6. Nationaltheater — Prowodnik, Verkehr { bis 9 Uhr abds. alle 6 Min. / von 9 " " " 10 Min. nur rechts a. d. Ring. }

ab Theater ⟶ 6.16 (7.56) 6.37 (8.20) ⟵ ab Prow.   ab Theater ⟶ 11.15 11.35 ⟵ ab Prowod.

Linie 7. Brückenauffahrt (Karlstr.) — Kinderhospital, Verkehr alle 12. Min.

ab Steinstrasse ⟶ 6.13 (7.43) 5.53 (7.13) ⟵ ab Thorensb. Depôt   ab Steinstrasse ⟶ 12.00 11.40 ⟵ ab Kinderhosp.
b. z. Thorensb. Depôt.

Linie 8. Brückenauffahrt (Karlstr.) — Hagensberger Markt, Verkehr alle 13.5 Min.

ab Steinstrasse ⟶ 6.19 (7.49) 6.25 (7.55) ⟵ ab Markt   ab Steinstrasse ⟶ 11.30 11.40 ⟵ ab Markt

Linie 9. Brückenauffahrt (Karlstr.) — Regimentshof, Verkehr alle 12 Min.

ab Steinstrasse ⟶ 6.32 (8.02) 6.32 (8.02) ⟵ ab Regimentshof   ab Steinstrasse ⟶ 11.30 11.45 ⟵ ab Regimentshof.

*) **Die eingeklammerten Ziffern bedeuten — die Abfahrt der Wagen an Sonntagen.**

Die von Autobussen in Riga befahrenen Strassen:

I. Die Linien der Gesellschaft „Auto-Satiksme“

Linie A: I*). Bahnhof Riga I — Rainisboulevard — Kr. Baronstr. — Elisabethstr. — Auseklisstr. — Exportstr. u. retour.

Fahrtkosten: 20 Sant. Kinder die Hälfte.

II. Freiheitsboulevard — Lübeckbrücke — Dünamündschestrasse. — Martin—Schlocksche—Kandauerstr. Annenhof.

Fahrtkosten: 30 Sant. Kinder die Hälfte.

Linie B: Bärenstr. — Waldpark. (Kaiserwald.) und zurück.

Fahrtkosten für die ganze Linie 20 Sant.
für Kinder 10 Sant.

Linie C: Fabrik Phönix. — Jägelbrücke und zurück.

Fahrtkosten bis zur Kreuzkirche 20 Sant. Kinder 10 Sant.
bis zur Jägelbrücke 25 „ „ 15 „

Linie D: Exportstr. beim Veesturgarten (Kaiserlicher Garten) — Hansastr. — Mühlenstr. — Marienstr. — Sprenkstr. bis zur Matthäistrasse und zurück.

Fahrtkosten: die ganze Strecke 20 Sant. Kinder 10 Sant.

Linie E: Freiheitsboulevard (vis-a-vis Redlich) — Kalkstr. — Wallstr. — gr. Sandstr. — Domplatz. — Dünaufer. — Holzbrücke. — Schoonerstr. — Ranckscher Damm. — Kalnezeemsche Str. (bis Pleskodal.) und retour.

Fahrtkosten: die ganze Strecke 30 Sant. Kinder 20 Sant.
bis zur Schwarzenhöfschen Str. 20 Sant.
Kinder 10 Sant.

Linie F: Matthäi — Freiheits — Ritter — Schulen — Gertrud — Waldemarstrasse — Zollamt und retour.
Ab jede 15 Minuten von den Endpunkten.

Fahrtkosten 30 Sant. Kinder 10 Sant.

Nur im Laufe des Sommers im Betriebe befindliche Linien.

Linie E II. Riga — (von der Freiheitsbrücke — Redlich —) nach Majorenhof.

Fahrtkosten: die ganze Strecke 2 Lat.

Linie F II. Bilderlingshof — Majorenhof.

Fahrtkosten 50 Sant.

Der Verkehr wird aufrecht erhalten von 1/2 8 Uhr Mrgs. bis 1/2 11 Uhr Abends.

I*) Diese Linie war bei der Drucklegung dieses Buches noch nicht im Betriebe.

II. Die Autobuslinien der Gesellschaft „Autobus“:

Linie I: Exporthafen — Veesturgarten (Kaiserlicher Garten) — Auseklisstr. — Elisabetstr. — Kolpakboulevard — Waldemarstr. — gr. Jakobstr. — Börse — gr. Sand-Str. — Wallstr. — Kalkstr. — Aspasia Boulevard. — Haupstpost. — Karlstr. — gr. Moskauerstr. bis zur Dünaburgerstr. — und retour.

Fahrtkosten: die ganze Strecke 20 Sant. Kinder 10 Sant.

Linie II: Freiheitsboulevard (vis-a-vis Redlich) — Bienenhof. und retour.

Fahrtzeiten: 6.30 Mrgs. — 7.20 — 8. — und jede weitere volle Stunde bis 1/2 11 Uhr Abends von beiden Endpunkten. aus.

Fahrtkosten: die ganze Strecke 30 Sant. Kinder 15 Sant.

Linie III. Rote Düna bis Mühlgraben (durch die Dampfstr.)

Fahrzeiten: 7.15 Uhr Mrgs. bis 10 Uhr 30 Min. Abds. Abfahrt von der Brücke jede 1/4 u. 3/4 Stunde und von Mühlgraben jede 1/2 u. ganze Stunde.

Fahrtkosten: 20 Sant. Kinder 10 Sant.

Verzeichnis der Stationen und Orte Lettlands.

Aa, Livl.	— Gauja
Aa, Kurl.	— Lielupe
Aahaken	— Aku m.
Aahof, Wlk.	— Lejas m.
Aahof, Rg.	— Pļavas m.
Aahof, Mt.	— Ane
Abau	— Abava
Abelhof	— Abele
Abgulden	— Vec-Abgulde
Adsel	— Gaujiena
Aistern	— Aizterte
Aiswicken	— Aizvike
Alauen	— Alava
Allasch	— Alaži
Allaschen	— Alaži
Allschwangen	— Alvange
Allendorf	— Aloja
Altdorf	— Briņķi
Altenburg	— Vecpils m.
Althof	— Vecmuiža
Altona	— Altene
Amalienhof	— Amalijas m.
Amboten	— Embote
Ammel	— Ammelu m.
Annenhof Rg.	— Annas muiža
Annenhof Tk.	— Annas „
Angern	— Engure
Annenhütte	— Annahütte
Annenburg	— Emburga
Antonopol	Antonople
Arenberg	— Rubenu m.
Arrasch	— Araiži
Ascheraden	— Aizkraukle
Attradsen	— Attradzes m.
Assern	— Assari
Audrau	— Audruva
Auermünde	— Auri
Aulenberg	— Aulu kalna m.
Autz, Alt	— Vec-Auce
Autz, Neu	— Jaun-Auce
Autzeem	— Aucieme
Autzhof	— Auci
Backofen	— Ušava
Badenhof	— Drieliņi
Bahnus	— Bānuži
Bahlen	— Bahla
Baltinove	— Baltinava
Baldohn	— Baldone
Ballod	— Baloži
Barbern, Gross	— Leel-Barbele
Barbern, Klein	— Maz-Barbele
Bartau	— Bārtava
Bassen	— Bašu m.
Bauske	— Bauska

Bächhof	— Upesmuiža.
Beatental	— Ases m.
Bebberbeck	— Beberbeku m.
Behnen	— Bene
Bersehof	— Bērzu m.
Bellenhof	— Belles m.
Bergfried, Alt	— Vec-Svirlauka
Bergfried, Neu	— Jaun-Svirlauka
Bersemünde Rg.	— Bērzmente
Bersebeck	— Bērzebeke
Bersemünde Mt.	— Bilosta
Bersen, Gross	— Liel-Bērze
Bersen, Klein	— Maz-Bērze
Bersen-Lieven	— Livbērze
Bersteln, Gross	— Liel-Bērstele
Bestenhof	— Besta
Bewern	— Bebrene
Bewert-Schwedhof	— Svetes m.
Bewershof	— Bebri
Bikern	— Biķeri
Bilderlingshof	— Bulduri
Billenhof	— Bile
Bilskenhof	— Bilskas m.
Birkenruh	— Berzaine
Bixten	— Biksti
Blieden	— Blīdene
Blumbergshof	— Lobergu m.
Blumenhof	— Blomes m.
Blussen	— Blusas m.
Bojen	— Boja
Bolderaa	— Bolderaja
Bolowsk	— Bolvi
Borchow	— Borkova
Bornsmünde	— Skepina
Berkowitz	— Berkava
Brinkenhof	— Brinku m.
Brambergshof	— Bramberge
Brandenburg	— Bramberga
Bredenfeld	— Brieži
Breden	— Trapes m.
Bullenhof	— Buļļi
Bungenhof	— Bunges
Bunthof	— Raiba m.
Burtneek	— Burtnieki
Buschhof-Gross	— Bingi
Buschhof-Klein	— Meža m.
Charlottenhof	— Apšu m.
Dagda	— Dagda
Dahlen	— Dole
Daiben	— Daibe
Dahmen, Gross	— Dīž-Dāma
Dahmen, Klein	— Maz-Dama

Dannenfeld	— Danefelt
Dannhof	— Dandale
Daudsewas	— Daudzevase
Demmen	— Demme
Dikeln	— Dikli
Diedrichstein	— Diedrikastein m.
Dobelsberg	— Koku m.
Doblen	— Dobele
Domesnäs	— Kolka
Dondangen	— Dundaga
Dreilingsbusch	— Biķeru Dreiliņi
Dreilingshof	— Dreiliņi
Drobbusch	— Drābuži
Drogen Alt	— Vec-Droga
Drostenhof	— Drusti
Druckenhof	— Druka
Dselden	— Dzelde
Dubbeln	— Dubulti
Dubena	— Dignaja
Dubenalken	— Dunalka
Duckershof	— Dūkeri
Düna	— Daugava
Dünaburg	— Daugavpils
Dünamünde	— Daugavgrīva
Dünhof	— Jaun-Vec-Live
Durben	— Durbe
Durenhof	— Dūres m.
Eck	— Kipine
Eckau	— Liel-Iecava
Ebkau Wdn	— Liezeres Ozol m.
Eckendorf	— Ozolmuiža.
Eckengraf	— Ekengrava
Edwalden	— Edole
Eichenangern	— Stakenberga
Ellern	— Ieksni
Elley	— Eleja
Engelhardtshof, Wdn	Kuija
Engelhardtshof,Rg	— Engelarte
Erbprinzenhof	— Prinča m.
Erlaa	— Ērgļi
Ermes	— Ergēme
Erwahlen	— Ārlava
Essenhof	— Madlienes Lielā m.
Essern, Gross	— Liel-Ezere
Essern, Mt.	— Liel-Ezere
Ewst	— Aiviekste
Feldhof	— Mazā Lauku m.
Felixeberg	— Feliksberga
Fockenhof	— Bukaisu m.
Fossenberg	— Ķēči
Frankenhof	-- Branku ciems
Frauenburg	— Saldus
Freudenberg	— Priekuļi
Friedrichstadt	— Jaunjelgava
Friedrichshof	— Liel-Fridriķa m.
Friedrichshof,Klein	- Lipstas m.
Friedrichshof,Wdn	— Baiškalns

Friedrichshof,Wlk	— Visuli
Friedrichslust	— Luste
Funkenhof	— Funkes m.
Gaiken	— Gaiķu m.
Galenhof	— Gāles m.
Galantfeld	— Pučurga
Galten	— Galtens m.
Gargeln	— Garlene
Garschenhof	— Gārsas m.
Garssen	— Gārsene
Gawesen	— Gavieze
Geistershof	— Grusu m.
Glauenhof	— Radulkes m.
Goldingen	— Kuldiga
Gotthardsberg	— Gatarte
Grünhof, Rg	— Eglene
Grünhof, Wdn	— Gusta m.
Graventhal	— Graventale
Grawendahl	— Kraukļi
Grenzhof	— Mežmuiža
Grobin	— Grobiņa
Grothusenhof	— Groduci
Grucken	— Griķi
Gruenhof	— Zaļā m.
Grünwald, Alt	— Vec-Grinvalde
Grünwald, Neu	— Jaun-Grinvalde
Gulben	— Gulbene
Gustavsberg	— Kligene
Happakshof	— Apaksu m.
Hasenpoth	— Aizpute
Hasenpoth, Gut	— Aizputes m.
Haynasch	— Ainaži
Helfrichshof	— Altima m.
Herbergen	— Erberga m.
Hermannshof	— Ermana m.
Heyden, Gross	— Virķus m.
Heydeckenshof	— Ekima m.
Heydenfeld	— Sarkana m.
Hinzenberg	— Jnčukalns
Hirschenheide	— Briežu m.
Hirschenhof	— Jrsu kolonija
Hofzumberge	— Kalnmuiža
Hollershof	— Alderes m.
Holmhof, Rg	— Sala m.
Holmhof, Frst.	— Sala
Hoppenhof	— Apes m.
Jaehteln	— Jatale
Jägel	— Jugla
Jägelsee	— Juglas m.
Jägelmühle	— Juglina
Jägelhof	— Jugla
Jakobstadt	— Jekabmiests
Jhlen	— Ile
Jlgen	— Ilgu m.
Jllien	— Ilgi
Jlzen	— Ilce

Inis See — Inisis ezers
Johannenhof — Jāņa m.
Jostan — Jostani
Judasch — Judaži
Irmlau — Irlava
Jumpraweeten — Jumpravieši
Jungfernhof, Gross — Liel-Jumprava
Jungfernhof, Klein — Maz-Jumprava
Jungfernhof, Msk. — Jumpravas m.
Jürgensburg — Jaunpils

Kabillen — Kabile
Kadser — Katvare
Kaipen — Kaipene
Kalkuhnen — Kalkune
Kalleten — Kalete
Kalnzeem — Kalnciems
Kaltenbrunn Rg — Kniedes m.
Kaltenbrunn Jlx — Kaldabruna
Kalzenau — Jaun-Kalsnava
Kalnemois — Kalnamuiža
Kandau — Kandava
Kandauhof — Stempeja m.
Kapino — Kapina
Karkel — Karki m.
Karlsberg — Dīķu m.
Karlshof — Karju m.
Karlsruhe — Karļa m.
Katrinenberg — Katrinkalna m.
Katrinenhof — Katrinas m.
Katlekaln — Katlakalns
Katzdangen — Kacdanga
Kangernhof — Kangure
Kaulitzen — Kaulica
Kekkau — Ķekava
Kemmern — Ķemeri
Kemmershof — Ķemere
Kempen — Ķempene
Kerklingen — Kerklini
Kirchholm — Salas pils
Kleistenhof — Kleistesa m.
Klingenberg — Akenstaka
Kokenberg — Brenta m.
Kokenhof — Kokmuiža
Kokenhusen — Koknese
Kokeshof — Kokes m.
Kokorewa — Kokoreva
Kortenhof — Bejava
Kownaty — Kovnata
Krämershof — Kremera m.
Korsowka — Korsovka
Kreslen, Gross — Liel-Krešles m.
Kremon — Krimulda
Kronenberg — Lorupes m.
Kreslau — Kraslavas m.
Kreutzburg — Krustpils
Kroppenhof, Wlk. — Kropes m.
Kroppenhof, Rg, — Kropes m.
Kruthen, Gross — Diž-Krūte

Kürbis — Ķirbiši
Kuhsenhof — Kūzes m.
Kujen — Kujas m.
Kulnewo — Kulneva
Kulsdorf — Blomes m
Kurland — Kurzeme
Kurmahlen — Kurmāle
Kurmen — Vilka m.
Kursiten — Kursiši
Kurtenhof — Kurtes m.
Kussen — Kusa
Kurzum — Kuremuiža

Lahnen, Gross — Diž-Lāni
Lahnen, Klein — Maz-Lani
Laitzen — Vec-Laicene
Laitzen, Neu — Jaun-Laicene
Landskrona — Landskrona
Laschen, Alt — Vec-Laša m.
Laschen, Neu — Jaun-Laša m.
Lasdon — Lazdone
Laubern — Laubere
Laudon — Laudone
Laisk — Lejas ciems
Lemberg — Mālpils
Lenzenhof — Lenči
Lettin — Litene
Lesten — Lestene
Lexten — Lekši
Lemsal — Limbaži
Libau — Liepaja
Lieven-Bersen — Livbērze
Lievenhof — Lamini
Ligat — Ligate
Lilast-See — Lilusts ezers
Linden — Liepkalns
Lindenberg — Ranka m.
Lindenruhe — Bieriņu m.
Lipsthusen — Libagi
Lison — Lišu m.
Lixna — Leiksna
Livland — Vidzeme
Loddiger — Lēdurga
Lohfeldshof — Lovelta m.
Lubahn — Lubāne
Lub-Essern — Lub-Ezermuiža
Lubbenhof — Lubu m.
Luhde — Lugaži
Ludsen — Ludsa
Lüdern — Lidere
Luthershof — Lutera m.
Luttringen — Lutriņi
Lyserv — Lizerote

Magnushof — Mangaļu m.
Magnusholm — Mangaļu sala
Maihof — Meija
Malenhof — Mālu m.
Malinowka — Maliņowka

Maikendorf	— Umurgas Kalna m.
Majorenhof	— Majori
Marienburg	— Aluksne
Marienhausen	— Viļaki
Maritzen	— Mārcene
Matthäi	— Matiši
Mattkuhn	— Matkule
Memelhof-Hahns	— Anes Memele
Merzendorf	— Mercendorfe
Mesohten	— Mežotne
Metzkülle	— Rujenes Lodes m.
Michailowsky	— Miķeļa bāka
Misshof	— Misa
Mittau	— Jelgava
Mocken, Alt	— Vec-Moka
Mocken, Neu	— Jaun-Moka
Modohn	— Birži
Mojahn	— Mujani
Möllershöfchen	— Melniņa m.
Moritzberg	— More
Mühlgraben	— Milgrāvis
Nabben, Wlm.	— Nabe
Nabben, Gld.	— Nabe
Nachtigal	— Lakšu m.
Nauditten	— Naudite
Nerft	— Nereta
Nervensberg	— Leimaņa m.
Neuenberg	— Jaunpils
Neuermühlen	— Gaujas m.
Neuhall	— Milite
Neuhausen	— Valtaiki
Neuhof Bsk.	— Briģi
" Rg.	— Jaunā m.
" Wdn.	— Raunas Jaunā m.
" Wlk.	— Gaujenes Jaunā m.
Neuwalken	— Jaunpagasts
Niederbartau	— Nica
Nigranden	— Nigrande
Nitau	— Nitaure
Nurmhusen	— Nurmuiža
Nötkenshof	— Nēkine
Oberkartau	— Barte
Oberkurland	— Augš-Kurzeme
Odensee	— Vietalvas-Odzieme
Odsen	— Ļaudonas-Odzieme
Oger	— Ogre
Ollenhof	— Olu m.
Ohselshof	— Liepkalna Ozolu m.
Olai	— Olaine
Oldenburg	— Oldenburga
Oppekaln	— Apukalns
Orellen	— Unguri
Orgishof	— Urga
Osthof	— Kuškule
Ottenhof	— Attes m.
Pabbasch	— Pabaži
Paddern	— Padure
Palzmar	— Palcmare
Pampeln	— Pampaļi
Papendorf	— Rubene
Paulenhof	— Paula m.
Paulsgnade	— Ozolmuiža
Pawassern	— Pavasara m.
Pebalg	— Piebalga
Pampern	— Pempares m.
Pernigel	— Liepupe
Peterskapelle	— Peterupe
Petertal	— Petertāle
Peterwalde	— Petervalde
Peterweide	— Kroņa Jaunā m.
Pfalzgrafen	— Palcgrāve
Pilten	— Piltene
Pinkenhof	— Piņķi
Pitalow	— Pitalova
Planhof	— Plānu m.
Platon	— Platone
Pönau	— Pienava
Polangen	— Palanga
Popen	— Pope
Posendorf	— Pociems
Postenden	— Pastende
Praulen	— Prauliena
Prawingen	— Praviņi
Preckuln	— Priekule
Preli	— Preiļi
Prohden	— Prode
Pröpstingshof	— Spriestiņi
Puderküll	— Dikere
Puhren	— Pūre
Puikeln	— Puiķele
Pullendorf	— Pulanes m.
Pürkelsdorf	— Puršanu m.
Pussen	— Puse
Radebransruhe	— Radebrandsruhes m.
Rahden	— Saule
Raiskum	— Raiskums
Ramden	— Viskalna m.
Ramelshof	— Ramuļu m.
Ramkau	— Ramka
Rammenhof	— Ramas m.
Romotzki	— Ieriķi
Raudenhof	— Raudas m.
Remten	— Remte
Rengenhof	— Reņģe
Renneberg	— Renneberga
Renzen	— Renceni
Resaek	— Rēzaka m.
Ringen	— Reņģe
Ringmundshof	— Rembate
Rodenpois	— Ropaži
Rojen	— Roja
Römershof	— Skriveri
Ronneburg	— Rauna
Ronneburg Neuhof	— Raunas Jaunā m.

Rönnen — Ronde
Roop, Alt — Vec-Straupe
Roop, Neu — Jaun-Straupe
Rooperbeck — Roperbeku m.
Rosenau — Rosenova
Rosenbeck — Rosenbeka
Rosenblatt — Papen
Roseneck — Augula m.
Rossitten — Rēzekne
Rothof — Sarkanā m.
Rudbahren — Rudbarži
Ruhental — Ruhendale
Rujen — Rujiena
Rupenbach — Tediku m.
Rujen-Grosshof — Rujenes Lielā m.
Rujen-Radenhof — Jurata
Rujen Torney — Rujenes Torneja m.
Rundany — Rundani
Ruschony — Rušoni
Russel — Rustizi m.
Rutenhof — Rutes m.
Rutzau — Rucava

Sackenhausen — Saka
Sackenhof-Alt — Vec-Vales m.
Sackenhof, Neu — Jaun-Vales m.
Sahtingen — Satini
Salis — Salace
Salisburg — Maz-Salace
Salisburg-Gt. — Valtenberga m.
Salismünde — Salacgrīva
Sallonay — Salnija
Salwen — Maz-Salve
Samiten — Zmites m.
Santen, Gross — Leel-Sante
Santen, Klein — Maz-Sante
Sassmacken — Sassmaka
Satticken, Gross — Liela Satike
Saucken, Alt. — Vec-Sauka
Sauken, Neu. — Jaun-Sauka
Saussen — Sausneja
Sawensee — Sāvenes m.
Schillingshof — Skilini m.
Schlampen — Slampe
Schlippenhof — Slipes m.
Schlock — Sloka
Schlockenbeck — Slokenbeka
Schlossberg — Pilskalns
Schlukkum — Slukuma
Schnepeln — Snēpele
Schnickern — Snikere
Schoenberg — Šenberģe
Schöneck — Kartuzu m.
Schorstädt — Skursteni
Schreibershof — Kornta
Schrunden — Skrunda
Schwanenburg-Alt — Vec-Gulbene
Schwanenburg-Neu - Jaun-Gulbene
Schwarden — Svārdi

Schwedthof, Gr. — Liel-Svēte
Schwedthof, Kl. — Maz.Svēt
Schwitten — Svitene
Seeklershof — Sekleri m.
Seemuppen — Ziemupe
Segewold — Sigulda
Sehmen — Zemes m.
Sehren — Serenes m.
Selburg — Selpils
Selting — Zeltiņi
Selgerben — Dzirciems
Semgallen — Zemgale
Senten — Sentene
Seppkul — Pāle
Serben — Dzirbene
Serbigal — Aumeistere
Sergemiten — Sermite
Sermus — Sermukse
Sessau — Sesava
Sesslauken — Seslauka
Sesswegen — Cēsvaine
Seyershof — Rujenes jēru m.
Setzen — Sece
Sekaten — Sieksātes m.
Sickeln — Rosališek-Zikele
Siggund — Riktee
Sinohlen — Sinole
Sirgen — Sira
Sissegal — Madliena
Siuxt — Dzūkste
Smilten — Smiltene
Sohsenhof — Zoses m.
Sparenhof — Spārne
Spirgen Gross — Liel Spirgus m.
Stackeln — Strenči
Stahlenhof — Stales m.
Staizel — Staicele
Staraja Sloboda — Staraja Sloboda
Steinensee — Steles m.
Stilpenhof — Stelpe m.
Stenden — Stende
Stintsee — Ķišu ezers
Stockmannshof — Stukmaņi
Stolben — Stalbe
Stomersee — Stāmeriene
Stopinshof — Stopiņi
Stopinshof — Jugla
Strasdenhof — Strazdu m.
Strickenhof — Striķu m.
Strömbergshof — Sērbiņu m.
Strutteln — Strutele
Sturhof — Stūri
Stubbensee — Ulbroka
Stürzenhof — Startu m.
Subbath — Subate
Sudden — Vilroka
Suddenbach — Bukes m.
Suhrs — Sūras

Sunzel — Sunlaci
Swenten — Svente

Tadaiken — Tadaiki
Talsen, Stadt — Talsi
Talsen, Gemeinde — Talsu m.
Talsingen — Talsinga
Taubenhof — Dujes m.
Tegasch — Tiegaži
Telsen — Taše
Tetelmünde — Tetelminde
Tentschenbergen — Vakalna m.
Tielenhof — Tili
Thomsdorf — Tome
Tirsen — Tirza
Treiden — Turaida
Trikaten — Trikate
Tuckum — Tukums
Tummen — Tume
Turkaln — Turkalns
Turlau — Turlava

Ubbenorm — Umurga
Ugahlen — Ugāle
Unterkurland — Lejas-Kurzeme
Usmaiten — Usma
Uexküll — Ikšķile

Vegesacksholm — Vegesaka sala

Waddax — Vadakste
Wahnen — Vāne
Wahrekbrock — Vārenbroka
Wahrsbeck — Varbeka
Wainoden — Vaiņode
Waldegallen — Valdegale
Walk — Valka
Wallgahlen — Valgale
Wallhof — Valle
Waltershof Rg. — Valtera m.
Walterhof Tls. — Valtera m.
Wandzen — Vandzene
Wangasch — Vangaži
Weessen — Zasu m.
Weidenhof — Veides m.
Weissenhof — Veisu m.
Weissensee — Maldieñe Plātere
Weissensee — Balte-ezers
Wenden — Zēsis
Werklany — Varklāni
Wesselhof — Veselauka
Westerrotten — Vesterote
Wichmannshof — Grāvęs m.
Widdrich — Vidriži
Wilhelminenhof — Springaulu m.
Wilonen — Viloni
Windau Stadt — Ventspils
Windau — Venta
Winterfeld — Veibenes m.
Wirben-Gross — Liel-Virbe
Wirben-Klein — Maz-Virbe
Wirgen — Verga
Wischki — Viski
Wohlershof — Volera m.
Wohlfahrt — Evele
Neu-Wohlfahrt — Jaun-Jērcene
Wohlfahrtslinde — Vec-Jercēne
Wolgund — Volgunte
Wolmar — Valmiera
Wolmarshof — Valmieras m.
Wormen — Varme
Wirzenberg — Umurgas Ruska
Würzau — Vircava
Würzau-Gross — Liel-Vircava

Zabelhof — Sabiles m.
Zabeln — Sabile
Zarnikau — Carnikava
Zehren — Cēre
Zerkste — Lāčupe
Zennhof — Cenas m.
Zerraukste — Ceraukste
Zerxten — Cērkste
Zezern, Gross — Liel-Ciecere
Zezern, Klein — Maz-Ciecere
Ziepelhof — Sipele
Zirau — Cirava
Zirohlen — Cirole
Zohden — Code

Adressen der Ministerien Lettlands.

Staats Kanzelei — Waldemarstr. 3. W. 4.
Ministerium des Auswärtigen — Waldemarstasse 3.
Wehrministerium — Waldemarstrasse 10/12.
Arbeitsministerium — Schulenstrasse 28.
Jnnenministerium — Freiheitsstrasse 37/39.
Finanzministerium — Waldemarstrasse 2.
Bildungsministerium — Waldemarstrasse 36a.
Landwirtschaftsministerium — Kolpakboulevard 6.
Verkehrsministerium — Gogolstrasse 3.
Justizministerium — Antonienstrasse 6.
Staatskontrolle — Waldemarstrasse 26.

Adressen der Rigaer Kommunalinstitutionen.

Arbeitsamt: Turmstrasse 4. Tel. 7-66.
Bauamt: gr. Königstrasse 5. Tel. 3-46.
Betriebsamt. Basteiboulevard 10. Tel. 4-06, 4-12, 4-14, 4-38.
Bildungsamt: gr. Königstrasse 5. Tel. 5-77.
Dampferverwaltung: gr. Neustrasse Tel. 2-54.
Desinfektionsanstalt; gr. Moskauerstrasse 72. Tel. 6-55.
Entlausungsanstalt; Brausebad. Färberstrasse 9. Tel. 6-04.
Feuerwehrabteilung: gr. Moskauerstrasse 1 b, Tel. 3-21.
Finanzamt: gr. Königstrasse 5. Tel. 3-09.
Fuhramt. gr. Königstrasse 5. Tel. 5-82.
Fürsorgeamt. Johannishof. Tel. 9-04, u. 9-08.
Gartenverwaltug. gr. Königstrasse 5. Tel. 5-20.
Gesundheitsamt. Scheunenstrasse 11 Tel. 1-20, 1-17. (unentgeltlich in Krankheitsfällen)
Grundsteueramt gr. Königstrasse 5. Tel. 12-31.
Güterverwaltung. gr. Königstrasse 5. Tel. 5-29.
Handelsamt gr. Königstrasse 5 Tel. 7-56.
Holzabteilung. gr. Königstrasse 5. Tel. 10-15.
Kontrollkommission. gr. Königstrasse 5. Tel. 28-92.
Krankentransport für Infektionskranke. Scheunenstrasse 11. Tel. 1-17.
Quartieramt. gr. Königstrasse 5. Tel. 5-21.
Sektionsanstalt. gr. Moskauerstrasse 74-b.
Stadtarchiv.. Scheunenstrasse 11.
Stadtbibliothek. Rathaus.
Standesamt. gr. Königstrasse 3. Tel. 34-51.
I. Stadt-Krankenhaus. Ritterstrasse 5/7. Tel. 1-35. (daselbst Ambulanz.)
Städtisches Kinderhospital: James Armitstead. Mitauer Chaussee 28. Tel. 1-68.
Städtische Irrenanstalt Rotenberg: Duntenhöfschestrasse 16/18. Tel. 4-48.
Städt. Tuberkulose Krankenhaus. dortselbst. Tel. 4-48.
Statistisches Amt. gr. Schmiedestrasse 18/20. Tel. 5-55.
Steueramt. gr. Königstrasse 5. Tel. 28-31.
Schutzpocken- Impfstellen (unentgeltlich) im I. Stadt-Krankenhaus und im Kinderhospital und Impfung gegen Tollwut (Pasteurinstitut) im I. städt. Krankenhaus. Tel. 3-41
Waisengericht. Rathaus.

Auswärtige Vertretungen in Riga.

Gesandschaften.

Amerika (Vereinigte Staaten) Georg.-Allunanstr. 2, W. 1. Tel. 10—10.
Deutsches Reich: Rainis Boulv. 13. Tel. 1—59.
Estland: Schulenstr. 13, W. 14. Tel. 2—12.
Finnland: Kolpak-Bulv. 1, W. 2. Tel. 28—33.
Frankreich: Schützenstr. 1, W. 2. Tel. 7.
Großbritanien: Waldemarstr. 71. Tel. 12—46 19—91.
Italien: Elisabethstr. 47, W. 1. Tel. 3—75.
Litauen: Georg-Allunanstr. 3, W. 2. Tel. 11—60.
Oesterreich: Vertretung in Warschau.
Polen: Waldemarstr. 2. Tel. 10—56.
Rußland: Albertstr. 11. Tel. 29—42.
Schweden: Exportstr. 5, W. 8. Tel. 12—83.
Ungarn: Bastei-Boulv. 6, W. 6.

Generalkonsulate und Konsulate.

Amerika: (Vereinigte Staaten) Gr. Sandstr. 10. Tel. 12—12.
Belgien: Generalkonsulat. Albertstr. 2, W. 4. Tel. 8—28. — Konsulat: Bremerstr. 5, W. 2. Tel. 29.
Dänemark: Jägerstr. 6-b. Tel. 4—19.
Estland: Schulenstr. 13, W. 14. Tel. 1—69.
Finnland: Kolpak-Boulv. 1, W. 2. Tel. 28—33.
Frankreich: Elisabethstr. 41/43. Tel. 8.
Georgien: Parkstr. 2. W. 3.
Großbritanien: Rainis-Blv. 9. Tel. 11—33.
Niederlande: Gr. Brauerstr. 1/3. Tel. 2—22.
Norwegen: Gr. Jakobstr. 5. Tel. 22—24.
Oesterreich: Schennenstr. 13. Tel. 13—91.
Persien: Gr. Sandstr. 8/10, W. 3. Tel. 2—96.
Polen: Rainis-Bou,. 6, W. 1. Tel. 10—66.
Schweden: Oberst Breedis Str. 4. W. 3. Tel. 12—61.
Schweiz: Gr. Brauereistr. 1/3, W. 10. Tel. 8—47.
Tschecho Slowakei: Schützenstr. 9. Tel. 8—37.
Ungarn: Gr. Sandstr. 34. Tel. 16—42.

Lettländische Vertretungen im Auslande.

Belgien.

Gesandtschaft in Paris, 2 Rue Lantey, Paris XVI.
Vize-Konsulat in Antwerpen, 32 Rue Qudaen.

Brasilien.

Vertreten durch das Konsulat von Gross-Britanien.

China.

Vize-Konsulat in Charbin, Belgiskaja 4 Modiagon.

Cuba.

Konsulatagentschaft in Habana (Cuba) Lonja del Commercie 418.

Dänemark.

Gesandtschaft in Helsingsfors, Bulevardikatu 12. 1. 8.
Generalkonsulat in Kopenhagen, Bredgade 6.

Danzig.

Konsulat in Danzig, Wertgasse 3.

Deutschland.

Konsulat in Augsburg (Bayern) Kesselmarkt D. 1601 I.
Gesandschaft in Berlin. Victoriastr. 31
General-Konsulat in Berlin W62, Burggrafenstr. 13.
Konsulat in Breslau, Leobshütz a. S.
Konsulat in Dresden, Zinzendorfstr. 43.
Konsulat in Duisburg. Friedenstr. 105.
Konsulat in Düsseldorf. Lindenstr. 257.
Konsulat im Hamburg Iselstr. 79.
Konsulat in Königsberg, Messamt. Kaiser Wilhelm Damm.
Konsulat in Leipzig, Markt 11.
Konsulat in Wiesbaden, Amselberg 4.

Deutsch-Österreich.

Gesandtschaft in Wien, Starhemberggasse. 4.

Estland.

Gesandtschaft in Reval, Kiriku tänaw. 4.
Vize-Konsulat in Walk, Alexanderstr. 19.

Finnland.

Gesandtschaft in Helsingfors. Bulevardikatu 12. 1. 8.
Konsulat in Helsingfors, L. Ranta 8.

Frankreich.

Gesandtschaft in Paris, 2, Ruet Lyantey, Paris XVIe

Gross-Britanien.

Gesandtschaft in London, 24, Gledlow-Gardens, 2, London, S. W. 5.

General-Konsulat in London, Bank Chambers, 329 High-Holborn W. C. 1.

Konsularagentschaft in Aberdeen 56, Regent Quay.

Konsularagentschaft in Belfast 75/77 Corparation Street.

Konsularagentschaft in Birmingham. Newhal Hill

Konsularagentschaft in Bristol 50. Queen Square.

Konsularagentschaft in Kardiff, Perch Buildings Mount Stuart. Square.

Konsularagentschaft in Dover, 3 Strond Street.

Konsularagentschaft in Dublin, Graften, Street 103.

Konsularagentschaft in Dundee, 33 Commercial Street.

Konsularagentschaft in Great-Yarmouth 48, South.

Konsularagentschaft in Glasgow 78 St. Vincent Quay Street.

Konsularagentschaft in Grimsby, 31, Cleetherpe Road.

Konsularagentschaft in Hull, Ocean Chambers Lowgate.

Konsularagentschaft in Leith, Konstitution Street 23.

Konsularagentschaft in Liverpool, 20 Castle Street.

Konsularagentschaft in Londondery, Baltic Buldings, Foyle Str.

Konsularagentschaft in Malta (Mediterraunee 229 Strada Reale Valetta).

Konsularagentschaft in Newcastle; K. Exsange Buildings, a Quayside.

Konsularagentschaft in Newport 107, Dock Street.

Konsularagentschaft in Plymouth 7, Parade.

Konsularagentschaft in Port of. Spain Trinidad Henry Street 4.

Konsularagentschaft in Portsmouth, Prŭdential, Buildings, Commercial Road.

Konsularagentschaft in Sheffield, East Heela Works, Tinsley.

Konsularagentschaft in Southampton, Comite Road.

Konsularagentschaft in Swansea 8 Somerset Place.

Konsularagentschaft in Wik, Harbour Terrace.

Konsularagentschaft in Sydney. (Australien) 213 Grafton Street, Wollahra.

Konsularagentschaft in Vancouver (Canada) 505 Bower, Building 543, Granvill street.

Irland.

Konsularagentschaft in Cork, Grand Parades Gohn.

Italien.

Gesandschaft in Rom, Via Nicolo', Porpora, Quartieri Sebasteani, Roma 36.

Vicekonsulat in Mailand, Via del Senato 26 — Milano.

Litauen.

Gesandschaft in Kowno, Vytauto Prospektas 53. — Konsulat in Schaulen, Viesbutis, „Birute“ Draro Gatol.

Memel.

Konsularagentschaft in Memel, la Bourse, entrée par la rue Louise.

Niederlande.

Gesandschaft in Paris, 2, Rue Lyantey Paris XVI. Kosulat in Amsterdam, Vorburghall 156.

Norwegen.

Gesandschaft in Helsingfors. Bulvardikatu 12 I. 8. General-Konsulat in Christianie. Kongens-Gate 33. Vize-Konsulat in Narvik, Norway.

Persien.

Konsulat in Teheran, Perse, Société Anonyme de Chemins de fer et Tramways.

Polen.

Gesandschaft in Warschau, Jasna 17.

Portugal.

Gesandschaft in Rom.

Rumänien.

Gesandschaft in Warschau, Jasna 17. — Konsularagentschaft in Kischinow. Adresse Schisman Romania Strada Puschin Casa Orasului, Biuro Agronom (Pomona).

Russland.

Gesandschaft in Moskau, Moskowski pereulok General-Konsulat in Moskau, Starokonjuschenny pereulok 23. a) Konsulat in Petrograd, Ulica Perovskois. b) Malaja Konjuschennaja 16. Konsulat in Charkow Arnischewkaja 51.

Schweden.

Gesandschaft in Stockholm, Birger Jarlsgaten 24.

Schweiz.

Gasandschaft in Berlin. Victoriastr 31. — Konsularagentschaft in Bern, Helvetiastr 17.

Sibirien.

Konsularagentschaft in Wladiwostok. Posietskaja 13. Konsulat in Orask. Proletarskaja 51.

Spanien.

Gesandtschaft in Rom.

Tschecho-Slowakei.

Diplomatische-Vertretung in Prag. Panska ul. 5, Praha II. Konzulat in Prag, Panska ul. 5, Praha II.

Vereinigte Staaten von Nordamerika.

Gesandschaft in Waschington 2304, Massachusetts Avenue. Konsulat in New-York 38 Park Row, Suite 81416.

Polizei-Bezirke in Riga.

I. Polizei-Bezirk. Gr. Jungfernstr. 9. Tel. 3-04.
II. „ „ Kolpakboul. 10. Tel. 3-05.
III. „ „ Lahtschplehschstr. 7. Tel. 3-06.
IV. „ „ Matthäistr. 9. Tel. 3-07.
V. „ „ Allaschstr. 5. Tel. 3-08.
V. „ „ I. Abt. Peterholmschestr. 2. Tel. 3-16.
V. „ „ II. „ Neu-Mühlgraben Seestr. 4. Tel. 3-23
V. „ „ III. „ „ Emmastr. 5. Tel. 23-34.
VI. „ „ Gogolstr 7. Tel. 3-09.
VII. „ „ Marienstr. 28. Tel. 3-10.
VIII. „ „ Adlerstr. 2-a. Tel. 3-11.
VIII. „ „ Abteil.-Moordorf. Rumpenhofsche Strasse 76. Tel. 3-84.
IX. „ „ Dünaburgerstr. 8. Tel. 3-12.
IX. „ „ Abt. Lübecksholm. Moskauerstr. 148. Tel. 3-52.
X. „ „ Schiffstr. 15. Tel. 3-13.
X. „ „ I. Abt. Bauskeschestr. 43. Tel. 10-80.
X. „ „ II. „ Dachstr. 6. Tel. 10-82.
X. „ „ III. „ Bauskeseher Weg. 1. Tel. 10-84.
XI. „ „ Dünamündsehestr. 5. Tel. 3-18.
XI. „ „ I. u. II. Abt. Kalnezeemchestr 88. Tel. 11-36.
XI. „ „ III. Abt. Annenhofschestr. 57. Tel. 11-33.
XI. „ „ IV. „ Dünamündschestr. 46-a. Tel. 12-42.
XII. „ „ Livländsche Chaussee 18. Tel. 3-17.
XII. „ „ Abt. Strasdenhof Livl. Chaussee 127. Tel. 325.
XII. „ „ Kaiserwald. Hamburgerstr. 5. Tel. 3-25.
XII. „ „ Schreyenbuch IV. Linie 16. Tel. 3-19
XIII. „ „ Bolderaa. Grenzstr. 11. Tel. 4-84.

Eisenbahn-Polizei.

Chef. d. Eisenbahn-Polizei. Rainis boulev. 21. Tel. 15-28.

Hafen-Polizei.

I. Bezirk Kischinewerstr. 13. Tel. 3-59.
II. „ Kämmereistr. 3. Tel. 3—27.
III. „ Neu-Mühlgraben. Tel. 4-74.

Post-Tarif.

1. Briefe.

	Inland. Ls	Ausland. Ls
Im Ortsverkehr, für jede 20 gr. oder deren Teil	—.04	
Inland, Estland, Littauen für jede 20 gr.	—.10	
Ausland bis 20 gr. . . . , ...		—.20
„ für jede weiteren 20 gr.		—.10
(Höchstgewicht 2 kg. (| 5 Pfund.)		

2. Postkarten.

Einfache	—.04	—.12
Mit Rückantwort	—.08	—.24

3. Kreuzbandsendungen.

a) Drucksache oder Geschäftspapiere je 50 gr.	—.02	—.04
Geschäftspapiere nicht weniger als	—.10	—.20
Höchstgewicht 2 kg. Grösse bis 45 cm. Rollen bis 75 cm. lang. Durchm. 10 cm.		
b) Warenproben, für jede 50 gr.	—.02	—.04
Mindestgebühr für jede Sendung	—.04	—.08
Höchstgewicht 500 gr. Grösse bis 30 X 20 X 10 cm. in Rollen bis 30 cm. lang, Durchmesser 15 cm.		
c) Kreuzbandsendungen gemischten Inhalts lt. Punkt a) und b) Höchstgewicht 2 kg. Mindestgebühr	—.04	—.08
Mit Geschäftspapieren, Mindestgebühr	—.10	—.20
d) Sendungen mit Blindenschrift, je 500 gr.	—.01	—.02
Höchstgewicht 3 kg.		

4. Einschreibegebühr.

Für jede Sendung	—.10	—.20

5. Rückschein für Empfangsbescheinigung.

b) bei Anfrage beim Absenden	—.10	—.20
b) bei späterer Anfrage	—.20	—.40

6. Nachforschungen . . . . . —.10 —.40

7. Rücksendemeldung und Adressveränderung.

a) bei Mitteilung durch die Post	—.16	—.40
b) bei telegraphischer Mitteilung lt. Tarif		

8. Inlandbriefe mit Wertangabe (Wertbriefe).

Die Summe für offene Geld- und Wertbriefe ist unbegrenzt für geschlossene bis Ls 400.—

a) Porto für jede 20 gr. oder deren Teil	—.10	
b) Versicherungsgebühr 1% vom angegebenen Wert. Mindestgebühr	—.10	
c) Siegellack, für jeden Siegel	—.02	
Höchstgewicht 20 Pfd. (8160 gr.).		

9. Inland Postpakete.

Zulässig, mit und ohne Wertangabe bis 20 klgr. Wertangabe bis Ls 400 — — Grösse bis 4 Kub. Fuss (125 cm. pro Pf.) . —.10

Mindestgebühr Ls —.30 pro Paket Versicherungsgebühr 1% vom angegebenen Wert, mindestens . . . . —.10

Einschreibegebür für Pakete ohne Wertangabe . . . . —.10

Siegellack für jeden Siegel . . . . —.02

10. Nachnahme für Inlandsendungen.

2% der angegebenen Nachnahmesumme, zulässig, Pakete mit und ohne Wertangabe, Einschreibesendungen, Wertbriefe, Mindestbetrag . . . . —.40

Die Nachnahme ist unbegrenzt.

11. Luftpostsendungen.

Ergänzungsgebühren ausser der gewöhnlichen Taxe.

a) Briefe bis 20 Gramm . . . . —,40

Für jede weiteren 20 Gramm . . . . —.10

b) Postkarten . . . . —.40

c) Drucksachen, Geschäftspapiere u Warenproben für jede 50 gr. oder deren Teil . . . . —.20

12. Inland-Geldüberweisungen.

Für jede Überweisung bis Ls 20.— . . . . —.20

über Ls 20 bis Ls 40.— . . . . —.30

für jede weitere 20 Ls je —20 Ls mehr. über Ls 100.— bis Ls 150.— . . . . —80

über Ls 150.— bis Ls 200.— . . . . 1.—

„ „ 200.— „ „ 300.— 1.20

für jede weitere 100 Ls je —.20 Ls mehr. über Ls 1000.— bis Ls 2000.— 0,25% von der Überweisungssumme Mindestbetrag Ls 2.60 über Ls 2000.— bis Ls 5000.— 0 20% Mindestbetrag Ls 5.—

über Ls 5000 — 10.000 —. 0,15% Mindestbetrag Ls 10.—

für jede Summe über Ls 10.000 — 0,10% Mindestbetrag Ls 15.—

Das Hauptpostkontor (am Aspasiaboulevard gelegen) ist werktäglich von 9 Uhr Mrgs. bis 2 Uhr Mittags und 4—8 Uhr Abends geöffnet. Am Nachmittag von 4—8 ist nur der Schalter für versicherte Briefe und Banderollen und von 4—8 Uhr der für Briefmarken und Stempelmarkenverkauf geöffnet. Ausserdem findet an folgenden Stellen der Stadt ein Markenverkauf und Annahme von eingeschriebenen Briefen statt: In Torensberg: Bauskescher Weg I, Alte Mitauer str. 54/56, In Sassenhof: Kalnezeemsche str. 129, Annenhöfsche Str. 12 und 80, Schlocksche Str. 40 u. 84, in Neu-Mühlgraben: Mühlgrabener Str. 18, in Alt-Mühlgraben: I Linie 2, bei der Roten Düna: Brückenstr. 14, in der Moskauer Vorstadt: Getrudstr. 110, gr. Moskauer Str. 179, in Schreyenbusch in der I Linie 17-b, an der livländischen Chaussee Nr. 103/105, u. Terinu ielā 56. Ferner ist auf dem Bahnhof Riga I ein Postkontor welches von 1/29 Uhr Mrg. bis 11 Uhr Abd. versicherte Briefe, Geldsendungen und Pakete annimmt, mit einer Mittagpause von 1/21—1/23, — Im Börsenhause (gr. Schlossstr.) ist ein Telegraphenbüro mit Annahme in- und ausländ. Telegramme von 10 Uhr Mrg. bis 8 Uhr Abd. geöffnet.

Lettländicher Telegraphentarif für jedes Wort.

Inland.

	Ls. Ortsverkehr.	Ls. Inland.
Einfache Telegramme	—.06	—.10
„ mit bezahlter Kollation	—.12	—.20
Dringende Telegramme	—.18	—.30
„ mit bezahlter Kollation	—.24	—.40

Mindestgebühr für 8 Worte.

Ausland.

	L. Rbl.		L. Rbl.
Albanien	19.50	Litauen	5.—
Algier	19.25	Luxemburg	14.75
Azoren	49.75	Malta	28.—
Belgien	14.50	Marokko	26.— bis 38.50
Bulgarien	14.50	Memel	8.75
Dänemark	12.75	Norwegen	16.—
Danzig	11.—	Österreich	16.—
Deutschland	12.50	Polen	9.—
Estland	5.—	Portugal	19.75
Faröer-Inseln	28.50	Rumänien	12,50
Finnland	16.—	Russland	17.—
Fiume	17.75	Saargebiet	14.50
Frankreich	14 25	Schweden	14.25
Gibraltar	19,75	Schweiz	14.50
Griechenland	17.75—22.75	Serbien	16.—
Grossbritanien	19.25	Spanien	17.75
Holland	14.50	Spitzbergen	33.25
Island	35.—	Tripolitanien u. Lybien	31.25
Italien	17.75	Tschechoslowakei	12.50
Jugo-Slawien	12,—	Tunis	19.25
Kanarische Inseln	27.75	Türkei	31.75
Lichtenstein	14.50	Ungarn	16.—

Afrika	62.50 bis 346.50	Asien	62.50 „ 363.50
Amerika	76.— „ 481.—	Australien	173.50 „ 411.—

Masse und Gewichte in Lettland.

1. Längen-Masse.

1 Kilometer = 10 Hektometer = 100 Dekam. = 1000 Meter = 0,94 Wer
1 Meter = 10 Decimeter = 100 Centim. = 1000 Millimeter = 1,41 Arschin = 39,37 Zoll.
1 Werst = 500 Saschen . . . . = 1,06 km.
1 Faden = 3 Arschin = 7 Fuss . . . . = 2,18 m.
1 Arschin = 16 Wersch. = 28 Zoll . . . . = 71,12 cm.
1 Wersch = 17,5 Linien . . . . 4,44 cm.
1 Fuss = 12 Zoll = 6,85 Wersch. . . . . 30,48 cm.
[= 0,97 preuss. = 0,938 franz. Fuss.]
1 Zoll = 10 Linien. . . . . , ... = 2,54 cm.
1 Linie = 10 Punkte . . . . 2,54 mm.
1 Elle = 21 Zoll. . . . . 53,34 cm.
1 Qu. = Grad = 15 geogr. Meilen 104,39 Werst. = 111,3 km.
1 geogr. Meile = (deutsch M.) = 4,6 eng. M. = 6,96 Werst = 7,42 km. = 4 See = Meilen (Italien)
1 Yard = 3 Fuss = 91,44 cm.
1 See = Meile oder Knoten = 1,8532 Kilom. = 1,737 Werst.

2. Flächen-Masse.

1 Quadrat - Kilom. = 1.000 000 □ m. = 0,878 Qu. Werst. = 100 □ dekam oder Hektar = 0,915 Dessjatine.
1 Morgen = 100 □ m. 21,97 Qu.-Faden.
1 □ = 10.000 □ cm. = 1,98 Qu.-Arschin = 10,75 Qu.-Fuss.
1 □ cm = 100 □ mm. = 0,05. Qu.-Wersch. = 0,155 Qu.-Zoll.
1 Qu.-Werst = 250000 Qu.-Fad. = 1,138 □ km. = 113,8 Hektar.
1 Dessj. = 24,000 Fad. = 10925 □ m. = 1092 Hektar = 2,97 livländ. u. kurl. Lofst. = 5,99 estl. Lofst. (1,198 estl. Vierlofstellen).
1 Qu.-Faden = 9. Qu.-Arschin = 49 Qu.-Fuss = 4,552 □ m.
1 Qu.-Arschin = 256 □ Wersch = 784 □ Z. □ 5056,80 cm.
1 Qu.-Wersch. = 3,06 □ Zoll. = 19,758 □ cm.
1 Qu.-Fuss = 144. Qu.-Zoll. = 47,02. Qu.-Wersch. = 930 □ cm.
1 Qu.-Zoll. = 100 Qu.-Linien = 6,45. □ cm.
1 livl. oder kurländ. Lofst. = 10000 Qu.-Ellen = 816 Qu.-Saschen = 0,34 Dessjat. = 0,372 Hektar.
estl. Lofst = 0,25 Vierlofst. = 0,167 Dessj. = 0,182 Hektar.

3. Körper-Masse.

1 Dekaster = 10 Kub. Meter = 1,029 Kub. Saschen.
1 kbm. = 10000 kbdecimeter = 2,779, Kub. Arschin.
1 kbdecim. = 10000 kbcm. = 0,011 Kub.-Wersch. = 0,063 kub.-Arschin = 00,35 Kub.-Fuss.

1 kbcm — 1000 kbmm. 0,041 kub.-Werschok — 0,061 kub.-Zoll.
1 Kub.-Saschen = 343 Kub.-Fuss = 9,713 kbm.
1 Kub.-Arschin = 4096 Kub. Wersch. = 21952 Zoll = 359,73 kbdecim.
1 Kub-Fuss = 1728 Kub.-Zoll. = 28,319 kbdecim.
1 Kub.-Zoll = 1000 Kub.-Linien = 16,387 kbdecim.

4. Schütt und Flüssigkeiten-Masse.

1 Kiloliter = 1000 Liter = 4,763 Tschetwert.
1 Hektoliter = 100 Liter = 3,811 Tschetwerik.
1 Liter-0,304 Garnez = 0,78 Rigaer Stof.
1 Rig. Stof = 0,39 Garnez = 1,28 Liter.
1 Garnez = 2,56 Rig. Stof □ 3,28 Liter.
1 Tschetwert = 8 Tschetwerik. = 64 Garnez = 2,10 Hektoliter = 209,91 Liter.
1 Rig. Lof. = 20 Garnez = 50 Stof = 65,6 Liter.
1 altes Rig. Stof = 54 Stof = 68,87 Liter.
1 Revaler Lof. = 36 Stof = 42,34 Liter.

5. Gewichte.

1 Tonne = 1000 kg	= 61,04 Pud
1 kg. = 1000 g. = 0,06 Pud.	= 2,44 Pfund.
1 g. = 10 dg. = 10000 cg.	= 2,25 Dol
1 mg.	= 0,02 Doli.

---

1 Berkowez = 10 Pud	= 163,8 kg
1 Schiffpfund = 20 Liespf. = 400 Pfund.	= 163,8 kg
1 Pud = 40 Pfund = 3810 Solotnik	= 16,38 kg.
1 Pfund = 32 Lot = 96 Solotnik = 0,409 Kilogr.	= 409,51 g.
1 Lot = 3 Solotnik	= 12,8 g.
1 Solotnik = 96 Doli	= 4,27 g
1 Doli	= 44,44 cmg.

Empfangsstunden der Ambulanz des Deutschen Krankenhauses.

(Friedensstrasse 3. Tel. 45-31.)

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sannabend
Kinderkrankheiten	10—11	10—11	10—11	10—11	10—11	10—11
Hals-, Nasen und Ohren-Krankheiten	10—11		10—11		10—11	
Augenkrankheiten	10—11	10—11	—	10—11	10—11	—
Nervenkrankheiten	—	12—1	—	12—1	—	12—1
Innere Krankheiten	12—1	—	12—1	—	12—1	—
Haut- u. Geschlechtskrankheiten .	12—1	12—1	12—1	12—1	12—1	12—1
Frauenkrankheiten	—	3—4	—	3—4	—	3—4
Chirurgie	3—4	—	3—4	—	3—4	—

Deutsches Theater.

Spielzeit 1924—1925.

(1. Sept. 1924. bis 31. Mai 1925.)

Personalverzeichnis des Deutschen Theaters.

Schauspiel.

Im Saale des Gewerbe=Vereins — Dienstags und Freitags, im National=Theater — zweimal im Monat. — Direktion: Das Theaterkomitee. Dramaturg und Beirat des Komitees: Viktor Günther.

Darstellende Mitglieder:

Herren: Richard Feist, Oberspielleiter und erster Charakterdarsteller; C. G. Couété. Spielleiter und erster Held; Wolf Dohnberg. Spielleiter und jugendlicher Charakterdarsteller; Wilhelm Strohn, jugendlicher Held und Liebhaber; Hans Harnier. Charakter= und erster Chargenspieler; Herbert vom Hau, künstlerischer Beirat und Chargenspieler; Max Krall Väterrollen und Charakterdarsteller; Hermann Koske, Chargenspieler. — Damen: Anna Stettner, erste Liebhaberin; Tessa Wolter=Felder, Mütterrollen und Charakterspielerin; Fridl Leonhard, jugendl. Liebhaberin; Alli Bächmann=Fritsch, Sentimentale; Erna Waldeck, Mütterrollen und Chargenspielerin; Iris Sarto und Hella Siewert, Chargenspielerinnen.

Operette.

Im Theater des gr. Wöhrmannschen Parks. Tägliche Vorstellungen. — Direktor Curt Busch. Kapellmeister: Max Hebestreit, Richard Fritsch.

Darstellende Mitglieder:

Herren: Dir. Kurt Busch, führt die Oberspielleitung; Hans Renée, Oberspielleiter und Charakterkomiker; Camille Hammes, Spieltenor und Buffo; Peter Büsch, Tenor; Hermann Varndal, jugendlicher Komiker und Buffo; Fred Liberté, drastischer Komiker und Chargenspieler; Leon Laur. Bariton; Herbert Neuhofer; Alexander Oswald und Otto Teichmann. Chargenspieler, — Damen: Gerda Lenée, Sängerin; Gertrude Schröder, Gesangssoubrette; Nina Kolb, Soubrette; Käthe Bethge, Soubrette; Alice Thieck komische Alte; Iris Sarto und Sigrid Hamar. — Orchester, bestehend aus 17 Musikern. Chor: 8 Damen und 6 Herren.

Als Neuheiten und Neueinstudierungen sind noch in diesem Jahr zur Aufführung in Aussicht genommen:

Schau= und Lustspiele:

„Kabale und Liebe" von Schiller, „Medea" von Grillparzer, „Tasso" von Goethe, „Was Ihr wollt" von Shakespeare, „Maria Magdalena" von Hebbel, „Minna von Barnhelm" von Lessing, „Wozzek" von Büchner, „Soldaten" von Lenz, „Der einsame Weg" von Schnitzler, „Bankerott" von Björnson, „Das Postamt" von Rabindranath Tagore, „Wetterleuchten" von Strindberg, „Der Wettlauf mit dem Schatten" von Scholz, „Frau Warrens Gewerbe" von Shaw, „Eine Frau ohne Bedeutung" von Wilde, „Zwischen 9 und 9" von Hans Sturm, „Der Schildpattkamm" von Keßler.

Zyklus der neuesten Bühnendichter jüngster Literatur:

„Ein Geschlecht" von Unruh, „Fahrt in die Südsee" von Blume, „Trommeln in der Nacht" von Brecht, „Anarchie in Sillian" von Bronnen. Außerdem eine Uraufführung: „Die Auferweckte" Drama von der balt. Schriftstellerin Ellinor Lorenz.

Operetten:

„Gräfin Maritza" von Kalmán, „Wenn Liebe erwacht" von Künnecke, „Clo-Clo" von Léhar, „Die Frau ohne Kuß" von Kollo, „Hannerl" nach Schubertscher Musik (Fortsetzung von „Dreimädlerhaus"), „Der süße Kavalier" von Fall, „Drei alte Schachteln" von Kollo, „Braut des Lucullus" von Gilbert. Neueinstudierungen: „Wiener Blut", „Bettelstudent" „Geisha", „Landstreicher", „Mamsel Nitouche", „Schöne Helena", „Puppe", „Der liebe Augustin".

Deutsches Theater Operette.

	Gewöhnliche Preise	Kleine Preise	Benefiz Preise
Sperrsitz	5.—	4.—	6.—
1—6 Reihe	4.—	3.—	5.—
7—11 „	3.—	2.—	4.—
12—15 „	2.50	1.60	3.—
16—20 „	1.60	1.40	2.—
21—26 „	1.—	—.80	1.50

Preise der Plätze zum deutschen Schauspiel.

(in der Turnhalle des R. T. V.) Turnerstrasse.*)

1—4 Reihe	3.— Ls.	(2.—)
5—9 „	2.50 „	(1.30)
10—14 „	2.— „	(1.10)
15—18 „	1.50 „	(—.90)
19—21 „	1.— „	(—.50)

Balkon Sitzplätze 1.50 Ls. (1.—), 30 Stehplätze oben, 70 Stehplätze unten 60 Snt., (—.30)

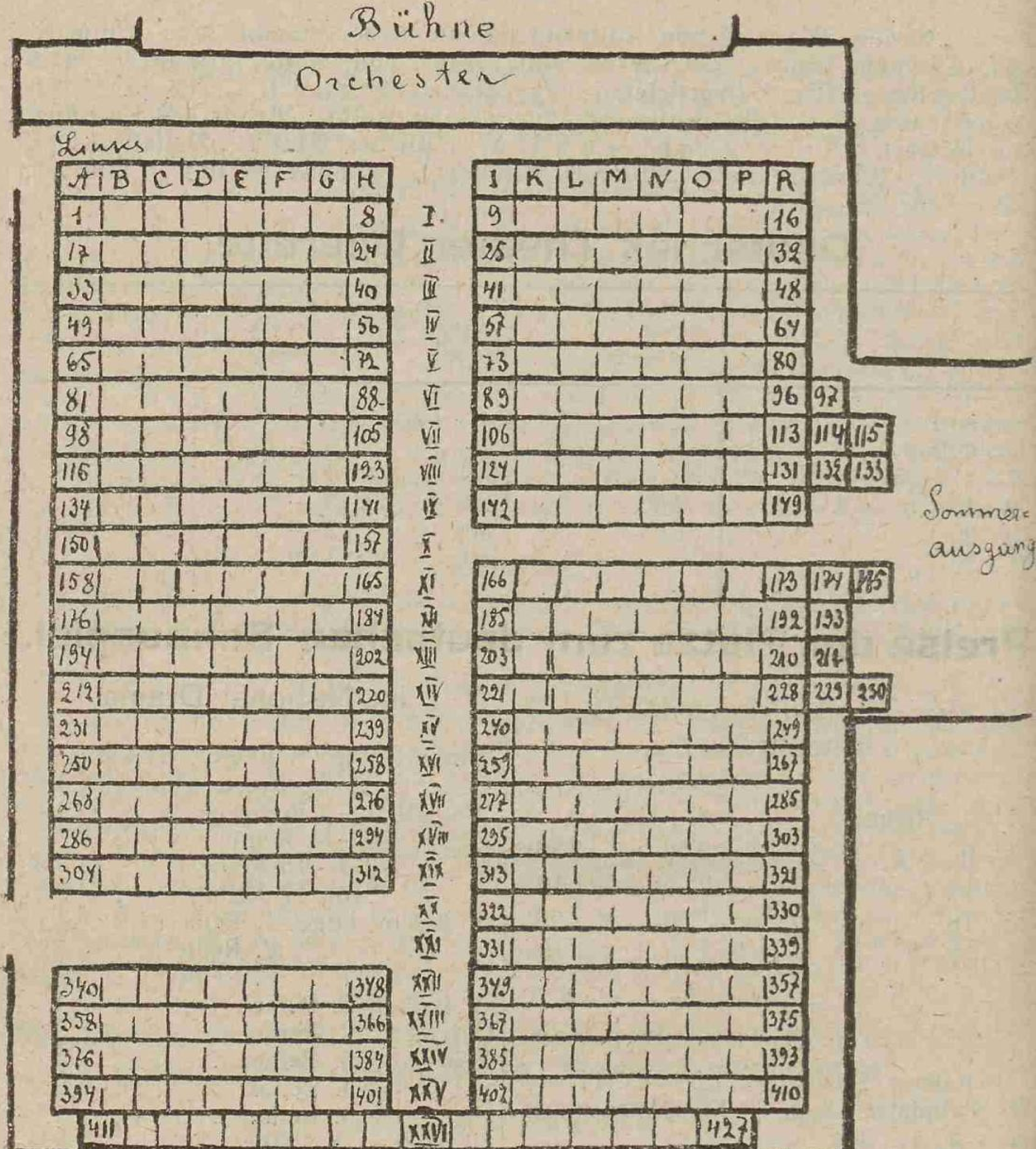
*) Die eingeklammerten Preise beziehen sich auf die ermässigten Vorstellungen.

im National Drama

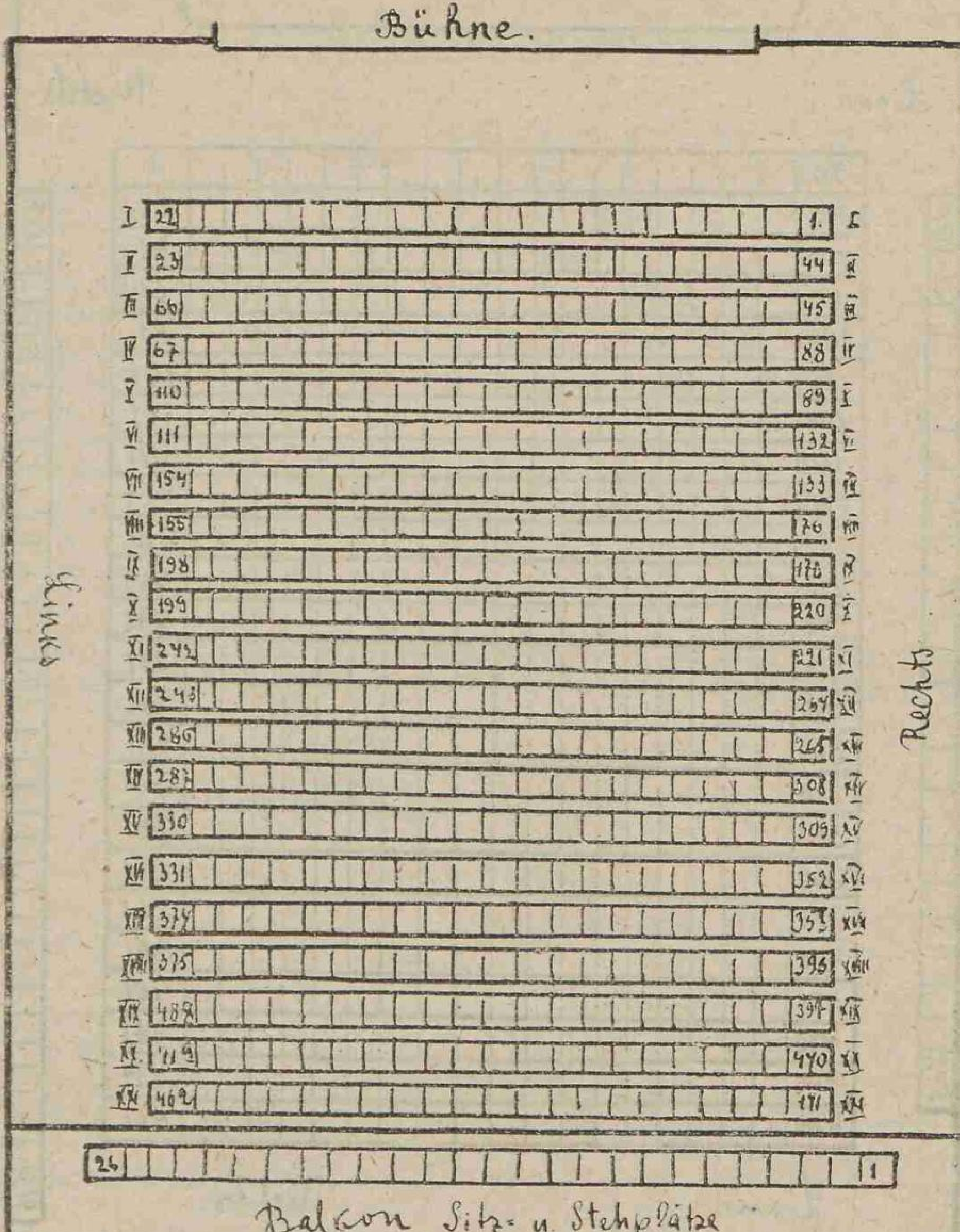
Parkett Loge 1. Reihe	Ls.	4.—
„ „ 2. Reihe	„	3.—
Parkett 1—5 Reihe	„	4.—
„ 6—11 Reihe	„	3.—
„ 11—15 Reihe	„	2.50
„ 16—17 Reihe	„	2.—
I. Balkon Loge 1. Reihe	„	4.—
„ „ 2. Reihe	„	3.—
„ „ 3. Reihe	„	2.50
I. Balkon 1. Reihe	„	4.—
„ 2. Reihe	„	3.50
„ 3. Reihe	„	3.—
„ 4. Reihe	„	2.50
„ 5. Reihe	„	2.—
II. Balkon 1. Reihe	„	2.—
„ 2—3 Reihe	„	1.30
„ 4—6 Reihe	„	1.—
„ 7—9 Reihe	„	—.80
Galerie 1—7 Reihe	„	—.50

Zuschlag für die Garderobe 10 Sant. à Karte.

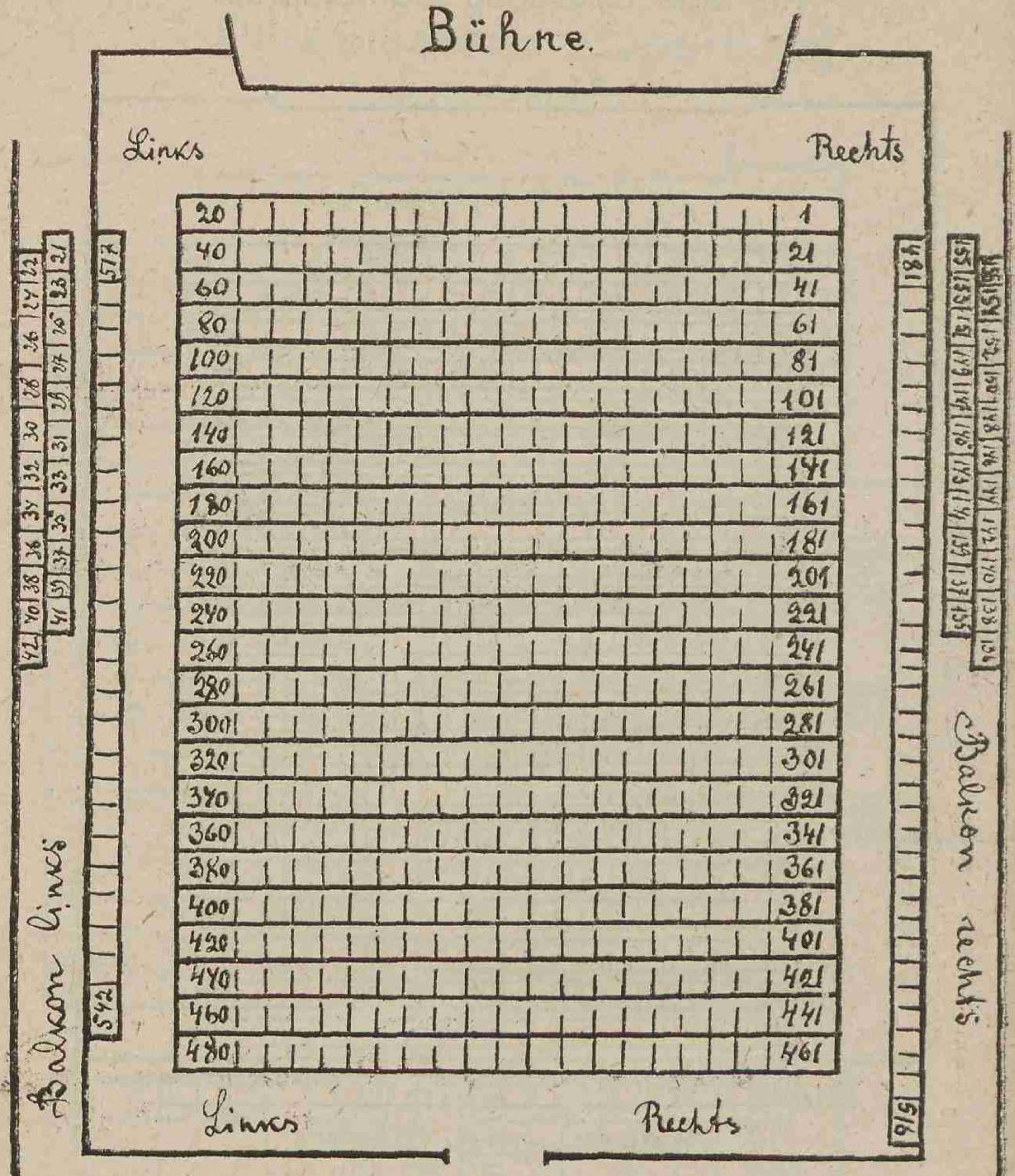
Situationsplan des deutschen Parktheaters (Operette).



Situationsplan der Turnhalle
für das deutsche Schauspiel.



Situationsplan des Rigaer Gewerbevereins.



Preise der Karten in den Rigaschen Theatern.

Nationaloper.

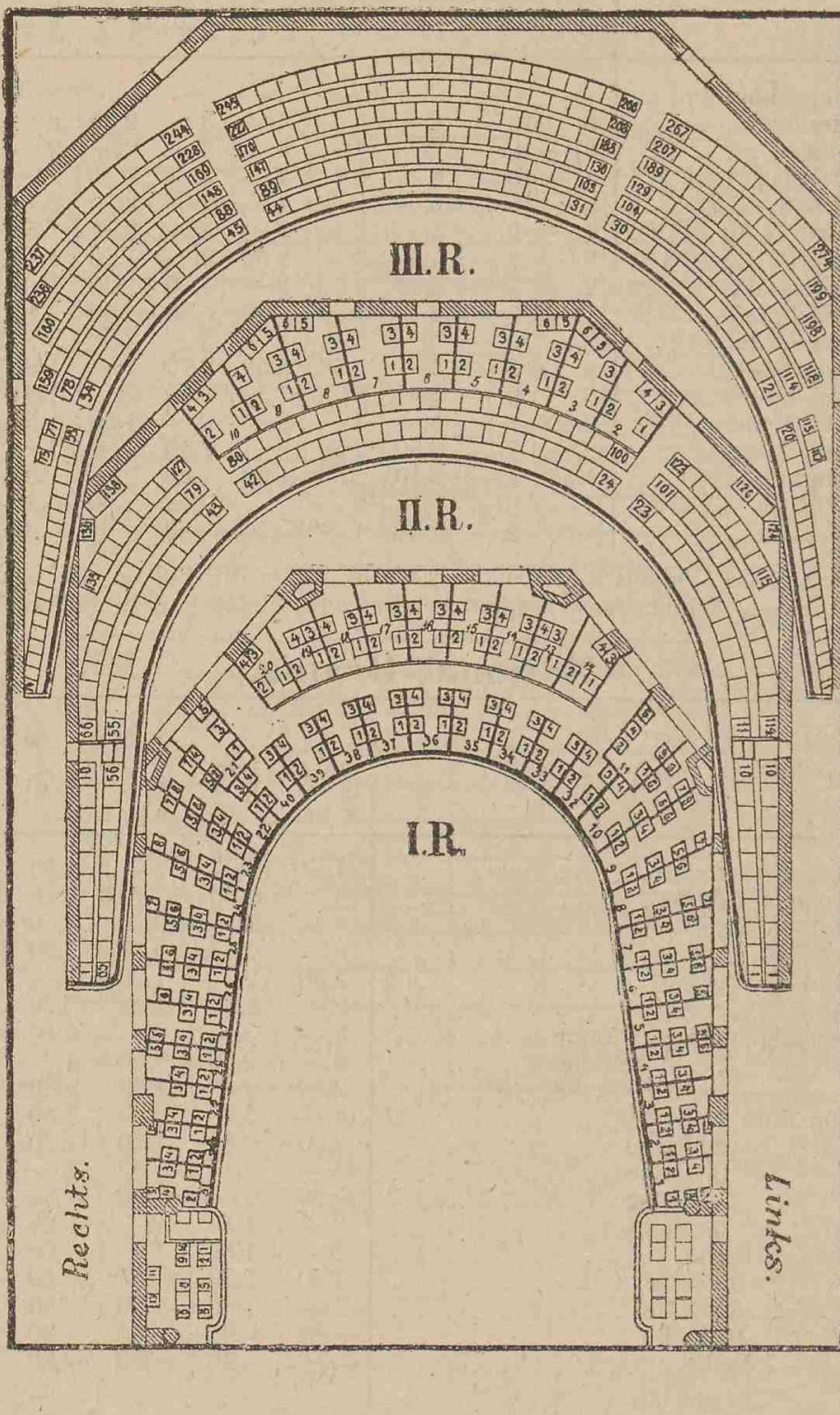
	Erst-auf-führung	Gastspiele I.	Gastspiele II.	Gastspiele III.	Erhöhte Preise	Gewöhnl. Preise	Volks-Aufführung	Beamten-Aufführung	Schüler-Aufführung
Regierungs Loge . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Orchesterloge	6.—	10 —	6.—	4 —	4.—	3.—	2 50	2.—	1.50
Parkettloge	6 —	10.—	6·—	4.—	4.—	3.—	2.50	2.—	1.50
Orchesterplatz 1—5 R.	5.—	10.—	6 —	4.—	4.—	3.—	2.50	2.—	1.50
I. Parkett 6—9 R. . .	5.—	10.—	6.—	4.—	4.—	3.—	2.50	2.—	1.50
II. Parkett A. 10—14 R.	4 —	9.—	5.—	3.50	3 —	2.50	2.—	1.50	1.30
III. Parkett B· 15—18 R.	3.—	8.—	4.50	3.—	2.50	2.—	1.50	1.30	1.—
Parter Sitzplatz . . .	2.—	7.—	3.50	2.50	2.—	1.50	1.20	1.—	— 80
Parter Stehplatz . . .	1.—	3.—	2.—	1.50	—.80	—.60	—.50	—.40	—.30
I. Balkon Mitte . . .	8.—	10.—	6.—	4.—	4.—	3 —	2.50	2.—	1.50
II. Balkon Seite . . .	6.—	9 —	5.—	3.50	3.50	2.70	2.—	1.80	1.30
I. Balkon hinten . . .	6.—	9.—	5.—	3.50	3.50	2.70	2.—	1.80	1.30
II. Balkon Reihe . . .	2.50	8.—	4.—	3.—	2.50	2,—	1.50	1.30	1.—
II. Balkon Loge . . .	2.—	7.—	3.50	2·50	2.—	1.50	1.30	1.—	—.80
III. Balkon A.	1.50	7.—	3.50	2.50	1.50	1.20	1.—	—.80	—.60
III. Balkon B.	1.—	6.—	3.—	2.—	1.—	—.70	—.60	—.50	—.40
Galerie	—.50	2.—	1.50	1.—	—.40	—.30	—.30	—.20	—.20

Garderobe: Parkett u. I Balkon 20 Sant., II. u. III. Balkon 10 Sant. bei Volks u. Schüler-Auff., Parkett u. I. Balkon 10 Sant. II. u. III. Balkon 6 Sant.

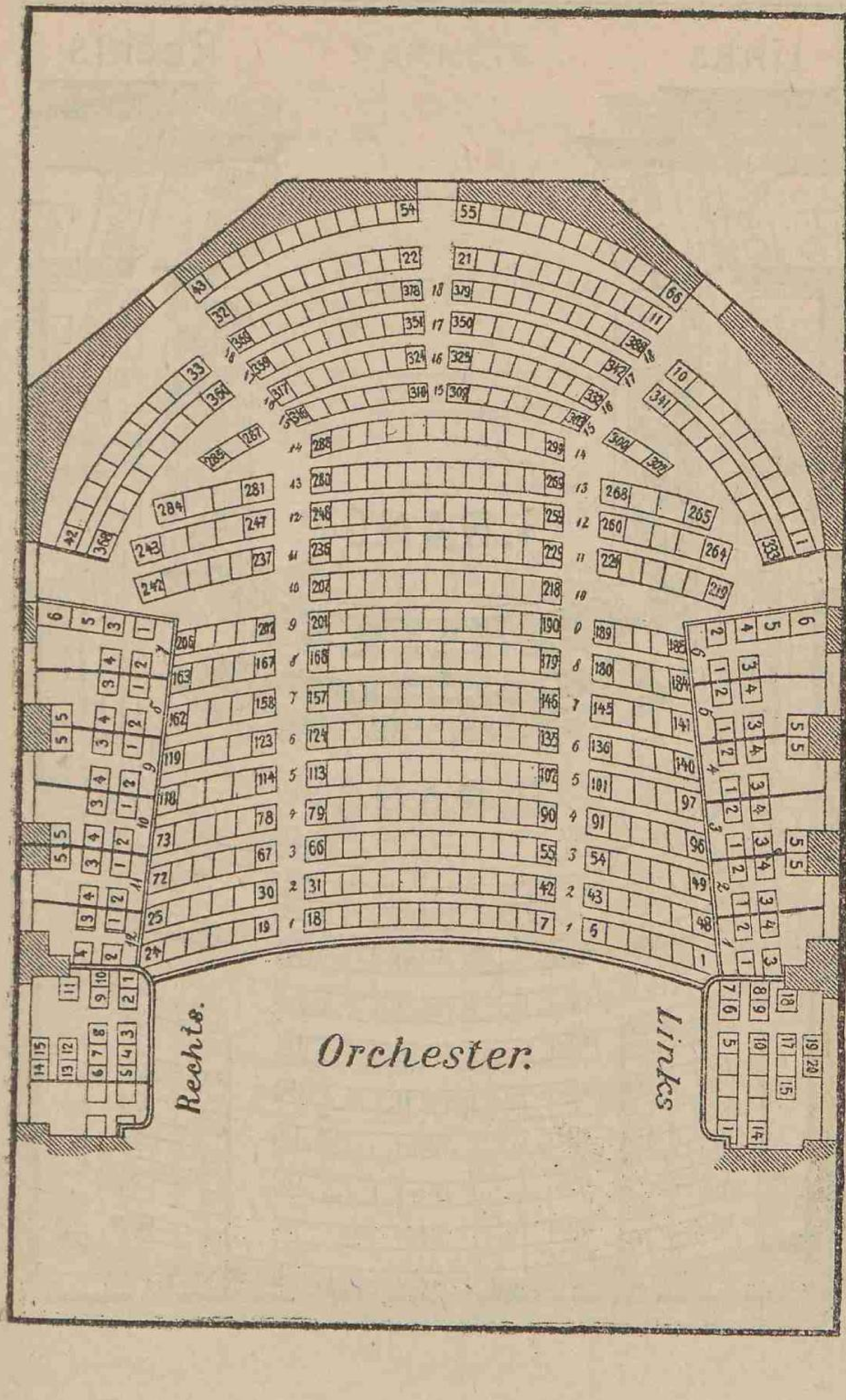
National Drama.

	Ausser-gewöhnliche Preise	Erhöhte Preise	Gewöhnl. Preise	Volks-Aufführung	Schüler-Aufführung
Parkett Loge 1 Reihe	4.—	3.—	2.—	1.50	—.60
Parkett Loge 2 Reihe	3.—	2.50	1.70	1.20	—.50
Parkett 1—5 Reihe	4 —	3.—	2,—	1.50	—.70
„ 6—10 „	3.—	2.50	1.50	1.20	—.60
„ 11—15 „	2.50	2 —	1.20	1.—	—.50
„ 16—17 „	2.—	1.50	1.—	—.70	—.40
I. Balkon Logenplätze 1. Reihe	4.—	3.—	2.—	1.50	—.60
„ „ 2. Reihe	3 —	2.50	1.50	1.—	—.50
„ „ 3. Reihe	2,50	2.—	1.20	—.80	—.40
I. Balkon Mite 1. Reihe	4.—	3.—	2.—	1.50	—.70
„ „ 2. Reihe	3.50	2.50	1.70	1.20	—.60
„ „ 3. Reihe	3.—	2.—	1.50	1.—	—.50
„ „ 4. Reihe	2.50	2.—	1.30	—.80	—.40
„ „ 5· Reihe	2.—	1.50	1.—	—.60	—.30
II. Balkon 1. Reihe	2.—	1.50	1.—	—.70	—.40
„ 2—3. Reihe	1.30	1.20	—.80	—.50	—.36
„ 4—6. Reihe	1.—	—.80	—.70	—.40	—.30
„ 7—9. Reihe	—.80	—.60	—.50	—.30	—.30
Galerie 1—7 Reihe	—,50	—.40	—.30	—.20	—.20

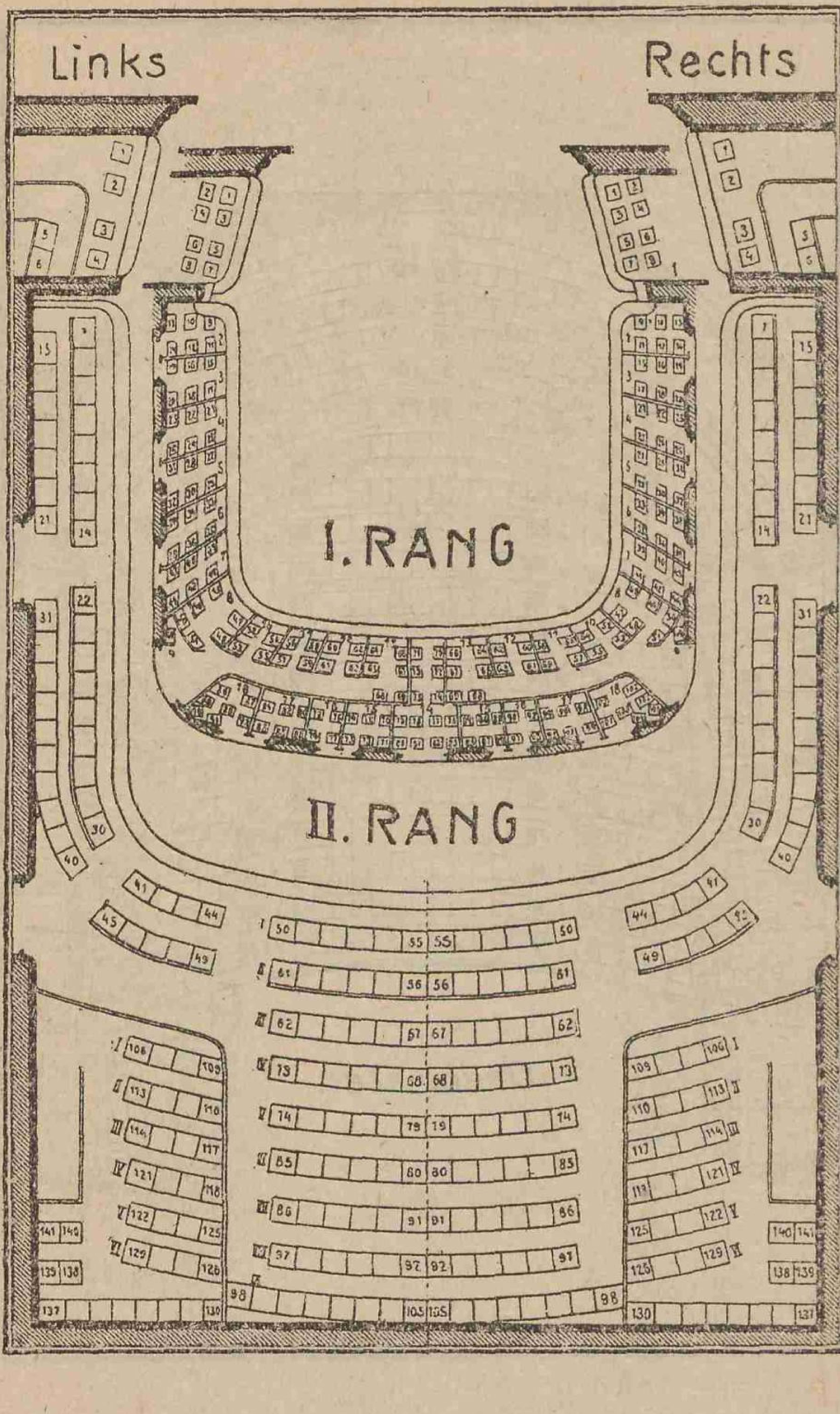
Situationsplan



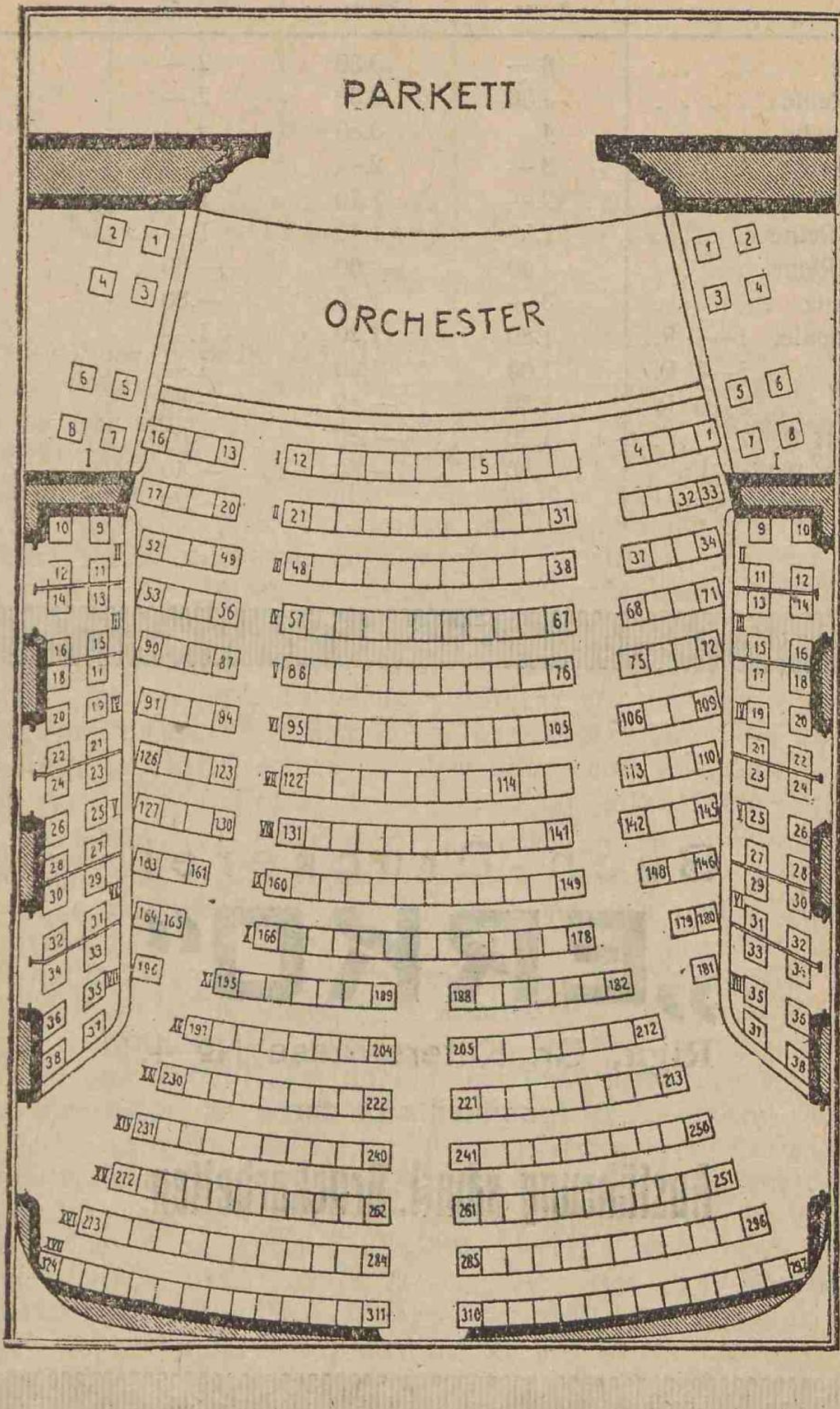
der Nationaloper.



Situations plan



der Nationaldramas.



Russisches Theater
(in Lett. Vereinshause).

	Erhöhte Preise	Gewöhnliche Preise	Matinée Sontage Tagesvorstellung
Sperrsitz	6.—	3.30	2.—
1—4 Reihe	4.50	3.30	2.—
5—6 Reihe	4.—	3.30	2.—
7—9 Reihe	3.—	2.—	1.40
10—11 Reihe	2.—	1.40	1.—
12—13 Reihe	1.50	1.40	1.—
14—15 Reihe	—.60	—.60	—.60
Seitenplatz	3.—	1.50	—.80
Amphitheater 1—4 R.	1.80	1.20	1.—
„ 5—7 R.	1.60	1.20	1.—
„ 8—9 R.	1.30	—.80	—.80
Balkon 1. Reihe . . .	1.20	—.80	—.60
„ 2. Reihe Mitte .	—.80	—.60	—.40
„ 2. Reihe Seite .	—.60	—.40	—.20

Ein baltischer Dichter.

Biographische Daten v. ihm.

Christoph Mickwitz, geb. 13/25 Mai 1850 in Dorpat. Nach beendigtem Gymnasialkursus in Dorpat, Philologie und vergleichende Sprachwissenschaften unter Prof. Leo Meyer studiert. Seine Kandidatenschrift (in Deutschland entspricht ihr die Doktorschrift) behandelte „Das Passivum im Gothischen) und fand bei Prof. Meyer so lebhaften Anklang, daß er bei der Fakultät ihre Drucklegung auf Universitätskosten beantragte. Während des Studiums war M. ein Jahr Hauslehrer und ein halbes Jahr Gehülfe des Inspektors an dem Landesgymnasium in Fellin, um sich die Mittel zur Fortsetzung seines Studiums zu verschaffen.

Nach beendigtem Studium trat M. im Sept. 1877 in die Redaktion der Deutschen „St. Petersburger Zeitung" ein und siedelte ein Jahr darauf, Ende August 1878 nach Reval über, wo er gleichzeitig das Amt eines deutschen Oberlehrers an der alten Ritter und Domschule und den Posten eines 2. Redakteurs an der „Revalschen Zeitung" bekleidete.

Zu Beginn des Jahres 1879 übernahm er die Chefredaktion der „Rev. Ztg" und verblieb in dieser Stellung, nachdem er das Blatt im Jahr 1903 als Eigentgum erworben hatte, bis zum Jahre 1914, wo nach Ausbruch des Weltkrieges das deutsche Blatt von der russischen Administration verboten und geschlossen wurde. Die Lehrtätigkeit an der Domschule hatte er im Jahre 1883 niedergelegt. Während seiner 35 jährigen Schriftleitung der „Rev. Ztg" ist er stets unentwegt für die Interessen der Deutsch-Balten und für die Aufrechterhaltung der deutschen Kultur eingetreten, für die er in vielfachen scharfen Polemiken gegen die Angriffe der russischen Presse seine Lanze gebrochen hat. Darum konnten ihn auch die mannigfaltigen Schikanen von Seiten der russ. Zensur nnd die wiederholten Maßregelungen seitens der administrativen Behörden nicht irre machen. Als er im Herbst 1918 vom General-Gouverneur Möller-Sokomelski wegen zweier Artikel in der „Rev. Ztg" zu 6 Monaten Gefängnishaft oder 6000 Rbl. Geldpön verurteilt, wurde, zog er es vor die Haft anzutreten, statt die Geldpön an die Administrativ-Behörde zu entrichten, obwohl ihm die Summe von seinen Freunden zur Verfügung gestellt wurde. Er wurde jedoch schon nach einigen Wochen begnadigt und

aus der Haft entlassen, als ihn das Unglück traf, daß seine Gattin auf dem Rückwege von seinem Besuch in seinem Haftlokal durch einen Unfall um das Leben kam. Trotz aller dieser bitteren Erfahrungen hielt er nach wie vor seine Fahne hoch, bis sein Blatt im August 1914 geschlossen wurde.

Zur Zeit der deutschen Okkupation der Ostseeprovinzen rief er im März 1918 wiederum ein deutsches Blatt ins Leben, das in der Folge durch mehrere Hände ging und gegenwärtig unter dem Namen „Revaler Bote" unter anderer Leitung fortbesteht.

War die Zeitungsarbeit, der er 40 Jahre lang seine beste Kraft gewidmet, auch sein eigentliches Lebenswerk, so hat er doch auch im politischen, komunalen und gesellschaftlichen Leben seiner zweiten Vaterstadt eine bedeutende Rolle gespielt. Er war jahrelang der Vorsitzende nnd Leiter der 1905 gegründeten deutsch-baltischen politischen Partei, bekleidete Jahrzehnte hindurch den Posten eines Stadtverordneten der Stadt Reval und wurde in dieser Eigenschaft im Jahr 1901 zum Gehilfen des Stadthaupts designiert, von dem Gouverneur aber als politisch mißliebig in diesem Amt richt bestätigt. Gleichzeitig stand er 10 Jahre lang als Präses der Verwaltung an der Spitze der Revaler Freiw. Feuerwehr, zu deren Ehreneitgliede er bei seinem Rücktritt gewählt wurde. Wie sehr er im künstweischen und geselligen Leben der Stadt Reval im Mittelpunkt stand und auch dait über die Grenze hinaus ein hohes Ansehen genoß, beweist des Umstand, Daß er nicht nur Ehrenmitglied verschiedener einheimischer Vereine und Körperschaften war, sondern auch von der Berliner Liedertafel, der Rigaer Liedertafel und der Moskauer Liedertafel der gleichen Ehre gewürdigt wurde. Besonders verdient gemacht hat er sich um das deutsche Theater in Reval, dem er nicht nur als sachkundiger Theaterkritiker, sondern auch als langjähriges Mitglied des deutschen Theater-Komitees stets ein lebhaftes Interesse erzeigt hat, wie er auch beim Wiederaufbau des durch ein Brandunglück eingeäscherten deutschen Theaters mit in erster Linie die treibende Kraft war.

Bei allen solchen Gelegenheiten war es seine reiche dichterische Begabung, die ihn immer wieder in Vers und Wort den zündenden Funken der Begeisterung in die Herzen seiner Mitbürger werfen lies. Zahlreiche dieser Gelegenheitsdichtungen teils ernster, teils humoristisch satirischer Natur kursierten in Abschriften und Separatabdrücken und boten in ihrer Art ein Spiegelbild der kulturellen und gesellschaftlichen Ereignisse der Stadt. In den achtziger Jahren erschienen die ersten ernsteren Dichtungen allgemein poetischen Gehalts in der von Erwin Bauer begründeten und vorübergehend auch von Mickwitz redigierten „Nordischen Rundschau". Eine umfassende Sammlung seiner Gedichte, in der freilich den erwähnten Gelegenheitsgedichten nur wenig Raum gewährt ist, erschien erst im Jahre 1892 im Verlage von Kluge u. Ströhm als Weihnachtsgabe und fand so reißenden Absatz, daß noch vor Weihnachten zum Druck einer zweiten und dritten Auflage geschritten werden mußte. Auch die Kritik, und zwar nicht nur die gesammte einheimisch baltische, sondern anch die auswärtig

in reichsdeutschen Blättern, sprach sich in rückhaltsloser Anerkennung über das Buch aus. Ganz besonders warme Töne fanden Paul Kügelgen in der deutschen „St. Petersburger Zeitung" und Ludwig Pietsch in einem längeren Feuileton der „Schlesischen Zeitung".

Mehrere der in der ersten Sammlung erschienenen Gedichte sind u. a. von D. Jantschewetzky ins Russische u. von P. Grünfeld ins Estnische übertragen worden.

Ein zweiter Band unter dem Titel „Im Wandel der Zeiten" hate infolge der Kriegsereignisse erst vor kurzem das Licht der Welt erblickt.

Inzwischen waren vom Verfasser 2 Operntexte: „Das Hexenlied" und „Weltuntergang" sowie mehrere Theaterfestspiele im Druck erschienen. Ebenso zwei Festvorträge zum 150 jährigen Geburtstage Goethes und zum hundertsten Todestage Schillers u. a. mehr.

Vor allem hatte aber das im Jahre 1902 erschienene Heimatlied den Namen des Verfassers in den weitesten Kreisen bekannt gemacht.

Die Sammlung „Im Wandel der Zeiten" die nicht nur Gedichte aus den allerletzten Jahren, sondern auch mehere bisher ungedruckt gebliebene aus früherer Zeit enthält, bringt das dichterische Lebenswerk des baltischen Dichters zum Abschluß.

Nach dem es Mickwitz noch einmal vergönnt war, das 75 jährige Jubiläum des „Revaler Verein für Männergesang" als Ehrenpräses dieses Vereins, zu leiten, fand er nach einer kurzen Krankheit die lang ersehnte Ruhe. Er starb am Morgen seines 74-sten Geburtstages 1924.

Heimatlied.

Gedichtet von Christoph v. Mickwitz.

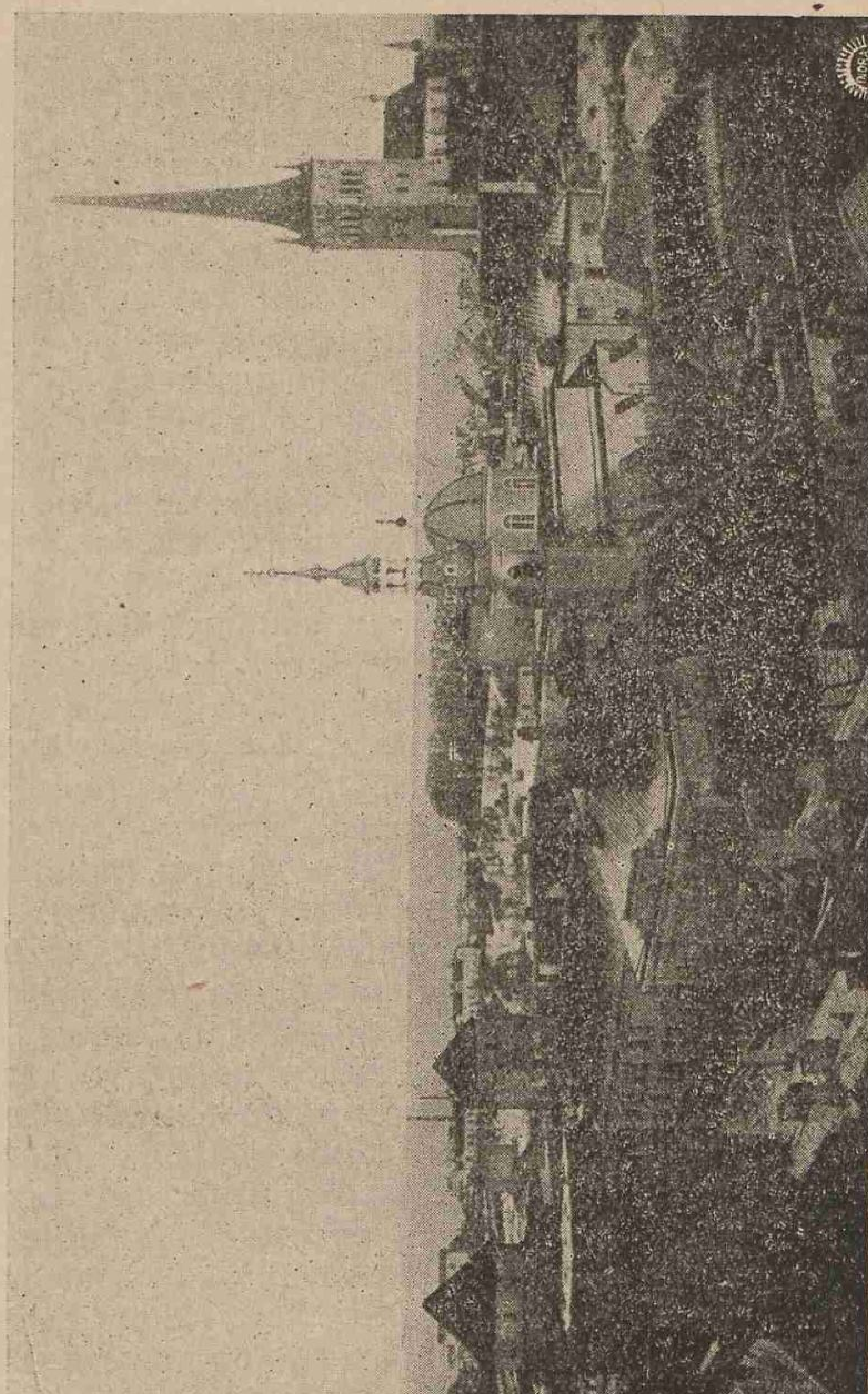
Mel.: Wo Kraft und Mut.

O Heimatland, auf der Begeist'rung Schwingen
Schwebt unser Lied empor zu deiner Ehr'!
Wie Sturmesrauschen soll es brausend klingen
Wie Glockenklang, so rein, so voll und hehr!
Von Kurlands wald'gen Gauen
Durch Livlands Bergesauen
Hell tönt's im Dreiklang bis zu Estlands Strand
Sei uns gegrüßt, o altes Heimatland!

Wie rauscht das Meer um deine weißen Küsten
Und singt ein Lied von alter Hansa-Macht!
Wie stolz und stark sich deine Tannen brüsten,
Die einsam stehn auf hoher Felsenwacht!
Ob Stürme sie umschmettern,
Sie trotzen Sturm und Wettern,
Denn ihre Wurzel senkt durch Stein und Sand
Sich fest hinein ins alte Heimatland.

Und wetterhart, das trotz'ge Haupt im Nacken,
Steht um dich deiner Söhne Ehrenschmuck,
Die Faust bereit, den Griff des Schwerts zu packen,
Bereit die Hand zu festem Bruderdruck.
Im Kämpfen und im Lieben
Mit Herzblut dir verschrieben,
So schirmen dich, verschlungen, Hand in Hand,
Der Heimat Söhne, altes Heimatland!

Mag Leid, mag Glück durch uns're Tage treiben,
Wir halten Stand, vereint unwandelbar;
„In Treuen fest!“ soll uns're Losung, bleiben,
Wie sie der Väter Stolz und Ehre war!
Daß uns dies Vätererbe
Nicht sterbe, noch verderbe,
So schwört auf's Neu', ihr Brüder stammverwandt,
Die alte Treu' dem alten Heimatland!



Ansicht von Reval.

Der vernunftbegabte Uhrmacher.

Skizze von Theophile von Bodisco.

Es war ein grauer Regennachmittag, der Regen prasselte in Streifen an die kleinen Fensterscheiben des alten Hauses, ab und zu polterte ein Wagen über das holperige Pflaster, Regenschirme huschten vorüber gleich schwarzem Flügelschlagen. Das große Zimmer, dessen Spitzbogen sich geheimnisvoll emporwölben, war ganz erfüllt von der Ticktack-Herzmusik der Uhren. Inmitten des Lichtkegels saß der Herr dieser geschäftigen Uhrenwelt, Thomasius Möglich, seine weißen, vollen Hände arbeiteten mit schöpferischen Gebärden, auf seinem großen Gesicht lag Frieden, nur im roten Haar schien unruhvolle, elektrische Kraft zurückgehalten. Die Stimmung in diesem Raum war traumhaft, wie herausgerückt aus der sonstigen hastenden Welt, fast weihevoll. Es war ein Berufener, der hier waltete. Gegen den Willen des begüterten Vaters hatte Thomasius das Studium der Medizin abgebrochen, um sich ganz dem Uhrenhandwerk hinzugeben, das der erste der hierher eingewanderten Vorfahren, der sein Namensvetter war, betrieben hatte. Thomasius war es, als sei dieser in der Zeitferne Undeutliche in ihm wiedergekehrt, als schlösse sich hier ein Ring. Er hatte nach vielen innerlichen Irrfahrten, bei seinen Uhren den festen Weltpunkt gefunden und lebte seit dem Tode der Eltern mit der alten Haushälterin als ein Einsiedler. Einst waren an den unsichtbaren Drähten der Mutter junge, weibliche Gestalten an ihm vorübergezogen, aber ob sie nun hochbusig oder flach, lang oder klein gewesen waren, er hatte sie trotz aller Vortrefflichkeit stets heftig abgelehnt. Mehr und mehr hatte er sich zum Philosophen herangebildet. „Wozu brauche ich nur die Menschen und die Welt?“ sagte er sich, „Ist das Gesetz der Gesellschaft, sind alle die Veränderungen der neuen Zeit nicht deutlich genug in den Uhren widergespiegelt? Erlebe ich nicht die Roheit, Banalität der Menschen, die diese kleinen, unschuldigen Geschöpfe mißbrauchen und zu Sklaven erniedrigen? Sie geben ihnen lächerliche, dem modernen Leben angepaßte Gestalten, Prahlerei und Schein sollen auch hier gelten. Gott hat ursprünglich Welt und Menschen gut gemeint, aber nun ist alles verdorben. Warum versteht niemand mehr Gottes Plan?“ Er wollte wenigstens nicht der allgemeinen Unvernunft verfallen, er faßte die Welt an einem kleinen Zipfelchen, aber er hatte eine vernunftbegabte Anwendung der Erkenntnisse. Soviel wie irgend möglich suchte er wenigstens in der Welt der Uhren die menschliche Unvernunft aufzuheben, das Zerstörte wieder aufzurichten. Er liebte alle Uhren, diese kleinen, für

ihn lebendigen Geschöpfe verkörperten ihm ein Gewissen, in ihrer wunderbaren Unbestechlichkeit, stellten sie für ihn ein kosmisches Muß dar. Da Thomasius seinen Beruf ausübte wie etwa ein Künstler den seinen, war er überempfindlich gegen das, was er die Unvernunft der Menschen nannte. Er hatte ihnen gegenüber ein richtendes Wesen angenommen, Ueberlegenheit, Ironie. Nie gab er eine wiederhergestellte Uhr ab, ohne dem Besitzer die Aufgabe der Uhr und ihre vernünftige Behandlung in langer Rede klar zu legen. Er sprach wie ein Hohepriester der Uhren, der geschaffen war, das Verhältnis zwischen Mensch und Uhr wiederherzustellen, und obwohl er so manchen seiner Kunden geärgert, obwohl sein Haus versteckt in einer kleinen Straße dalag, obwohl er launisch lange die Uhren bei sich behielt und bald einen viel zu niedrigen, bald einen unwahrscheinlich hohen Preis für seine Arbeit forderte, wurden ihm doch so viel Uhren zugetragen, daß er als ein wahrer Uhrenfänger schließlich oft nicht mehr wußte, wie er alle die übernommene Arbeit ausführen sollte.

Thomasius nahm für einen Augenblick das schwarze Band mit dem Vergrößerungsglas vom Auge und sah in den Regen hinaus. Ja, da hüpften sie vorüber, diese Menschen, diese gewissenlose Uhrenträger! „Oh Welt!" seufzte er und wandte seinen Blick um in das mächtige Feuer zu sehen, das im Kachelofen prasselte. Seine braunen Augen taten sich mit tiefem, schönen Blick auf. Da durchschnitt ein grelles Läuten das friedliche Uhrgetick, die Tür unten wurde aufgestoßen, zugeworfen, der Tür eben erging es nicht anders, die Glocke schrillte ohrenzerreißend, eine kleine Gestalt in triefendem Regenmantel stürzte herein, warf den Regenschirm auf den Tisch und legte einen, ganz in durchweichtes Zeitungspapier gehüllten Packen, daneben. Thomasius schaute mit grimmigem Humor zu. Ja, das war wieder so echt, so waren diese Uhrenbesitzer! Blitze schossen aus seinen Augen und seinen roten Haaren, als er rief. „Nanu, wenn ich bitten darf, den Schirm dort in die Ecke".

Das kleine Persönchen fuhr zusammen, schüttelte erstaunt den Kopf, riß aber gehorsam den Schirm fort und begann das Papier abzuziehen, wobei die Hände in den nassen Handschuhen so ungeschickt hantirten, daß Thomasius die kleinen, flatternden Vögel mit großer Gebärde zur Seite schob. Er enthüllte die Uhr — eine schöne, alte Stehuhr — trocknete sie sorgfältig mit einen Tuch und seufzte.

„Sie geht nicht mehr," sagte ein hohes Stimmchen, „Sehen Sie diese beiden langen Arme bei den Zeigern, mit den kleinen roten, Kugeln, die müssen ganz wie toll auf dem Zifferblatt herumtanzen. Etwas in der Maschinerie ist verdorben, bitte repariren Sie sie so schnell wie möglich".

„So?“ Thomasius stieß das Wort hervor, und nochmals: „So? Sie dachten wohl, ein Bad dürfe der Uhr da am zuträglichsten sein?“

Das Persönchen lachte hell auf. Thomasius schlug leicht mit der Faust auf den Tisch: das schien ja ein Extraexemplar menschlicher Unvernunft zu sein! „Setzen Sie sich,“ grollte er, „Da, aufs Sofa“.

Dann begann er zu untersuchen. Er tat es ausführlich und bemerkte es nicht, daß vom Ledersofa her ihn ein Paar blanke Augen mit lebendigster Neugier beobachteten. Erst als eine Stimme fragte, wann die Uhr wieder fertig wäre, fuhr er aus seiner Versunkenheit auf.

„Fertig? Natürlich, danach fragen sie alle. Fix fertig, das ist die Hauptpache, als wäre es nichts, eine Uhr kaput zu machen. Fragen Sie sich denn keinen Augenblick, was S i e an dieser Uhr verschuldet haben? Ich aber frage Sie: wozu haben Sie sie benutzt, es sieht ja aus, als hätten Sie Nägel mit ihr eingeschlagen, wie?“

Vom Sofa her ertönte wieder das helle Lachen. „Sie machen ja so, als wäre es eine persönliche Beleidigung für Sie, daß meine Uhr verdorben ist, Herr Möglich? Uebrigens kann ich Sie beruhigen, es ist nichts besonderes mit ihr geschehn, sie ist bloß einige Mal von der Kommode gerutscht. Sie ging bisher immer weiter, gestern aber blieb sie plötzlich stehen“.

„Bloß einige Mal von der Kommode heruntergerutscht, und das ist nichts Besonderes? Für was halten Sie denn eine Uhr, ist sie denn in Ihren Augen ein Ball? Was haben Sie überhaupt für Gewohnheiten?“

„Was haben Sie denn überhaupt für Gewohnheiten, wie Sie mit den Menschen sprechen? Ich kann ja die Uhr auch anderswohin hinbringen“. Das kleine Persönchen schnellte vom Sofa auf, stand nun dicht vor Thomasius und streckte die Hand aus.

„Fällt mir nicht ein,“ rief Thomasius, „Die Uhr bleibt hier. Wollen Sie sie etwa einem gewissenlosen Stümper abgeben, der an ihr herumpfuscht? Es wird dauern, ehe ich sie Ihnen wieder abgeben werde“. Er schob die kleine Hand fort, die sich nach der Uhr ausstreckte.

„Nanu, das ist aber wirklich — wenden Sie auch noch Gewalt an?“ Das Persönchen machte eine so ungeduldige Bewegung, daß Thomasius aufblickte. Aber da geschah etwas Seltsames, etwas ganz Anderes. als er erwartet hatte! er mußte den Blick senken, denn er fühlte mit einem Mal einen sonderbar ziehenden Schmerz, ja es war, als rühre ihn etwas in der Tiefe an. Groß aufgetan, unbeschreiblich lebendig hatten ihn zwei Augen angeblitzt. Dem Persönchen standen unartige, bauschige, kurzgeschnittene Haare, um den Kopf, halb Knabe halb Mädchen stand

es da vor ihm. Es durchzuckte ihn: Das ist der Störenfried der Welt, gib die Uhr zurück! Einen Augenblick kämpften in ihm Mann und Uhrmacher, aber der Letzte siegte. Thomasius konnte wieder würdevoll aufsehen, seiner Stimme einen ergebenen Ton gebend, sagte er:

„Sie scheinen noch nicht zu wissen, was eine Uhr bedeutet. Das ist bei allen so, bei denen sich die Vernunft noch nicht herausgebildet hat. Jede Uhr führt uns ein Gesetz vor Augen". Er fuhr fort, einer seiner immerwiederkehrenden Vorträge zu halten, verfolgte dabei aber alles, was das Persönchen tat, mit seltsamer Neugier. Es hatte seine nasse Mütze wieder aufgesetzt, knöpfte den nassen Mantel zu, und dann, die Stirn kraus ziehend, unterbrach es ihn mitten in der Rede:

„Ach, Herr Möglich, es ist doch wohl schon genug? Ich habe Sie oft auf der Straße gesehn, ich dachte, das ist ein geheimnisvoller Magier, und dann war Ihr Haus so lockend mit den kleinen Fensteraugen. Es ist ja auch wundervoll hier drin — aber sie selbst — was sind Sie doch für ein Moralprofessor! Das gefällt mir nicht".

„Bitte," sagte Thomasius, „Ganz nach Ihrem Geschmack. Aufwiedersehen".

„— gefällt mir nicht, und ich will es mit gleichem vergelten. Vernunft, sagen Sie, das sei das Höchste? Für mich nicht. Wenn ein Bettler mir seine arme alte Hand entgegenstreckt, dann muß ich ihm etwas geben, ganz einerlei ob es vernünftig ist oder nicht. Warum sehen Sie mich denn so erstaunt an?" Das Persönchen wandte sich zum gehen.

„Nicht so fortgehen," schrie Thomasius fast, „Der Name wird genannt, Adresse".

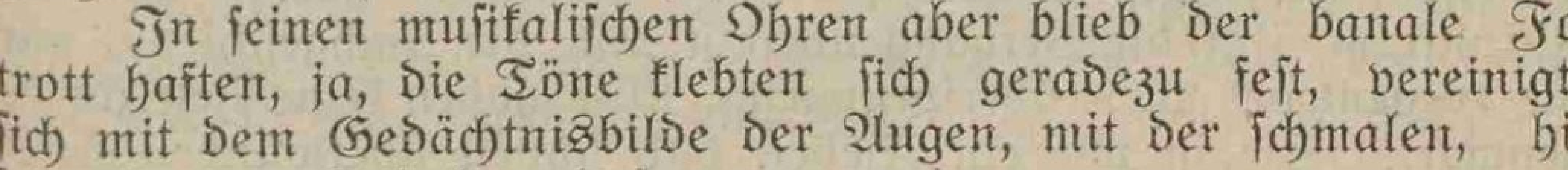
„Thea Timm," sagte das helle Stimmchen und fügte noch eine Adresse hinzu. Dann wurde es ganz still im Zimmer, ganz sonderbar still. Bis dann mit einem Male wie in heimtückischer Neckluſt alle Uhren sich immer dieselbe Silbe zuriefen: Timm-timm, Timm-timm, Timm-timm . . ." Thomasius sah scheu um sich, in seinen roten Haaren zuckte es elektrisch. Was zog da nur für ein neuer Geist in seine Uhrenwelt ein?

— — — — — — — — — — — — — — —

Thomasius arbeitete eine Woche lang in wütendem Fleiß, dann aber kam ein wundenbar rotgoldener, sonnendurchstrahlter Herbsttag, und er fühlte es, daß er heute nicht arbeiten könnte. „Was soll ich tun?" fragte er sich. Soll ich verreisen?" Aber da er nur in den Norden zu reisen pflegte, zur Mitternachtssonne nach Norwegen oder zu den Lappen nach Finnland, und es schon empfindlich kalt in den Nächten war, wies er diesen Gedanken schnell wieder ab. „Nein, es ist besser, ich bleibe und sehe mir einmal meine eigene Heimatstadt an, werfe dabei auch einen Blick

hinein in das sogenannte moderne Leben". Es war etwas da, daß ihn festhielt und herauslockte, es gab große, strahlende Augen, ein helles Lachen, unartige, dunkle, kurze Locken und ganz feine, graziöse Glieder. . . Er hatte mit Bewußtsein kaum an das Persönchen gedacht, heute aber stand „das feine kleine Zifferblatt," wie er das hübsche Mädchengesicht bei sich nannte, in aller Deutlichkeit vor ihm. Jede ihrer Gesten, jedes ihrer Worte war so sonderbar wirklich. Ein Loch war nun schon einmal in Thomasius Verkapselung gerissen — er mußte heraus. Zum grenzenlosen Erstaunen seiner Haushälterin erklärte er, heute im Restaurant speisen zu wollen. Mit seiner gewohnten Gründlichkeit besah er sämtliche Sehenswürdigkeiten der Stadt und gelangte am Abend todmüde in ein Restaurant am Strande, aus dem ihm eine laute Tanzmusik entgegenschallte. Mit erstaunten Augen sah er, wie sich die tanzenden Paare zwischen den Tischen hindurchschlängelten. Er saß allein da und sah sich voller Spannung um. Mit einem Mal stand das Uhrwerk in ihm still — er sah das Persönchen. In schwarzem, ärmellosen Kleide tanzte sie mit einem hohen, eleganten, Kavalier an ihm vorüber. Thomasius fühlte eine dumpfe Wut, er schrie dem vorübereilenden Kellner zu, daß er gleich bezahlen wolle, obwohl er seinen Kaffee nicht einmal angerührt hatte. Sie saß nun nicht weit von ihm mit ihrem Kavalieren an einem Tisch, vor ihr stand ein Likörglas, sie hielt eine Zigarette zwischen den feinen Fingern, die Augen waren halbgeschlossen, auf dem bleichen Gesichtchen lag Entspannung, leises Sehnen. Er fand es grauenhaft, konnte es aber nicht vermeiden, an ihr vorüberzugehen. Sie, umhersehend, erkannte ihn. Er grüßte mit strafendem Blick, sie nickte.

In seinen musikalischen Ohren aber blieb der banale Foxtrott haften, ja, die Töne klebten sich geradezu fest, vereinigten sich mit dem Gedächtnisbilde der Augen, mit der schmalen, hinschwebenden Gestalt und sangen nur immerzu:



Es brachte ihn zur Raserei. Er lief nach Hause, stürzte in die Werkstatt und fiel über seine Arbeit her. Die erste Uhr, die ihn ansah, war die des Persönchens. Sie stand vor ihm und tickte hell und freundlich: „Tim=tim, Tim=tim, Tim=tim". In diesem Namen lag wirklich Hexerei!

— —

Die Arbeitswoche, die nun folgte, schien Thomasius unendlich lang. Wo war nur der weihevolle Frieden des hochgewölbten Zimmers geblieben? Oft war es als verzögen die Uhren höhnisch ihre Gesichter, dann schoß ihm das Blut zu Kopf und er stöhnte qualvoll. Bei jedem

lauten Klingeln der Glocke fuhr er erglühend zusammen. Und endlich geschah es, das Erwartete, durch einen schmalen Spalt schob sich die bewußte kleine Gestalt ins Zimmer. Thomasius inneres Uhrwerk raste dahin, holperig, garnicht gesetzmäßig. Er wollte so tun, als erkenne er das kleine Persönchen durchaus nicht sogleich, aber das war unmöglich, denn nach einem Schielblick auf das feine, kleine Zifferblatt erschrak er heftig. Was war dem Kinde geschehn? Warum war das Gesicht so blaß, warum waren die großen Augen so matt, warum lächelte der reizende, rote Mund nicht mehr? Es durchzuckte Thomasius: „Dummes Mädchen. hat ihr Herz an diesen Fant gehängt, nun hat er sie sitzen lassen“. Tränen schwebten ihm vor, Schmerzen, er glaubte, darüber voller Hohn und Schadenfreude zu sein, aber das Uhrwerk in ihm stolperte wie über Steine, hielt immer wieder an, was war das nur . . .?

„Ist meine Uhr jetzt fertig?“ fragte eine müde, kleine Stimme. Ohne aufzusehen, antwortete Thomasius: „Sie erholt sich von unruhvollen Tagen. Sie hat nun behütete Tage und stille Nächte“.

„Glückliche Uhr,“ sagte die leise Stimme. Thea hatte die Ellenbogen aufgestützt; das Kinn in die Hand gelegt, sah sie zu Thomasius herüber. „Oh, wie das hier ruhig ist, wunderbar ruhig“.

„Ruhiger als im Café, gewiß. Ja, das ist hier schon eine andere Welt, eine Gegenwelt, wie Sie vielleicht bemerkt haben“.

„Ja, das merke ich. Hier in Ihrer Welt ist alles statisch, geht alles gegen den Sinn der Zeit. Unsere Zeit wird nicht abgemessen, sie fliegt, sie zittert. Die Menschen haben nur noch Zukunft im Blut, die Vergangenheit ist Last, die nachgeschleppt wird, die Gegenwart wird übersprungen. Wir haben keine Zeit zur Gegenwart. Sie ist wie ein Fieber, das schnell überwunden werden muß“.

Thomasius sah erstaunt auf, die braunen Augen sahen an ihm vorbei. „Ein Kind,“ dachte er, „so höchstens zwanzig, und doch . . .?“ — „Ja, die Zeit ist natürlich spottschlecht,“ sagte er zerstreut.

„Das ist zu konventionell, Herr Möglich: jede Zeit muß doch ihren Sinn haben, unsere Zeit ist eben dynamisch. Sie empfindet daher alles, was bloß still steht, wie tot“.

„Sie brauchten dann ja nicht zu einem Toten zu kommen“. Thomasius fühlte, wie seine Unterlippe zitterte, und er ärgerte sich maßlos darüber.

„Das ist ja gerade so grenzenlos unvernünftig von Ihnen, Herr Möglich, daß Sie sich und ihre Anschauungsweise für das einzig Berechtigte halten. Es kann doch noch anderes geben. Regen Sie sich doch bitte nicht so auf, Sie und Ihre Werkstatt,

das will ich ja garnicht anders, das ist ja wundervoll, ganz wie ein niederländisches Genrebild ist es. Aber es ist — nun ja, eben absolut statisch, ich könnte glauben, ich träumte Sie und Ihre Welt“.

„Das muß ich sagen, das muß ich sägen . . .!“ stotterte Thomasius un starrte das Persönchen immerzu an. Thea fragte nun lächelnd, was sie für die Reparatur zu zahlen haben werde? Er, an ihr vorüberstarrend, nannte einen unwahrscheinlich hohen Preis. So wie er aber ihr Erschrecken fühlte, erschrak er selbst noch tausendmal mehr.

„Es ist nicht billig,“ meinte Thea, „aber ich werde es natürlich bezahlen, denn Sie sind ja kein gewöhnlicher Uhrmacher“.

Thomasius hatte ein schiefes Lächeln, etwas Böses in ihm sagte: „Der schöne Kavalier wird schon Geld genug haben“. Das Persönchen, als spüre es etwas Unfreundliches, wandte sich und ging. Thomasius aber, der sie zurückhalten wollte, aber nicht wußte wie, rief verzweifelt hinter ihr her:

„Sie sollten lieber früher schlafen gehen und Ihre eigene Maschinerie schonen“.

Thea blieb an der Tür stehen, über ihr Gesicht huschte ein Sonnenstrahl. „Es ist ja wirklich reizend, daß Sie Ihre Sorge auch auf Ihre Klientinnen übertragen. Ich soll also nicht am Abend tanzen? Aber der Tanz, sehen Sie, der ist ja eben dynamisch, und das brauche ich. Bewegung liebe ich über alles, besonders rhytmische. Ich muß das zuweilen haben am Abend, nach — — Und dann sind Sie unzufrieden mit dem Herrn? Oh, ich sehe es. Aber das ist nur ein Beleber. Aufwiedersehen“.

Thomasius aber blieb noch lange stehen, den Blick auf die Tür gerichtet. Dann atmete er tief auf, viele Mal, ein heißer Quell von Freude sprang in ihm auf.

— — — — — — — — — — — — — — — —

Es waren bloß einige Tage des Träumens, des Sichwunderns der unterbrochenen inneren Zwiesprache vergangen, als Thomasius im Lokalblatt die Todesanzeige eines gewissen Theodor Timms las. Unterzeichnet war sie bloß von der Witwe und der Tochter. Das mußte Theas Vater sein. Was waren aber diese Timms eigentlich für Menschen? Thomasius überwand seine Schüchternheit und ging am Abend in den Klub. Hier kam er gerade in ein Gespräch über den Verstorbenen hinein. Timm, so hieß es, habe früher in Petersburg gelebt, er sei reich gewesen, hier hätte er keinerlei Arbeit gefunden und schließlich der Melancholie verfallend, wäre er Trinker geworden. Die Frau wäre unheilbar krank, die kleine Thea sei die einzige Ernährerin der Familie, sie arbeitete acht Stunden in einem Kontor. Es sei ein kluges energisches kleines Ding, intelligent und tüchtig. Thomasius Herz erhielt einen Schlag: da hast Du es, alter Ketzer, so

also ist Deine Kleine, ein tapferer kleiner Kerl ist sie, nichts von Windlichkeit und von allem, was Du glaubtest. Er lief die halbe Nacht durch die Straßen, sogar aus der Stadt heraus auf die Fläche, lief er, gerade in den Sturm hinein. Am anderen Tage erhielt er eine Karte: „Verhältnisse zwingen mich, die Uhr zu verkaufen. Da Sie alte Uhren sammeln, biete ich Sie Ihnen zuerst an. Bestimmen Sie bitte den Preis. Thea Timm“. Die Welt wirbelte um Thomasius, er konnte den Abend kaum erwarten. Als er endlich die dunkle Treppe zur Timmschen Wohnung hinaufstieg, verging ihm der Atem. Eine schwarz gekleidete, bleiche Frau fragte ihn mit zitternder Stimme, was er wolle? Aus den großen Rehaugen sprach Angst. — „Sie glaubt, ich wäre ein Gläubiger,“ durchfuhr es ahnungsvoll Thomasius. Er beeilte sich zu sagen, daß er die Uhr durchaus kaufen wolle.

„Theachen wird gleich kommen,“ sagte Frau Timm, „ach das arme Kind mit seinen großen Gaben, rechnen muß sie nun, immerzu rechnen, wie eine Maschine. Und wie gut hat sie es früher gehabt. Jetzt steht sie des Nachts auf, um noch ein wenig zu nähen . . . ein Tag wie der andere, und alles für uns, nichts für sich“. Die Frau begann klagend von ihrem schönen Heim in Petersburg zu erzählen. Thomasius fuhr alles Blut zum Kopf, Tränen schossen ihm in die Augen, er riß seine Uhr heraus, und stürzte aus dem Zimmer. Er lief ungefähr eine Stunde in den Straßen umher. Als er wiederkam, da sah er zwei schwarze Gestalten am Tisch sitzen, sie tranken Tee und aßen Kartoffeln, sie aßen sie mit Salz, er sah es deutlich. Theas Gesicht war blaß, aber die großen Augen glänzten. Er blieb an der Tür stehen.

„Ich komme wegen der Uhr,“ sagte er und fühlte sein Zittern, „Ich will sie natürlich kaufen“. Er nannte einen unwahrscheinlich hohen Preis.

„Sie übertreiben natürlich wieder einmal, Herr Möglich,“ sagte Thea, „so viel ist sie nicht wert“.

Da fuhr er auf: „Wer weiß das wohl besser, Sie oder ein Uhrmacher? Für einen Liebhaber ist der Preis nicht zu hoch. Ueberhaupt — überhaupt — ich kann das nicht mehr ansehen!“

„Was können Sie nicht mehr ansehen?“ fragte die milde, kranke Stimme der älteren Frau.

„Ich kann das nicht mehr ansehen“, polterte Thomasius, „daß solch ein kleines Geschöpf, wenn es sich auch die Haare kurz abschneidet und so modisch gekleidet ist, ich, ich — nein, ich kann nicht“.

Mutter und Tochter wechselten einen Blick. „Wollen Sie sich setzen, Herr Möglich?“ bat Frau Timm sehr sanft, „bitte, seien Sie so gut“.

Aber Thomasius blieb stehen, die Augen nicht von der Diele erhebend, grollte er: „Ueberhaupt, ist das denn eine Wohnung

für eine Kranke? Kein Bischen Sonne, man sieht es ja, und diese Luft auf der Treppe, das — das geht doch nicht!“ „Lieber Herr Möglich,“ sagte Frau Timm, wir sind es ja bei Gott nicht so gewohnt, aber —“

„Nehmen Sie doch Vernunft an, Herr Möglich,“ ertönte nun Theas helle Stimme,“ nnd machen Sie mir doch keine unnützen Vorwürfe. Es wird mir schon einmal gelingen, meine Mutter in die Sonne zu bringen“.

„Darum eben,“ rief Thomasius eifrig, „das will ich ja gerade die Sonne. Ich will Ihnen ja diese Sorge abnehmen, ich bat Sie doch darum, wie ich es schon vorhin sagte. Sie soll doch zu mir ziehen in die leeren, sonnigen Zimmer, die Räume verderben ja ganz, wenn da nie jemand drin herumgeht, und Sie, und Sie, Fräulein — Fräulein Thea Timm, Sie sollen mit Ihrem Gelde eine Anlage machen und studiren gehen. Das Weitere wird sich schon immer wieder finden. Warum machen Sie denn solche große Augen? Sie haben doch solch einen klugen, kleinen Kopf, wollen Sie denn nicht? Sie sagen, die Gegenwart tanze, gut, vertanzen Sie sie nur auf der Universität, ich der alte Statische, sehe Ihnen zu, denn für mich stehen ja die Bilder und die Menschen, wie Sie wissen!“

Thea hatte die Augen nicht von Thomasius gewandt, während er sprach, nun, da er verwirrt schwieg, wandte sie sich zur Mutter und sagte: „Ist er so, wie ich es Dir gesagt habe, Mamachen?“

„Genau so,“ flüsterte Frau Timm, „genau so, Herzchen. Wollen Sie sich wirklich immer noch nicht setzen, Herr Möglich?“

„Nein. Sie haben also von mir gesprochen, Fräulein Thea? Nun, ich kann mir denken, was Sie gesagt haben. Ich wäre ein Moralprofessor, ein alter Pedant, der seine Zeit nicht versteht? Aber es geht ja auch nicht um Sie, es geht um Ihre kranke Frau Mutter und um die Sonne“.

„Wie ich mir das alles vorstellen kann, Theachen, was du mir vorgemalt hast, alles sehe ich, die vielen Uhren, das gewölbte Zimmer, und vor allem ihn selbst. Sieh doch seine Augen, ja wirklich, wie zwei Brunnen voller Güte sind sie. Wo findet man jetzt noch solche Menschenaugen? Sein Brummen, seine Unbeholfenheit? Ach, das ist doch alles nur das Versteckspiel der inneren Zartheit. Ja, nun verstehe ich es, warum gerade Du, Du mein armes, kleines, gerupftes Hühnchen —“

Thea hob beschwörend die Hand. Thomasius sprang näher. „Ich bitte Sie, ich bitte, Fräulein Thea,“ stotterte er, vergeben Sie. Ja, vergeben, ich, ich dachte — solch ein kleiner Flattergeist und, und sieh da, was waren Sie? Eine kleine Heldin, die sich für andere aufopferte. Fräulein Thea, Sie, Sie werden doch auf den Vorschlag eingehen, es wäre ja auch unerhört, wenn Sie Ihre Frau Mutter? Vergeben Sie!“

„Hörst Du, Mama". Theas Stimme klang mit einem Mal so anders, wohl war sie noch hell, aber sie gemahnte an eine Knabenstimme, etwas Brüchiges lag darin. „Hörst Du, was dieser große, rothaarige Mensch spricht, der sich selbst für einen Greis zu halten scheint? Glaubst Du, daß er aufrichtig um Vergebung bittet, wird sein Hochmut nicht bei der ersten Gelegenheit wieder hervorbrechen, und geschieht es nicht überhaupt in purem Eigensinn, daß er so spricht? Er hat es sich eben in den Kopf gesetzt, daß Du zu ihm ziehen sollst, Mamachen, ich soll ja mit einem Mal durchaus studiren, vielleicht bietet er mir noch die Mittel an, dies in Japan zu tun? Oder, was meinst Du, ist das Ganze nicht vielleicht weiter nichts, als eine Falle, die —?"

„Ja, ja, eine Falle!" rief Thomasius, entzückt. „Gerade das, eine Falle ist es. Das große leere Haus, das ist gerade eine Falle für — für solche Damen, wie Sie beide sind".

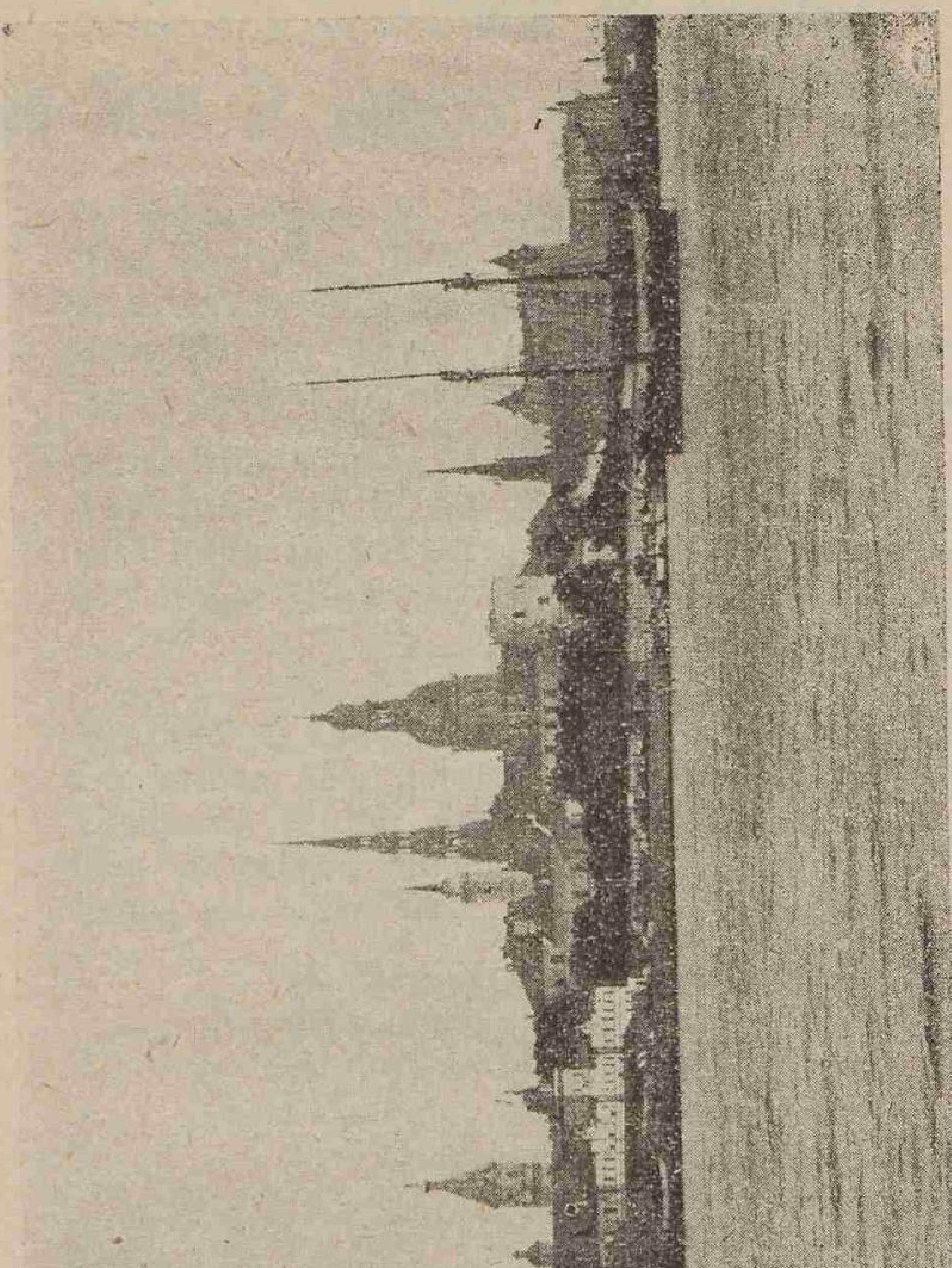
Nun lachten Mutter und Tochter ganz hell auf. Thomasius aber machte ein Gesicht, als klänge Himmelsgeläut in dieser Schalkhaftigkeit. Er stand da, den Kopf zur Seite geneigt und lauschte, lauschte. Dann aber geschah etwas, vor dem er ganz entsetzlich erschrak. Thea fiel vor der Mutter hin, umfaßte sie, in ihr Lachen mischte sich plötzlich Schluchzen, das aber wieder sogleich in Lachen überschlug.

„Oh Gott," sagte Thomasius vor sich hin, „oh Gott".

„Kind, Kind, mein Liebling!" Frau Timm küßte und streichelte den dunklen Lockenkopf. „Das kommt so, Herr Möglich, weil sie zu viel gearbeitet hat, zuviel Sorge und Bürde in so jungen Jahren. Ach liebes Theachen, sieh ihn Dir doch nur an, wie er so dasteht".

Da sah Thea auf, sah, wie aus Thomasius Augen Tränen herabrollten, da hörte sie, wie er inbrünstig sprach:

Ach, die Frauen, Vernunft ist da wohl nicht viel zu holen, aber da ist etwas, das — das geht über die Vernunft. Ja, so ist es. Thea, Thea, jetzt habe ich verstanden".



Ansicht von Riga.

Aus der Sammlung der Gedichte von Frau Dr. Eugenie Hirschberg-Pucher*)

In stummer Nacht, da war ich Königin
Und ward doch keine Krone mir von Gold
Nicht feierte mich jubelnd Volksgedränge,
Kein Banner ward in Sonnenglut entrollt,
Nicht grüßten schmetternd mich Fanfarenklänge.

Ganz stille war's, es flüsterten nur Zwei,
Das Glück trat in die Seele schwer und trunken.
Und dann in stummer Nacht, ist werbend, scheu
Der stolze Mann zu Füßen mir gesunken.

Mutter, ich küß' deine Hände,
Die armen, die lieben, die müden.
Wenn ich bei dir ihn nicht fände,
Den ich gesucht ohne Ende,
Sage, wo wäre der Frieden.

Mutter, das grausame Leben,
Das mich gelockt in die Weite,
Wußte mir doch nichts zu geben.
Laßen sich Schätze denn heben
Wo nicht das Glück im Geleite?

Vieles habe ich gefunden:
Lieben, und Haßen und Treue.
Kannte berauschende Stunden
Kannte die schmerzenden Wunden
Alles verzehrender Reue.

Doch wo zurück, ich mich wende,
Sage, was ist mir geblieben!
Daß er die Ruhe mir sende
Küße ich dir, Mutter, die Hände
Die müden, die treuen, die lieben.

---

*) Obige Sammlung ist im Verlage Löffler 1908 erschienen.

Arbeit.

Was lobet ihr sie und kennet sie doch nicht.
Der schweren Arbeit hoheitsvolle Würde!
Es zwingt euch wohl, ihr stolzes Angesicht,
Doch ahnet ihr, wie Menschenkraft zerbricht
Ohnmächt'gen Kampfes unter dieser Bürde?

Ja, sie ist eine strenge, harte Frau
Mit frischem Lächeln, Schwielen an den Händen,
Der Jugendblüte streift sie ab den Tau
In ihrem Dienste wird der Scheitel grau,
Und kargen Lohn versteht sie nur zu spenden.

Vor ihrem Blick, wie sind sie so bald entflohn.
Der Frohen Lieder und des Träumers Dichten,
Stumm beugt der Sklave sich vor ihrem Tron
Mit schwachen Händen hilft er, ihrer Frohn
Von Neuem stets ein Denkmal zu errichten

Ich kenne sie, wir schloßen einen Bund
Fürs ganze Leben schon in Jugendtagen;
Und die ich auf mich nahm in jener Stund,
Drückt auch die Treue mir die Seele wund
Mit Stolz hab ihre Ketten ich getragen.

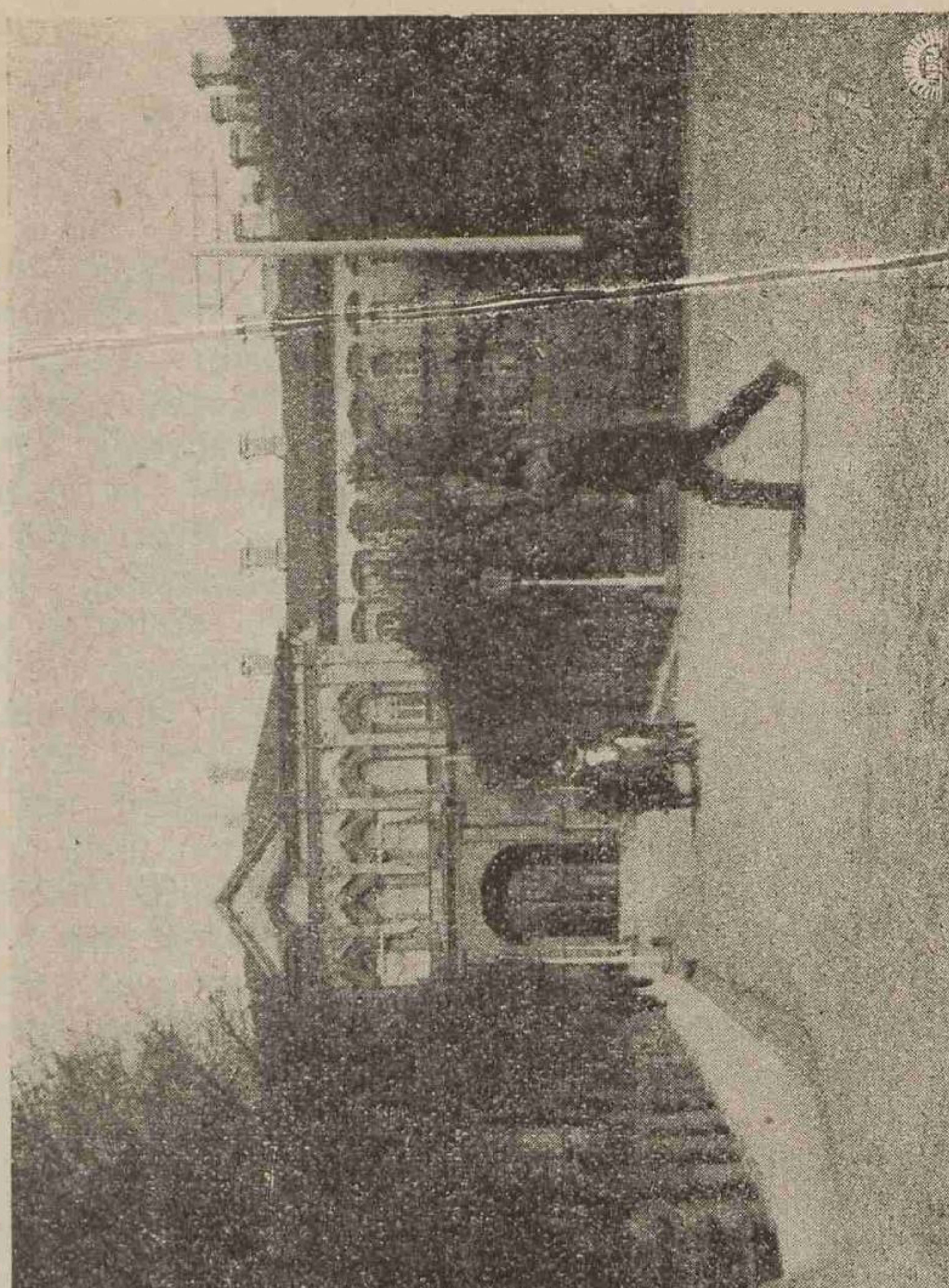
Stimmung.

Nun hüll' ich mich in ein warmes Tuch.
Und bleibe daheim beim Lampenscheine,
Der Kinder Atem, ein liebes Buch —
Wie köstlich träumt die Seele alleine.

Die Andern ziehen, Paar um Paar
Durch Festessäle mit Festesschritten;
So ist auch mir manch Jugendjahr
In Glanz und Nichts vorbeigeglitten.

Ich habe manch eitlen Wort gelauscht
Und habe manch eitles Wort gesprochen.
Das, kaum gesagt, im Wind verrauscht,
Wie wahres Leben den Zauber gebrochen.

Glück auf den Anderen, ich habe genug,
Euch Allen Feste, mir nur das Eine
Der Kinder Atem, ein liebes Buch
Und meine Träume beim Lampenscheine.



Ansicht von Mitau.

Drei baltische Zeitbilder.

Von

Mia Munier-Wroblewska.

I

Sonntagsstille und Oktobersonnenschein! Das Laub brennt in goldener Pracht und der Wildwein schlingt sich um die weißen Verandasäulen gleich purpurnen Bändern, so daß man den abbröckelnden Bewurf nicht sieht.

Eine Scheibe der Verandatür ist zerbrochen. Der leichte Wind weht in den großen Saal. Er ist ganz leer. In feiner Schicht ruht der Staub auf den Simsen der weißen Kachelöfen, auf dem zerschrammten Parkett und an den Wänden, deren dunklere Vierecke und Ovale die Stellen andeuten, an denen einst Bilder hingen,

Eine halb geöffnete Flügeltür bewegt sich im Windhauch, denn an der Frontseite sind viele Fensterscheiben ausgeschlagen, so daß ein leichter Zug ständig durch die leeren Räume weht. Die Tür giebt ein leise kreischendes Geräusch, das ist wie ein unterdrücktes Wimmern.

Auf den Verandastufen sitzt ein altes Weiblein im Wandrock. Sie hat ein seidenes Kopftuch mit einem Pfauenfedermuster auf goldig gelbem, glänzendem Grunde. Dies Tuch ist ein Prachtstück, es liegt in ihrer Truhe zu oberst und wird nur bei besonderen Gelegenheiten hervorgeholt. Unter dem Tuch, das schirmartig über die Stirn vorgeschoben ist, sehen die greisenhellen Augen aus dem verwitterten, pergamentgelben Gesicht hinab in den Garten, und langsam sickern durch Runzeln und Falten zwei Tränen zu den zitternden Mundwinkeln.

Der Garten ist eine Wildnis, die Kieswege kaum mehr kenntlich, voller Unkraut. Hier und da sieht man noch Reste der Stein- und Muscheleinfassungen einstiger Beete, hier und da zwischen üppig wuchernden Nesseln und Kletten vereinzelte Stauden altmodischer Blumen, Stockrosen, Löwenmäulchen, Venuswagen.

Die Alte erhebt sich mühsam und humpelt die Stufen hinunter. Einige Bretter sind verfault, eine Stufe fehlt ganz; da muß die Alte einen großen Schritt machen. Hinter ihr wimmert es aus dem Hause, leise, einförmig. Sie geht um die Ecke, tritt an ein geöffnetes Fenster und schaut hinein. Neben einem Marmorkamin ist ein Herd roh aufgemauert, im Parkett sind

Löcher, schmutziges Waschwasser schwimmt darin. Ein kleines Kind rutscht fast nakt zwischen den Löchern umher. Eine Frau steht scheuernd an einem Zuber. Sie bemerkt die Alte am Fenster und sagt: „Was hat man sich denn so herausgeputzt?",

Die Alte bewegt den Kopf, sie scheint mehr zu sich selbst als zu der Fragerin zu sprechen.

„Wenn man zu Gräbern geht, muß man sich gut ankleiden. Den Toten gebührt Ehre".

Das Weib am Zuber lacht. Das Kind ist mit den bloßen Füßchen in eine Pfütze geraten und schreit.

„Seid ihr die einzigen, die noch im Schloß wohnen?" tönt vom Fenster die Stimme der Alten.

Das Weib nickt. „Die einzigen! Wir fürchten uns nicht. Das ist ja zum Lachen, was die Leute erzählten, die als Erste hier einzogen. Kleine Kinder kann man mit Gespenstern schrecken, aber nicht erwachsene Leute. Heute ist das Volk nicht mehr so dumm, an Gespenster zu glauben. Es gibt keine Gespenster und keinen Gott, das waren alles nur Baronsgaunereien, und die Pastore halfen ihnen dabei. Aber damit ist jetzt nichts mehr zu machen. Schrei nicht!" führt sie das Kind an. Das verstummt jählings, und in die entstehende Stille tönt deutlich das seltsame Wimmern, unterdrückt, erstickt, uud unterirdisch gleichsam.

Die Alte wendet sich und schreitet langsam durch die Gartenwildnis. Ihre schwerfälligen, alten Füße schieben sich durch das raschelnde Gold der Kastanienfächer und Lindenherzchen. An einer umgefallenen, kleinen, weißen Bank bleibt sie stehen und streichelt mit den braunen Fingern die zertrümmerte Lehne.

„Hier saßen wir immer, mein Duding", murmelt sie. „Wo bist du jetzt? In alle Winde zerstreut, meine Kinderchen, meine Kinderchen!"

Vor einem Gebäude im Wirtschaftshof, stehen ein paar junge Männer, sie rauchen und unterhalten sich. Hinter dem Rücken der Alten erhebt sich ein Gelächter.

„Wie ein alter Spuk schleicht sie dahin!"

„War sie früher im Schloß?"

„Ja, sie hat alle Baronchens gewiegt."

„Wahrscheinlich kriecht sie zum Friedhof."

„Versteht sich! Es war ja im Oktober, als man den alten Baron erschossen hat. Sie will wohl ein Gebet abzählen am Grabe."

Einer ahmt den Tonfall alter Straßenbettler nach und plärrt vor sich hin: Gott segene alle Barone und schenke ihnen Reichtum und langes Leben." . . . .

Eine Ebereschenallee führt vom Hof sanft hügelan zum Friedhof. Der Fußpfad unter den Bäumen ist überstreut mit abgefallenen, purpurnen Beeren. Es ist, als laufe eine feine Blutspur über die Erde. Zur Linken leuchtet in sanftem Grün

ein Feld mit frisch aufgekommenem Roggen. Zur Rechten breitet sich die Brache in weichem, violett durchsetztem Braun.

„Unsere Erde!“ murmelt der zahnlose Mund der Alten, „sie gibt Allen das Brot, so früher, so heute. Unser Landchen, unser gutes Landchen!“

Der Wald und der Friedhof rauscht dunkel.

Viele eingesunkene Hügelchen, schiefe moosüberzogene Holzkreuze, auf manchem frischeren Grabe letzte leuchtende Herbstblumen, knallgelbe und rote Georginen, verblichene Papierrosen.

Eine Tannenhecke grenzt den Platz ab, dem die Alte zustrebt. Zwei Reihen grauer Steinplatten! An den ältesten Tafeln sind die Inschriften unleserlich. Grünes Moos hat den vertieften Buchstaben frischen Schimmer geliehen. Wie grüner Sammt schauen die Schriftzeichen aus dem düsteren Stein.

Die Alte humpelt an der Gräberreihe hin zu den neueren Hügeln und Kreuzen. Quer über einem Kindergrabe liegt ein zerbrochenes weißes Marmorkreuz.

„Mein Butzing, warum haben sie dir das schwere Kreuzchen auf dein Hügelchen geworfen? Drückt es dich nicht, mein Butzing?“

Sie gleitet mit den Fingern über den Marmor, putzt den verwilderten Hügel ein wenig, wendet sich dann dem letzten Grabe zu, das kein Kreuz hat, kniet mühsam nieder und murmelt lange vor sich hin. Nur einmal hebt sie die Stimme und wiederholt zweifach die fünfte Bitte: „Vergib uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern.“

Und wieder suchen zwei große, helle Tränen sich ihren Weg durch die Runzeln des verwitterten, alten Gesichts. Der Oktobersonnenschein leuchtet auf dem grün-blauen Geschiller der Pfauenfedern in der gelben Seide. Ein großes Schweigen hält das Herbstland wie in ernsten, liebenden Händen. Nur der Wind streift um die Kiefernkronen. Seine unverstandenen Worte schwingen im der blaßblauen, durchsichtigen Lnft über dem einsamen, schweigenden Lande.

II

Nachtschmetterlinge prallen an die grüne Lampenkugeln. . . so warm die Sommernacht! Das Kaprifolium an der Veranda duftet streng. Im warmen Lampenlicht die lieben Gesichter, Großmamas Patiencekarten,, Gläser mit Bier und Birkwasser, blonde Zöpfe, ein grün-blau-weißes Farbenband, Mutters Strickzeug, Vater hinter der „Dünazeitung“. Jetzt wird gesungen. „Wir hatten gebauet. . .

Gellend gibt der Wecker an, zerreißt das freundliche Traumbild, das für einige Sekunden Glück und Wärme spendete.

Das alte Fräulein fährt empor, tastet mechanisch nach dem Lichtschalter und ist in der harten Wirklichkeit, als die kalte Helle

aufflammt und das öde, kleine Zimmer in einem Berliner Hinterhause grell beleuchtet.

Es ist sehr kühl. Der Heizkörper am Fenster gibt um 6 Uhr morgens nur eine matte Wärme.

Kaum ist das alte Fräulein aus dem Bett heraus, da wird sie vom Husten geschüttelt. Heiser rasselt es in der eingesunkenen Brust. Ganz erschöpft steht sie nun still und hält sich am Bettpfosten. Der ängstliche Ausdruck der Atemlosigkeit schwindet allmälig aus ihren Augen. Ihr Blick heftet sich auf das Bild über dem Bett. Da ist sie, die alte Holzveranda im Kaprifoliumgerank; Licht und Schatten eines Sommernachmittags überstreut die Photographie mit hellen und dunklen Flecken. Wie beziehungslos zu seiner Umgebung hängt des Bild an der Wand des Berliner Mietzimmers, dieses Bild des kurischen Kleinstadthauses, das heute in Schutt und Trümmern liegt, das nur auf der Photographie und deutlicher, viel deutlicher in der Erinnerung des alten-Fräuleins fortlebt

Einen Blick tut sie jetzt auf die Uhr und beginnt eilig sich anzukleiden. Stehend trinkt sie den dünnen Kaffee, der im Korridor auf dem Spiegeltischchen steht. Des Brot zu essen, hat sie keine Zeit mehr. Sie steckt es in die Tasche, zieht den altmodischen, fadenscheinigen Mantel an, löscht das Licht und eilt die vielen, vielen Treppenstufen hinunter, über den asphaltierten Gang zum Vorderhause, erschauert in der Kälte des Dezembermorgens und strebt, so schnell sie kann, dem hellen Tor des Untergrundbahnhofs entgegen.

Eile! Eile! Zwischen 6 und 7 geht die Bahn nur alle Viertelstunde, sie darf den Anschluß nicht verpassen, um rechtzeitig in der Fabrik zu sein. Keuchend die Treppe hinab! Aus der Dunkelheit des schwarzen Tunnels rast der Zug heran. Türen auf! Der Andrang ist groß. Das alte Fräulein drängt mit aller Gewalt, ein dicker Herr schiebt sie rücksichtslos zu Seite. Sie hetzt zur nächsten Tür, schlüpft glücklich in den überfüllten Wagen. Der Schaffner schließt die Türen. Der Zug rast ab. Eng eingekeilt steht sie da, so eng, daß sie nicht das Brot aus der Tasche ziehen und essen kann. Sie spürt eine Leere im Magen und ein flaues Hungergefühl. Ein Herr neben ihr liest stehend die Morgenzeitung. Der Geruch der frischen Druckerschwärze verursacht ihr Unbehagen, das frische Blatt zittert dicht vor ihrer Nase hin und her.

Es ist der letzte Wagen, in dem sie fährt. Die schwarzen Schachtwände gleiten an den Fenstern vorüber. Das alte Fräulein wendet den Kopf von der Zeitung weg und sieht zurück. Immer kleiner wird der helle Punkt des entschwindenden, erleuchteten Bahnhofs, immer kleiner. Es geht dem alten Fräulein durch den Sinn: „So entschwindet mir jene alte, versunkene Welt, jenes alte Leben. Ich hetze durch die dunklen Tunnel einer

fremden Großstadt nm mein bischen täglich Brot, und nur der ferne Lichtpunkt Erinnerung erhellt mein freudloses Dunkel".

Ein erneuter Hustenanfall packt sie, rüttellt ihren dürren Körper. Das helle Pünktchen am Ende des Schachts erlischt. Sie bemerkt es nicht. Sie hält sich an der Messingstange und ringt nach Luft.

Nollendorfplatz! Umsteigen!

Den langen, zugigen Gang hinauf! Sie weiß, wie dieses Hasten in dem heftigen Zug ihr schadet. Sie drückt das Gesicht in den alten, runden Muff, stößt beständig mit dem Menschenstrom aus der entgegengesetzten Richtung aneinander, taumelt, hastet weiter, versucht den Hustenreiz zu unterdrücken und fühlt plötzlich eine solche Abspannung, daß sie sich an die helle Kachelwand mit den Reklameplakaten lehnt und teilnahmlos stehn bleibt.

Als sie sich wieder ermannt und die Hochbahnhalle erreicht, ist ihr Zug eben fort. Sie steht still und blickt hinab auf den dunklen Schienenweg. Das blanke Geleise winkt aus der schwarzen Tiefe gleißend, lockend.

„Komm, spring herunter! Hast du nicht gehört, daß ich dich töte mit meiner elektrischen Kraft? Dann ist alles vorbei, Kälte, Husten, Müdigkeit, Einsamkeit, die geistlose Arbeit mit schmerzendem Rücken und kältestarrren Fingern in der Konfektfabrik. Was zögerst du, was hält dich noch an diesem miserablen Leben?"

Das alte Fräulein lächelt plötzlich. Dies tief innerliche Lächeln geht wie Sonnenschein über graues Novemberland um ihre hageren, eckigen Züge. Ein paar kluge, gütige Augen sehen sie an aus einer versunkenen Weite. Jemand spricht zu ihr: „Vielleicht ist unser baltisches Leben zu bequem, zu sorgenlos, vielleicht werden wir noch harte Wege gehen müssen. Dann erst werden wir unsere Existenzberechtigung beweisen und zeigen müssen, welches Geistes wir sind, ob unsere vielgerühmten Ideale nur taube Blüten waren, gezeitigt in der Treibhausluft der Behaglichkeit, oder ob sie Frucht tragen, neue Samenkörner streuen werden in Not und Qual, im Kampf ums Dasein".

Das alte Fräulein richtet sich ein wenig auf. „Du schläfst auch schon mit einer Kugel in der Brust, mein lieber, alter Pastor, du brauchst die fremden Straßen nicht mehr zu gehn, aber ich danke dir heute, du hast mir geholfen fünf Jahre nach deinem irdischen Tode". Der Zug rast heran. Weiter! Es muß gehn und es wird gehn.

Eine Stunde später steht das alte Fräulein in der großen, kalten Halle mit den rauchenden eisernen Öfchen und dem Gasgeruch, klebt Papieretiketten auf blecherne Bonbonbüchsen, tröstet ihre jugendliche Nachbarin, die ihr häusliche, materielle Sorgen und ein bischen Liebeskummer anvertraut und verspricht einer

Frau, ihr morgen ein Kinderbuch für ihr krankes Töchterchen mitzubringen.

„Wir dachten, daß Sie heute nicht kommen würden“, sagt die Frau, „weil Sie gestern so schlimm gehustet haben, und da hab ich den Andern gesagt: mir fehlt was bei der Arbeit, wenn das alte Fräulein aus Kurland fortbleibt, sie ist die beste Kameradin, kein Neid und kein Klatsch. Wo gibts denn noch solche bei uns?“

Da lächelt das alte Fräulein wieder wie auf dem Hochbahnhof Nollendorfplatz, und ihre Augen werden so hell wie Sterne, die am schönsten leuchten in Herbstnächten, wenn der Himmel sehr dunkel ist.

III

Der rosig—violette Dunst eines Frühlingsabends liegt in zarten Schleiern um die zackigen Waldkanten, die rundum den Horizont begrenzen. Am Giebel die große Linde hat schon kleine gelbgrüne Blättchen, die wie ein lichtes Spitzentuch über ihrem dunklen, feinverzweigten Geäst hängen. Durch diesen grünen Schimmer schaut der aufblitzende Abendstern herab zu dem alten, niedrigen Landhause mit dem Staarenhäuschen am Giebel, wo Frau Staar brütend hockt, und flimmert noch tiefer hinein durch das geöffnete Schlafzimmerfenster. Da sitzt eine junge Frau und hat ein Kind an der Brust. Scharf grenzt die weiße Brust sich ab von dem sonnenverbrannten Hals und Gesicht. Wie verarbeitet ist die Hand, mit der sie das Kind hält.

Ein Flötenton und ein abendliches Geklapper vom heimgekehrten Staarenvater über dem Fenster. Dann die Stimmen der lettischen Kleinwirte, die einen Teil das Hauses bewohnen und die jetzt am Fenster vorbeigehen.

Die junge Frau legt das Kind in den Wagen, deckt es zu und steht sekundenlang in stiller Betrachtung. Dann verläßt sie mit einer energischen Wendung die dämmerige Stube. Nebenan im Wohn- und Eßzimmer sitzt am Fenster ein alter Herr.

„Gehst du noch hinaus, Annchen?“

„Ja, Papa! Ich will nicht hinter Hans zurückbleiben. Er sagte mittags, er käme nicht nach Hause, bevor er das letzte Stück am Walde besät hat. Da muß ich mit meinen Erbsen auch fertig sein“.

„Aber Kindchen, es ist doch schon dunkel.“

„So viel kann ich noch sehn. Schau den Abendstern, Papa, der wird mir leuchten. Bitte wenn die Griete vom Melken kommt, sag ihr, sie soll nur Feuer anmachen und Kartoffeln aufsetzen. Das andere werde ich selbst besorgen, wenn ich nach einer Stunde ins Haus komme“.

Der alte Herr bleibt allein an seinem Fensterplatz. Er nimmt die Brille ab und legt sie auf die Bücher, die auf dem Tischchen vor ihm liegen. Zwei Krücken lehnen an der Wand.

Vor 5 Jahren im Bolschewikengefängnis wurde seine Gicht so schlimm, daß er nur gestützt mit den Krücken gehn kann. Ganz zusammengekrümmt sitzt er da und blickt hinaus in den Frühlingsabend. Ein mattrosiger Wiederschein streift seine hohe, blasse Stirn unter dem schneeweißen Haar.

Nebenan lärmen Kinder und gackern Hühner in dem einstigen Kaminzimmer, das jetzt die Küche der Kleinwirte ist. Kohlgeruch dringt herein und der Rauch von dem schlecht angelegten, improvisierten Herd.

Die Gedanken des alten Herrn wandern Vergangenheitswege. Er sieht das alte Landhaus im Glanz eines Sommertages, gepflegte Blumenanlage vor der Veranda, gute Fuhrwerke, sauber geharkte Wege, weiße Gartenbänke, die ganze Behäbigkeit des alten Kurland. Er sieht sich selber jung und übermütig mit dem grünen Deckel auf dem Kopf. Dann hebt er den Blick und überschaut den verwilderten Rasenplatz vor der Veranda, auf deren rechter Seite die Kleinwirte ihr Strauchwerk für den Herd aufgestapelt haben. Er sieht zwei Schweine vor der Veranda mit den Rüsseln die Erde aufwühlen.

Er nimmt die Brille noch einmal, dabei fällt ihm die geflickte Stelle an seinem Ärmel recht deutlich auf. Im erlöschenden Glanz der roten Frühlingssonne liest er noch einmal den Satz, den er vorhin angestrichen hat:

Das, was geboren ist,
muß schließlich sterben,
Des Sterbens Ende ist die Neugeburt.

Er schließt das kleine Buch, auf dessen Deckel in Goldschrift die Worte stehen: Bhagavad Gita. Nun sitzt er wieder regungslos und schaut in den dämmernden Abend. — —

Draußen auf dem kleinen Feldstück, das an drei Seiten von Wald begrenzt wird, spannt ein Arbeiter sein Pferd aus der Egge. Das Tier bleibt stehn und sieht mit klugen Augen im kleinen, edlen Kopf seinen Herrn verständig an. Früher hat er es nur geritten, jetzt muß es alle Feldarbeit mitmachen. Der Arbeiter klopft mit der schmalen, rassigen Hand den Hals des Pferdes.

„Wir zwei haben schon manche Stunde von besonderer Art miteinander durchlebt. Weißt du noch, Stella, wie wir beide als letzte Haus und Hof verließen in einer Januarnacht, und das Gefecht bei Schrunden? Weißt du, wie wir die Bolschewiken aus Tuckum jagten und denn unsere schönste Erinnerung, wie wir im Maiensonnenschein über die Dünabrücke nach Riga einzogen? Jetzt tanzest du nicht mehr so kokett, Stella, — wir sind beide stiller geworden. An Pflug und Egge ist ein langsam Schreiten.

Er nimmt den Rock, den er unter eine ergrünende Birke geworfen hat, zieht ihn über und zündet sich eine Zigarette an. Dabei überblickt er seine Arbeit. Sauber eingeeggt liegt das

dunkle Stück Land. Die Haferkörner schlafen nun wohlverwahrt im warmen Erdenschoße. Der Arbeiter sieht prüfend den westlichen Himmel an. Das ist nicht nur der typische Frühlingsdunst, der den Horizont verschleiert, das ist zusammenziehendes Regengewölk. Er nickt zufrieden vor sich hin.

Es wird dunkler. Wie Alabastersäulen leuchten die weißen Birkenstämme gegen den tiefdunklen Tannenhintergrund. Unten am Bach bei den Weiden beginnt eine Nachtigall zu schlagen.

Der Arbeiter nimmt die Gespannstricke über den Arm. Langsam schreiten Mensch und Pferd dem Hof zu. Heller wird das silbergrüne Licht des Abendsterns, der zuschaut, wie die junge Frau mit der Harke die letzten Furchen voller Saaterbsen schließt, wie der Arbeiter zu ihr tritt und wie sie beide eng aneinander gelehnt zwischen den dunklen Erbsenbeeten stehn mit feierabendstillen Augen.

Die Petroleumlampe gibt ihren warmen, rötlichen Schein über den runden Eßtisch, an dem der alte weißhaarige Herr und der Arbeiter sitzen. Das Essen ist abgeräumt. Aus der Küche tönt das Summen der Milchzentrifuge. Die junge Frau dreht die Kurbel. „Bist du sehr müde, Hans?" fragte der alte Herr.

„Gewiß bin ich müde". Ich freue mich auf den Sonntagsschlaf wie ein richtiger Bauer. Ich habe heute ein tüchtiges Stück geschafft. Alle andere Kleinwirte haben den größten Teil noch unbesät und ich bin fertig. Morgen Abend spätestens ist der Regen da. Der kommt meiner Saat gerade recht".

Der alte Herr sieht lange vor sich hin. „Ich habe Zeit gehabt, über die Wandlungen unserer Tage nachzudenken", sagt er nach einer Pause. „Die Bitterkeit, die mich rüttelte, als ich euch beide so hart, oft über eure Kräfte hart, arbeiten sah, besonders Annchen vor der Geburt, diese Bitterkeit beginnt jetzt stille zu werden. Es vollzieht sich alles gesetzmäßig. Wir sehen die Wiederholung schon gewesener Wandlung jetzt am eigenen Leben. Überständiges muß untergehen. Die solches miterleben, leiden schwer, denn sie empfinden die Überständigkeit meist nicht als solche und sehen nur das Zerbrechen geliebter Formen. Mir aber ist im stillen Studium der Geschichte, die schon früher meine große Lehrmeisterin und Tröstertin war, die Erkenntnis gekommen, daß nach Katastrophen, wie wir sie erleben mußten, das soziale Hinabsteigen einer Generation eine Notwendigkeit ist, um der kommenden Generation wieder den Boden zu bereiten. Du mußt heute das Land bestellen wie andere Kleinwirte ohne alle geistige Kultur, statt dein Studium zu beenden. Deine jetzige Arbeit ist wichtiger für die Erhaltung das Deutschtums auf unserer Erde. Das beste Teil des altbaltischen Geistes, der nie nach materiellen Vorteilen fragte, der geistige und völkische Ideale als kostbarste

Güter durch lange Reihen von Generationen vererbte, — dieses Teil müssen wir hochzuhalten trachten beim Pflug oder in einer Handwerkstube. Formen vergehen, der Geist besteht“.

Die junge Frau ist in die Stube getreten und hat die letzten Worte gehört. Sie tritt an das Vaters Stuhl, nimmt seinen Kopf in ihre warmen Hände und küßt sein weißes Haar.

„Du darfst nie mehr sagen: wozu lebe ich alter Krüppel noch und vermehre durch meine Pflege deine Arbeitslast? Nie mehr, Papa! Wir sind nun mal Bauern geworden, ich nehme fast nie ein Buch in die Hand und rühre das Klavier nur an, wenn ich am Sonntag früh einen Choral spiele, aber du sorgst dafür, daß wir das Denken nicht verlernen. Wir danken dir, Papa! Und nun wollen wir schlafen gehn. Mir fallen die Augen zu“.

Der alte Herr ist zu Bett gebracht worden. Er liegt wach; ihm schließt der Schlaf erst spät die alten Augen. Laut schlagen die Nachtigallen in der warmen Frühlingsnacht. Einmal tönt von nebenan ein leises Aufweinen seines Enkels. Dann ist es wieder still.

„Mein kleiner Jung, wenn du ein Mann sein wirst, dann wirst du ernten, was deine Eltern jetzt in Not und Sturm säen. Jeder Saat wird ihre Ernte.

„Das, was geboren ist,
muß schließlich sterben,
des Sterbens Ende ist die Neugeburt“.

Der Eisgang bei Friedrichstadt 1924.

Friedrichstadt hat schwer, sehr schwer unter den Unbillen des Krieges zu leiden gehabt und erholt sich nur langsam von ihnen. Noch stößt man auf Schritt und Tritt auf Schutthaufen und bröckelnden Mauern, Schornsteinsäulen und klaffende Dächer. Bei den Beschießungen ist fast keins der Häuser unversehrt geblieben, die wenigsten von diesen sind wieder instand gesetzt, die meisten von diesen wiederum nur notdürftig geflickt. Erst in allerletzter Zeit beginnt man die Trümmer ein wenig zu räumen, hier und da ist wohl auch ein neues Haus gebaut, das wie ein Phönix zwischen seinen armseligen Nachbarn dasteht und diese daneben umso elender und baufälliger erscheinen. Das Innere entspricht natürlich dem Äußeren. Die Wohnungen sind feucht und zugig, jämmerlich und ungesund. Wohnungsmangel ist fühlbar. — Und über dies graue Elend brach mit aller Gewalt ein neues Unheil herein — die Eisgangskatastrophe. Fast wie ein Wunder ist es, daß die gewaltigen Eis- und Wassermassen noch, verhältnißmäßig, so wenig Schaden angerichtet und die kleinen, alten Baracken ihnen überhaupt stand gehalten haben.

Auf einem terassenförmig ansteigenden Gelände baut sich die kleine Stadt auf und in normalen Zeiten fließt die Düna an ihr in einer tiefen Talmulde vorüber. Die vorjährige Regenperiode jedoch hatte den Strom so anschwellen lassen, daß er dieses Tal fast füllte und in solchem Zustande war er auch zugefroren. Es war daher voraussichtlich, daß eine Überschwemmung beim Eisgange unvermeidlich sein würde. Daß sie aber einen solch gewaltigen Umfang nehmen könnte, wer hätte das auch blos geahnt. Seit Menschengedanken hatte man so eine richtige Überschwemmung hier ja nie erlebt. Daß die „Zuke Daugau" — so wird scherzweise eine Straße genannt — unter Wasser steht, das ist wohl alljährlich ein amüsantes Schauspiel und man vergnügt sich auf improvisierten Flößen sie zu überqueren, aber sonst . . . Freilich, vor hundert Jahren soll wohl mal das Wasser bis zur Kirche gestiegen sein, es soll da noch irgendwo ein Zeichen vermerkt sein. Das war aber doch vor hundert Jahren, vielleicht auch blos eine Sage! — So sah man denn eigentlich ziemlich gleichmütig den kommenden Dingen entgegen. Als am 2. April a. c. von oberhalb Nachricht kam, daß das Eis sich in Bewegung setzt und hier die Eisdecke sich zu heben begann, trafen die Leute ihre gewöhnlichen Maßregeln, d. h. die, welche an der Düna und in den niedriger belegenen Stadtteilen lebten. Sie holten die Kartoffeln aus den Kellern, packten wohl auch einiges von ihren Sachen auf Oefen und Schränke, wenn's hoch kam, auf den Bo-

den. Zu den beunruhigenden Nachrichten von oberhalb, die berichteten, daß Häuser bis zum Dach im Wasser ständen, Menschen und Vieh in Gefahr, lächelte man wohl gar skeptisch und sprach von Mücke und Elefanten, „jedenfalls" — hieß es — „so schlimm wird's bei uns schon nicht werden." — Es wurde aber doch!

Mitten in der Nacht kam der gewaltige Schrecken. Sturm läutete die Glocke vom Turme, straßauf, straßab tuteten die Feuerhörner, ein Rufen und Schreien, ein Hasten und Jagen. Dazwischen das Rauschen und Brausen des Wassers, das Krachen des Eises. Alles doppelt unheimlich in der herrschenden tiefen Dunkelheit. Und das Wasser kommt, es kommt so jäh und gewaltig, daß die Menschen kaum Zeit haben zu flüchten. Hilferufe schallen; durch die Straßen lavieren schon Böte und man hebt die Menschen aus den Fenstern, denn die Türen lassen sich schon nicht mehr öffnen; man holt die Verzweifelten von den Böden, von den Dächern. Eine Völkerwanderung beginnt in die höher gelegenen Stadtteile, in die Gehöfte; jetzt will ein jeder sein Habe bergen und kann jammernd nur ein Weniges retten. — Und das Wasser steigt und steigt. Der Morgen des 3. Aprils bricht an und findet die Stadt zu 7/8 unter Wasser stehend. Bald sind auch die Wege in die Stadt abgeschnitten, trocken blos noch der Marktplatz mit den ihn umkränzenden Häusern und der Kirche, eine kleine Insel. Wie lange wird diese sich noch halten und dann? Werden genug Rettungsmittel vorhanden sein? Wird das Wasser lange stehen? Alles bange, bange Fragen. — Die Nachrichten, die einlaufen sind schlimm genug. Da heißt's von unterhalb: Das Eis hat sich bis zum Grunde gestaut, Sprengungen sind erfolglos — und von oberhalb: es kommen große Eismassen, das Wasser sucht sich einen zweiten Weg um die Stadt herum zu bahnen. —

Auf dem sogen. „Pastoratsberge" stehen die Menschen in Scharen. Von hier aus übersieht man das ganze schauerliche Bild. Wasser, Wasser soweit das Auge reicht. Bis an die Fenster geht's den Häusern, von einigen sieht man nur noch das Dach, ja hier und da ist nur noch ein First sichtbar. Hausgerät, Balken, riesige Schollen schwimmen dahin, dazwischen lavieren Böte — man sucht zu retten, was zu retten ist. Eine große Scheune, an der Peripherie der Stadt, sieht man sich verschieben, die Wogen heben sie, tragen sie schaukelnd abwärts. Eine andere birst mit lautem Krachen, versinkt in den Fluten. Eine dritte will der ersten folgen, wird von einem Baum aufgehalten, ein Boot rudert hin und unter Lebensgefahr sucht man sie mit Draht zu festigen. Jetzt — große allgemeine Aufregung — von der „Zuke Daugau" her schwimmt ein ganzes Haus heran, der Schornstein steht noch obenauf. Schon folgt ein zweites, das aber plötzlich mit Krachen in sich zusammensinkt. — „Tand, Tand ist das Gebilde von Menschenhand!" — Immer banger wird's ei-

nem um's Herz. Und da, auf einer Eisscholle — ach — treiben zwei Lebewesen hinab, zwei arme Kühe. Die eine schon halb versunken, zappelt noch, die andere steht starr und stumm vor Entsetzen — keine Rettung möglich. Inmitten des Flusses aber steht das Eis, eine kompakte Masse, die sich nicht rührt und regt, sich immer höher türmt. Und das Wasser steigt noch immer! — Soll es denn wirklich noch grausiger kommen? Dazwischen scheint's als fange das Eis sich zu schieben an; Täuschung, nichts als Täuschung; man sieht, was man gern sehen möchte. Aber endlich, gegen 2 Uhr nachmittags, setzt es sich doch wirklich in Bewegung. Ein erlöstes Aufatmen. Und jäh, wie es gekommen, fällt das Wasser. Gottlob!!! Eine halbe Stunde länger und manches Haus wäre den vorangegangenen gefolgt. Einige Stunden länger und vom ganzen Städtchen wäre herzlich wenig übrig geblieben. Zeigte sich's doch, als das Wasser sich verlaufen hatte, daß viele Fundamente unterspült waren, mehrere Häuser sich bereits verschoben hatten. — Geplatzte Wände, zerfallene Oefen und aufgerissene Dielen gab's überall. Waren und Hausgerät hatten viel gelitten, Fasel und Kleinvieh waren zu Grunde gegangen, Menschenleben aber ist nicht eines in der Stadt zu Schaden gekommen. — Chaotisch sah es nach der Ueberschwemmung in den Straßen aus, ganz abgesehen von den triefenden Häusern, lagen Zäune und geknickte Bäume, Balken und gewaltige Eisblöcke, die Passage sperrend, umher. Hausgärten waren in reine Gletschergärten gewandelt; an der Düna aber türmten sich die Riesenschollen zu haushohen Wällen und die Chaussee nach Riga war so vereist, daß man sie werstweit aushauen mußte, um den Verkehr zu ermöglichen. Ja noch lange sah man hin und wieder mächtige Eisblöcke in der Stadt ragen, an denen die Sonne Arbeit zu leisten hatte.

Aber auch ohne diese Zeugen vergangener Schrecken wird der Eisgang 1924 den Friedrichstädtern noch lange im Gedächtnis leben nnd wird vielleicht wiederum nach hundert Jahren den Kindes Kindern zur Sage werden.

Als Unikum sei noch berichtet, daß das fortgeschwemmte Wohnhaus, heil und ganz, mit sämtlichem Inventar, ungefähr bei Kurtenhof herum, auf's Trockene gesetzt worden ist; nur der Schornstein war abgebrochen. A. v. B.

Eine Wandersage.

Von A. St. Schr.

Die Alandsinseln interessieren nicht nur in politischer sondern auch in ethnografischer un landschaftlicher Beziehung. Wenn wir uns diesen felsigen, dunkelbewaldeten Inseln nähern, da strömt uns mit dem frischen Meereshauch eine Fülle von Romantik entgegen, die so seltsam mit den gegenwärtigen Zeitereignissen kontrastiert. Wir hören von alten Sagen und Erzählungen, deren Urgründe in der ehemaligen nordischen Mythologie oder in der Geschichte des Landes zu suchen sind.

Eine der Alandsinseln ist der Schauplatz einer Begebenheit, die später als Sage weitere Verbreitung gefunden hat. Sie wird unter der Bezeichnung „Die nächtliche Trauung" an skandinawischen und baltischen Meeresufern erzählt. Sie kann hier als Ergänzung zu Bienemanns Baltischem Sagebuch wiedergegeben werden.

In Neubad, einem nördlich von Riga gelegenen Badeort wurde mir von einem alten Schulmeister folgendes erzählt: „An einem schönen Sommerabend kamen mehrere Schiffe angefahren. Ihnen entstiegen gewappnete Männer, die ein Paar mit sich führten, das getraut werden sollte. Der Ortspastor wurde herbeigeholt, die Trauung vollzogen und darauf wurde die Braut enthauptet. Am anderen Morgen waren die Schiffe verschwunden, nur verglühende Kohlenfeuer am Meeresufer nnd Fußtapfen im Sande bewiesen es, daß in der Nacht Fremde da gewesen waren".

Auf meine Frage, ob das nicht eine Erzählung sei, die er irgendwo gelesen habe, erklärte der alte Mann mit großer Bestimmtheit: „Nein, die Schiffe kamen hier in Neubad an, das Paar wurde in der Kirche von Peterskapelle getraut und am anderen Morgen waren die Schiffe verschwunden, — aber das ist schon lange her, vielleicht hundert Jahre, oder noch länger!" Nicht nur der, inzwischen verstorbene alte Schulmeister, sondern auch andere, jetzt noch lebende Personen haben mir diese Geschichte erzählt.

Wer die Biographie Gustav III. kennt, sieht jeden Zusammenhang. Ein Erlebnis aus seinen Tagen hat als Wandersage weitergewirkt und ihren Niederschlag in der skandinawischen und deutschen Literatur gefunden oder wird durch mündliche Überlieferung bekannt gemacht. — Nicht nur die Helden — auch die Dichter unter den Königen geben häufig den äußeren Anlaß zur Entstehung einer Sage und zwar desto häufiger, je weniger sie den Richtlinien ihres hohen Berufes folgen wollen.

Vergegenwärtigen wir uns zuerst die Persönlichkeit Gustaw III. ehe wir auf die Entstehung der Sage eingehen, und da kann es

uns nicht weiter wundernehmen, daß er durch sein ganzes Leben, Wesen und Sein immer wieder neuen Anlaß zur Legendenbildung gegeben hat. Der junge Regent, der sich selbst so gern in den Mittelpunkt eines dramatischen Vorganges stellte, selbst viel Phantasie besaß, war ein Bewunderer und Verehrer dieser Seelenkraft.

„Man mag sagen, was man will" schreibt er einmal seinem ehemaligen Erzieher, dem Grafen Scheffer, „es ist die Phantasie, welche die Menschen lenkt und sie, wenn sie lebhaft und stark ist, zu großen Dingen treibt...

Nachdem ich Ihnen nun ein so schönes Lob der feurigen Einbildungskraft vorgetragen habe, erröte ich fast, wenn ich Ihnen sage, daß ich selbst eine sehr lebhafte Phantasie besitze".

Damit sagte er seinem alten Erzieher nichts Neues, — hatte er doch schon als elfjähriger Knabe ein Drama verfaßt, das ein großes Talent verriet.

Auf einem Gemälde aus seiner Kinderzeit, das ganz im Stil des 18. Jahrhunderts gehalten ist, steht auf einer säulengeschmückten Terasse der kleine Prinz, der nachmalige König von Schweden. Ein freundliches Lächeln liegt auf dem runden, rosigen Gesicht und in den strahlenden Augen, und dieses Kinderköpfchen war schon erfüllt von dichterischen Plänen und Dramenentwürfen. Diese frühzeitige, literarische Betätigung läßt sich auf das Milieu zurückführen, in dem er stand. Es war der Geist der Zeit und auch der Einfluß seiner Mutter, der Schwester Friedrichs des Großen. Die Königin schuf um sich her eine geistige Atmosphäre, in der alle dichterischen Keime zur Entfaltung gelangen mußten. Durch Begabung, Erziehung, Umgebung wurde der Prinz in die schöngeistige Strömung seines Jahrhunderts hineingetragen und unwiederstehlich mitfortgerissen.

Als Erwachsener war er das, was man heute eine „differenzierte Natur" nennen würde, er war phantasievoll und phantastisch, liebenswürdig und tyrannisch, klug und eigensinnig, — wurde viel geschmäht und viel bewundert.

Wenn er im goldenen Schlitten spazieren fuhr oder sich im kostbar gestickten Galakleide und roten Schnallenschuhen im Menuett auf dem Parkett bewegte, da war er der leichtlebige Prinz aus dem Märchenlande — und wenn er im Reichsrat saß, wurde er der kalt berechnende Diplomat. Er war für jeden ein anderer, ohne daß er aufhörte, er selbst zu sein und die wichtigsten Beschlüsse in seinem Leben und seiner Regierung hat er allein gefaßt. Gemälde aus jenen Tagen zeigen eine schlanke Gestalt, ein schmales Gesicht und einen spöttisch lächelnden Mund. Zwischen den alten Herren, den nüchternen Gestalten seiner Hofbeamten, errichtete er sich eine eigene Welt, die äußerlich die Formen des vielfarbig schillernden Rokoko beibehielt und doch voll innerer Vertiefung war. In seinen Briefen, Gesprächen und Werken finden wir eine interessante Vielseitigkeit und Selbständigkeit des Urteils. Dabei war er Schauspieler auf der Bühne und

im Leben. Alles was ihn persönlich tief bewegte, setzte sich bei ihm in Dichtung um.

Es war eine eigene Schicksalsfügung, daß auch sein Leben mit einem hochdramatischen Bühneneffekt schloß. Ankarströms Schuß traf ihn im Ballsaal am 17. März 1792. Nach 12 Tagen starb er an der erhaltenen Wunde. Zwischen den ersten schriftstellerischen Versuchen in der Kinderstube und jener verhängnisvollen Nacht, die aller Erdentätigkeit ein Ziel setzte, lag eine Reihe von Jahren, die erfüllt waren von ernster Arbeit und heiterem Spiel.

Schwedens große Erinnerungen und alles, was damit zusammenhängt, verwandelten sich unter der Feder des Königs in begeisterte und dabei doch lebenswahre Dichtungen. Er schrieb französisch und schwedisch in leichtem fließendem Stil mit fliegender Feder, ohne viel zu ändern.

Es erübrigt noch ein Wort über des Königs Gemahlin, der dänischen Königstochter Sophie Magdalene zu sagen. Er gewöhnte sich als Kronprinz schwer an den Gedanken gerade diese Prinzessin zu heiraten. Als es aber aus politischen Gründen doch dazu kam, da versuchte er die Sache von der besten Seite zu nehmen und über die Erscheinung der Prinzessin schreibt er dem Grafen Scheffer: „Ich bekomme eine Frau, die für mich paßt. Sie besitzt Schönheit genug, um angenehm zu wirken — nicht genug, um mir den Kopf zu verdrehen. . .“

Vier Jahre später hatten sich seine Ansichten und Gefühle geändert. — Auch klagt er darüber, daß man ihn der Gesellschaft liebenswürdiger, schöner Frauen entziehen will. Nimmt man noch, um sein Charakterbild abzurunden, seine Seelenfreundschaften hinzu, seine Korrespondenzen mit geistvollen Frauen, denen er sein Herz ausschüttete, dann steht der Mensch mit den citierten Seiten seines Wesens vor uns und wir verstehen, daß er von denen, die ihm nicht kongenial waren, arg verlästert wurde und daß er, der Schüler Voltaires und Rousseaus, sich anderen zuwandte, die ihn besser verstanden.

Wie frei und leicht fühlte er sich, wenn er am Schreibtisch saß und seine feinsinnige Dramen schrieb, erhoben über alle Misere, die das Leben brachte, sich verlierend in Regionen, in die ihm der größte Teil seiner höfischen Umgebung nicht folgen konnte und wollte. „Wir haben genug von Schauspielern auf dem Thron!“ war ihre Antwort auf seine Dichtergaben. Dieses Betasten und Berühren seiner Lebensnerven, die Unfähigkeit, den Herrscher vom Menschen zu trennen, mag ihn tief getroffen haben und als Reaktion trat ein noch intensiveres Interesse an Kunst und Literatur hervor und die Antwort auf alle Vorwürfe waren neue Dichtungen, die auch vor der strengsten Kritik stand hielten.

Gleich in die ersten Regierungsjahre dieses jungen Herrschers, der so ganz anders war als seine Vorgänger, die eisernen Wasas, fällt das oben erwähnte Erlebnis, das er wie so viele Vorgänge in

seinem Leben später nur als Schauspiel betrachtete. Er hatte bei einem befreundeten Edelmann eine reizende Finnländerin kennen gelernt, die ihn so vollständig bezauberte, daß er nahe daran war, um ihretwillen der Krone zu entsagen. Die junge Schönheit fand eine andere Lösung — allerdings eine — die den König im höchsten Maß erbitterte. Sie verlobte sich mit einem Offizier aus seinem Gefolge. Der König hatte auch einmal nicht Schauspieler sondern nur Mensch sein wollen und zwar in einer schöneren Wirklichkeit, als das eigene Familienleben sie ihm bot, und da nahmen alle Geschehnisse durch die Verlobung des schönen Edelfräuleins eine andere Wendung. Die erträumte rosige Wirklichkeit verschwand wie eine lichte Sommerwolke, und er, der so oft auf heller, glänzender Hofbühne volle Lorbeerkränze geerntet hatte, dem war die Rolle des ersten Liebhabers und unwiderstehlichen Helden, die er im eigenen Leben spielen wollte, genommen. Er sah sich plötzlich als Zuschauer im dunklen Partere sitzen, von wo aus er sich das Spiel und das Glück anderer Leute ansehen konnte.

Der königliche Zorn erwachte, die Dichterphantasie flammte. Das Schauspiel sollte fortgesetzt werden, aber in anderer Weise als die Glücklichen es sich gedacht hatten. Das Bewußtsein seiner Macht gewährte ihm eine grausame Befriedigung und erhob ihn in die eisigen Sphären, in denen die Schicksalsgötter walten. Er nahm die Fortsetzung des Dramas in die Hand, brachte Verwirrung, Verzweifelung, Spannung und endliche Lösung hinein. Die beiden „Verräter“ — so nannte er das Brautpaar, mußten den glänzenden Königshof verlassen und wurden nach Finnland verbannt. Aber ehe es ihnen erlaubt war, an Land zu gehen sollte ihr Weg durch das Tal des Todes führen und alle Schrecken des nahe bevorstehenden Endes mußten sie durchkosten ehe sie glücklich sein durften. Das junge Paar wurde unter militärischer Bewachung auf ein königliches Schiff gebracht, das in finsterer, eisiger Sturmnacht an einer der felsigen Alandsinseln landete. Hier stand eine kleine Kirche in der Nähe des Ufers. Sie füllte sich mit bewaffneten und maskierten Hofleuten. Als alle versammelt waren, auch das Brautpaar — begann man mit den Vorbereitungen zur Hochzeitsfeier. Der Boden der Kirche wurde aufgerissen, ein Grab ausgeschaufelt und dem Brautpaar mitgeteilt, daß es erst getraut und dann hingerichtet und begraben werden sollte. Der Ortspfarrer mußte die Trauung vor dem offenem Grabe vollziehen. Nach der Zermonie ergriffen starke Hände die Unglücklichen — aber nicht, um sie zu töten, wie sie glaubten, sondern um sie wieder auf's Schiff zu bringen. Die Reise nach Finnland wurde fortgesetzt und dort überließ man sie ihrem Schicksal. Der Dichter auf dem Thron hatte seine Sensation, sein Drama und seine Rache gehabt.

Von dieser Begebenheit wird an vielen Meeresufern Berich erstattet und zwar wird sie überall den gegebenen Verhältnissen ange paßt. In Neubad war es ein „schöner Sommerabend“ als die Schiffe ankamen, „weil die Fremden doch nur im Sommer ankommen.“

Das Stabile in dieser historischen Episode bleibt trotz aller Variationen, die sich die Dichter gestatten, das Erscheinen der Fremden die Trauung zur Nachtzeit — und bald darauf das Verschwinden der Schiffe, ohne daß man weiß, woher sie gekommen und wohin sie gefahren.

Auch Detlev von Liliencron hat diesen Stoff in einer Ballade bearbeitet. Sie findet sich in seinem Gedichtband „Bunte Beute".

Die ausgleichende Sagenerzählung, in der sich die Kälte des Historikers und die Wärme des Dichters vereinigen, verzichtet auf nähere Erklärungen und es ist wohl anzunehmen, daß der Stoff dieser Erzählung, deren Kern in der Familiengeschichte des schwedischen Königshauses zu suchen ist, niemals aus der Dichtung verschwinden wird, denn er enthält alles, was ihm das ewige Leben der Sage sichert. — Es ist vor allem das Grauen, das tiefgreifend Menschliche, verbunden mit dem Ungewöhnlichen, Unerklärbaren, in dem das geheimnisvoll Lockende liegt Auch das Meer hat seine Geheimnisse. Sie regen die Einbildungskraft an und die aus der Ferne herbeigetragenen wunderbaren Erzählungen verwandeln sich für den naiven Zuhörer in Begebenheiten, die oft schon nach einigen Jahrzehnten an den heimischen Strand versetzt werden. Es ist das Zusammenleben mit dem Meere und das Lauschen auf seine Stimme, das den Uferleuten das Recht gibt, ihre eigenen Erinnerungen zu haben, von denen sie wenn sie gerade in der Stimmung sind, geheimnisvollen Bericht erstatten — ebenso wie auch die Bewohner der Wälder und Felsenklüften, der Wüsten und Heiden von nie gesehenen Dingen zu erzählen wissen.

Liliencrons Ballade ist ganz und gar von Räuberromantik durchtränkt. Da blitzen die Requisiten alter Ritterromane, — Dolche und Zechinen müssen ihre Wirkung tun und italienische Kommandorufe erschallen.

„Das Dorf kauert an der Westseeküste.
Weit oben im Norden, im Jütenland. . ."

Zwanzig Barkassen landen am Ufer und ihnen entsteigen Männer mit „grünen Masken", die in der Nacht vor des Seelsorgers Lager erscheinen und ihn zwingen, sie zur Kirche zu begleiten. Vor dem Altar findet er den finsteren Bräutigam

„verwelkt und grau"

und die Braut

„jung wie am frühen Tag der Tau". — —

Nach der Trauung wird die junge Frau erschossen.

Das Gedicht voll des bedrückenden Inhalts schließt mit den Worten:

„Gibt es ein großes Weltgewissen?
Gibt es ein Vöglein, heißt Nirgendwo?"

Dieses Vöglein „Nirgendwo" das an fremden Ufern umherflattert, hat sein Nest auf einem starren Felsen inmitten der Ostsee gehabt und noch kann man ihm den Weg in die verlassene Heimat weisen.

Mensch sein - Dichter sein.

Immer mehr Mensch sein —
immer mehr Dichter —
immer das Leben dem Geiste erschliessen;
reicher zu werden,
stiller
und freudiger . . .
Drum immer wach sein und lebensfroh!

Immer ein suchendes,
alles besitzendes,
Doch vor der Allmacht sich demutsvoll beugendes
Kind des ewigen Heute zu sein . . .
Allüberall das Lebendige fühlende,
vor lauter Liebe den Tod nicht kennende
Wesen, das jubelt der Herrlichkeit zu . . .

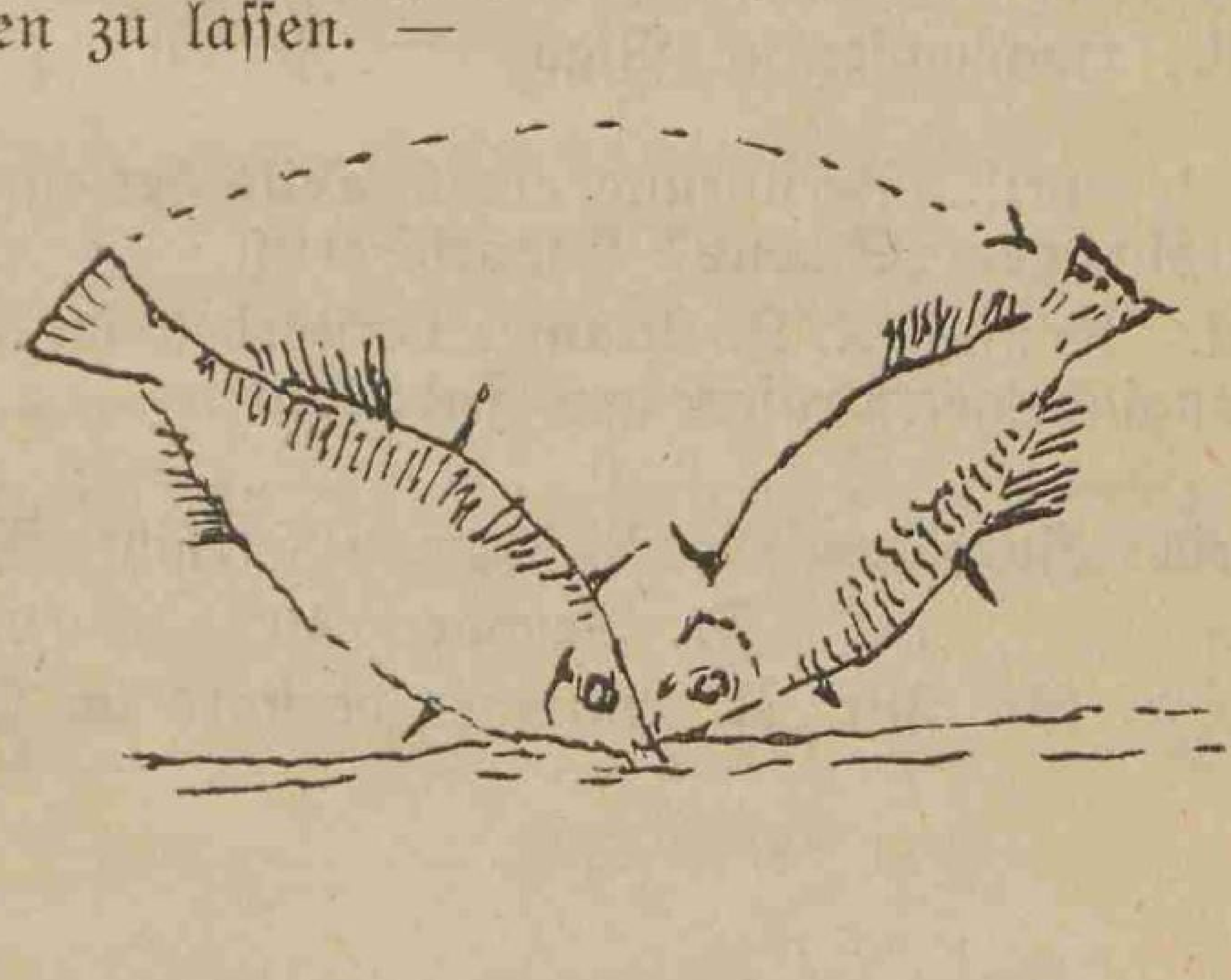
Ach, welche Sehnsucht lebet im Mensch-sein,
und welche Sehnsucht ziehet die Menschheit
zum unerdichtbaren Leben empor!
Ach, in der Sehnsucht lebet der Dichter
und in der Sehnsucht lebt Gott und Mensch!
Immer mehr Mensch sein,
immer mehr Dichter . . .

Nicki Elfenbein. †

Wie legt sich ein Fisch auf den Rücken?

Der Körper des schwimmenden Fisches befindet sich im stabilen Gleichgewichtszustande, d. h. der Schwerpunkt der Körpermasse liegt unter dem Schwerpunkte des verdrängten Wassers. Will er aus irgend einem Grunde auf dem Rücken schwimmen, dann muß er eine Bewegung ausführen, bei der beide Schwerpunktlagen ihre Stellungen wechseln. Dieses ist nicht so einfach, wie uns die bekannte Erscheinung, daß tote Fische auf dem Bauche nach oben liegen, glauben macht. Hier sind es Verwesungsgase, welche den Leib des toten Fisches auftreiben und den Schwerpunkt des Körpers höher versetzen, so daß er über dem Schwerpunkte des verdrängten Wassers zu liegen kommt. — Die Bemühungen eines kleinen Stichlings, in die Rückenlage zu kommen, hatte ich einmal Gelegenheit zu beobachten: Nahe am Ufer eines Flußes sah ich solch ein Exemplar ruhig auf dem Rücken liegen. Ich hielt ihn für tot und wollte einen auffallend schwarzen Flecken, den ich als seine Todesursache betrachtete, näher ansehen und griff nach dem Tierchen. Wie ich aber mit meiner Handfläche unter ihn fahre, dreht er sich flink um und verschwindet im tieferen Wasser. Nach ein paar Minuten kehrt er jedoch wieder, bleibt an der Stelle, wo das Wasser etwa die doppelte Tiefe seiner Körperlänge hatte, stehen, neigt sich nach unten, schwimmt, bis er den weißen Flußsand mit dem Maule berührt und giebt sich durch schnelle Flossenbewegungen Mühe in die senkrechte Lage und weiterhin in eine schiefwinckelige Lage zu kommen, in der er dann vom Stützpunkte abstieß und sich nun, auf dem Rücken liegend, bis nahe an die Oberfläche des Wassers auftreiben ließ. Mein erneuter Versuch, ihn zu fangen, mißlang wieder; er verschwand im Uferschilfe, kehrte jedoch bald wieder, um mir noch einmal seine Turnleistung im Wasser vorzutragen. Als ich ihn nun wieder in seiner Ruhelage störte, entfernte er sich schnell, um wahrscheinlich an einem ruhigeren Orte seinen kranken Magen, wie ich vermute, von der warmen Sonne heilen zu lassen. —

J. T.



Einige kurze chronologische Daten aus den Ereignissen Rigas im Zeitraum von 1 Sept. 1923 — 1 Okt. 1924.

1 und 2 September 1923. Volksabstimmung über die Frage der Jakobikirche. Das Resultat ergab 60.016 Stimmen in Riga (contra 727). Die Gesammtzahl in Lettland 206.809 Stimmen.

20 September. Ausraümung der Jakobikirche von Inventar der luth. Gemeinden.

22 September. Attentat auf die Eröffnungsvorstellung der russ. Dramas mit Versagen der Beleuchtnng, Revolverschüsse und Stinkbomben.

9 Oktober. Wiedereröffnung des Landtages zur III. Sesson.

16 „ Hugo Zelminsch als Bildungsminister bestätigt

Ende Oktober. Rig. griechisch-orthodoxes Kirchenkonzil in der Kathedrale Proklamation der Autokephalie der oth. Kirche Lettl.

Ende Oktober. Umbenennung von 132 Rigaer Straßen.

27 Oktober. Ermordung auf einem Studentenball. Des stud. T. Upit seitens seines Schwagers des Dim. Obersten P. Bruneneks.

7 November. Gründung der deutschen Arbeitszentrale beim Ausschus der d.-balt. Parteien.

Anfang November übernimmt der deutsche Theaterverein das Parktheater.

18 November. Feier des 5 jährigen Bestehens Lettlands.

Dezember 1923. Ernennung des Bischofs Springowitsch vom Papst zum Erzbischof Lettlands und Ernennung des Paters F. Trassuns zum päpstlichen Prälaten, in Anlaß seiner Verdienste um die kath. Kirche.

12 Dezember. All.-Lettländische Synode in Riga (kl. Gilde)

18 Februar 1924. Einführung der Silberlats in den Verkehr.

16 März. Lettl. Städtekongreß in Riga.

März 1924. Deutsche Schulsammlung ergab 5.970.256 Rbl.

5 April. Hochwasser in Riga — Zerstörung der Lübeckbrücke.

10 u. 11 April. Zerstörung eines Teils der eisernen Brücke, wobei der Eisbrecher „Sibens" Havarie erlitt.

7 April. Konsul R. H. Mantel verstorben im Alter von 71 Jahren. (Langjähriger Präses des Fabrikanten — u. Technischen Vereins).

12 April. Jubiläum R. Rüdiger. 25 Jahr Rechtsanwalt.

12 „ „ Fr. Demme. 40 „ Lehrtätigkeit.

24 „ Br. Jur. R. Büngner verstarb im Alter von 72 Jahren.

2 Mai. Niederlegung des alten Wasserturms in der Moskauer Vorstadt (ein Wahrzeichen Rigas).

5 Mai. Verhaftung Pastors Needras auf dem Bahnhof in Riga.

4 Mai. Einweihung der kath. Jakobikirche durch Erzbischof Springowitsch.

Ende April. Aufdeckung einer russisch-monarchischen Verschwörung in Riga.

4 u. 9 Mai. Kantfeiern in Riga (Universität u. Herdergesellschaft).

6 Mai. Kirchliche-Weltbundtagung.

15 „ Aufhebung des verstärkten Schutzes in Lettland.

16 Mai — 6 Juni. Annahme des Mietsgesetzes vom Landtag.

24 Mai. Advokat Fr. Weinberg im Alter von 80 Jahren verstorben.

6 Juni. Einigung der lettischen und deutschen Corporationen in Riga.

13 Juni. Englischer Flottenbesuch in Riga.

13 „ Alex. Tobien, 70 Jahre und Ernennung zum Dr. hon. caus. der Univ. Greifswald.

17 Juni. Sessionsschluß des Landtages.

21 „ Uebergabe der Pontonbrücke dem Verkehr.

22 „ Delegirtentag des deutschen Elternverbandes.

4 Juli Ankunft des schwedischen Geschwaders.

8 „ „ „ dtsch. Kreuzers „Bremen“.

18 „ „ der 3 amerik. Torpedobootzerstörer.

20 „ Eröffnung der 4 lett. Messe.

1 August. All-Lettisches Lehrerfest.

5 September. Ferienhochschulkurse der Herdergesellschaft.

15—17 September. Synode der Deutschen Gemeinden.

18—23 „ Prozeß Needras.

21 September. Friedensdemonstrationen.

25 „ Schließung der Lottoklubs in Lettland.

28 „ 5 jähriges Jubiläum der lettl. Universität.

Alphabetisches Verzeichnis der Namenstage.

Abel, 2. Januar.
Abraham, 20. Dezember.
Adalbert, 6. Juni.
Adam, 24. Dezember.
Adelaide, 8. Juli.
Adele, 17. August.
Adelgunde, 30. Januar.
Adelheid, 23. Juli, 25 Okt.
Adeline 23. März.
Adolf, 27. September.
Adolfine, 15. April.
Adonis, 30. März.
Adrian, 4. März.
Aegidius, 1. September.
Aethelwina, 4. September.
Agathe, 5. Februar.
Agnes, 21. Januar.
Agrikola, 3. Dez.
Albert, 24. April, 18. Juni.
Albertine, 10. September.
Albinus, 1. März.
Albrecht, 24. April.
Alexander, 16. März, 18. Nov.
Alexandra, 8. November.
Alexius 17. Juli.
Alfons 22. Nov.
Alfred, 7. August.
Alice, 4. März.
Alide, 31. Mai.
Aline, 7. Juli.
Alma, 25. Febr.
Alwine, 16. Dez.
Amalie, 5, Okt.
Amandus, 26. Okt.
Amatus, 18. Sept.
Ambrosius, 4. April.
Amelie, 18. Sept.
Amilde, 15. Juni.
Amine, 16. Okt.
Amos, 31. März.
Anita, 8. Okt.
Anastasia, 16, Aug.
Anastasius, 27. April.
Andreas, 30. Nov.
Angelika, 31, Juli.
Anna, 26. Juli.
Annemarie, 25. Febr.
Anselm, 5. Juli.
Anton, 17. Januar.
Antonie, 7. Dez.
Apollinaris, 23. Juli.
Apollonia, 9. Februar.
Arend, 22. April.
Arkadius 24. Januar.
Armin, 4. Januar.
Arnold, 1. Dez.
Artur, 17. Juni.
Arvid, 10. Oktober.
Asta, 21. Mai.
Astrid, 20. Juli.
August, 3. August.
Auguste, 18. Juni, 28. August.
Augustin, 28. August.
Aurelian, 30. Mai.
Aurora, 5. März.
Arved, 18. Januar.
Barbara, 4. Dez.
Bartholomäus, 24, Aug.
Basilius, 23. Juni.
Beata, 22. Dez.
Beatriee, 25. Okt.
Benedikt, 21. März.
Benita, 21. März.
Benjamin, 30. August.
Benno, 20. August.
Bernhard, 20. August.
Berta, 3. Sept.
Berthold, 5. April.
Bertram, 9. Juni.
Blasius, 3. Febr.
Bonifacius, 5. Juni.
Brigitte, 1. Febr.
Bruno, 9. Sept.
Burchard, 11. Oktober.
Cäcilie, 28. Juli.
Camilla, 19, Juli.
Caritas, 6. Okt.
Charisius, 16. April.
Charlotte, 5. Nov.
Christian, 14. Mai.
Christine, 24. Juli.
Christoph, 18. Dez.
Cordula, 22. Okt.
Dagmar, 8. März.
Daniel, Daniela 21. Juli.
David, 30. Dez.
Demetrius, 7. Juli.
Desiderius, 23. Mai.
Detlaus, 31. März.
Dietmer, 28. Sept.
Dietrich, 6. Mai.
Dominicus, 4. August.
Dorothea, 6. Febr.
Eberhard, 29. Nov.
Edgar, 8. April.
Edilh, 5. Juli.
Edmund, 29. Juli.
Eduard, 26. Mai.
Edwin, 23. August.
Egmar, 7. Nov.
Egon, 21. Juni.

Eleonore, 21. Febr.
Elfriede, 25. Mai.
Elias, 20. Juli.
Elisabeth, 19. Nov.
Elise, 2. Sept.
Ella, 7. März.
Ellen, 18. Januar.
Ellinor, 2. August.
Ellis, 26. April.
Elmar, 21. April.
Elmire, 3. Januar.
Elsa, Elsbet 3. Okt.
Elvire, 13. August.
Emanuel, 26. März.
Emerentia, 23. Januar.
Emil, 21. Juni.
Emilie, 22. Mai.
Emma, 2. Juni.
Emmeline, 11. Juli.
Engelbert, 7. Nov.
Engelbrecht, 29. Okt.
Enoch, 3. Januar.
Erica, 3. Nov.
Erasmus, 3. Juni.
Erdmann, 3. Juni.
Erhard, 8. Januar.
Erich, 24. Januar.
Erna, 12. Sept.
Ernestine, 21. Mai.
Ernst, 13. März.
Erwin, 9. Mai.
Esther, 24. Mai.
Eugen, 13. Nov.
Eugenie, 28. März.
Eulalia, 12. Febr.
Euphrosine, 11. Febr.
Eustasius, 29. März.
Eutropius, 30. April.
Eva, 24. Dez.
Eveline, 26. Febr.
Ewald, 9. März.
Fabian, 30. Januar.
Fanny, 19. April.
Felicitas, 7. März.
Felix, 15. Januar.
Ferdinand, 3. April.
Fides, 6. Okt.
Flora, 20. Juni.
Florentin, 17. Okt.
Florian, 4. Mai.
Franz, 25. Sept.
Franziska, 11. Januar.
Franziskus, 4. Okt.
Fridolin, 8. Juni.
Frieda, 19. Mai.
Friedebert, 8. Okt.
Friederike, 4. Juni.
Friedrich, 14. Nov.
Gabriel, 18. März.
Gabriele, 18. März.
Gallus, 16. Okt.
Gaston, 10. April.
Gebhard, 27. August.
Georg, 23. April.
Georgine, 20. Nov.
Gerd, 11. Sept.
Gerta, 17. März.
Gerhard, 11. Sept.
Germanus, 21. Juli.
Gerta, 6. April.
Gertrud, 17. April.
Ginevra, 16. Juni.
Gisbert, 4. Febr.
Gisela, 5. Okt.
Gottfried, 6. März.
Gotthard, 5. Mai.
Gotthardine, 20. März.
Gotthilf, 15. Febr.
Gottlieb, 8. August.
Gottschalk, 1. Juni.
Gregor, 12. März.
Guido, 21. März.
Gundobert, 21. Januar.
Günther, 28. Nov.
Guntwin, 21. Januar.
Gustav, 27. März.
Hamilkar, 20. Febr.
Hans, 26. Januar.
Harald, 1. Sept.
Harry, 12. Juli.
Hartmann, 30. Okt.
Hedwig, 15. Okt.
Heinrich, 12. Juli.
Hektor, 6. Juli.
Helene, 18. August.
Helga, 7. März.
Helma, 14. Okt.
Helmut, 21. August.
Henriette, 7. Mai.
Herbert, 17. Mai.
Herrmann, 11. April.
Hermine, 16. Juli.
Hertha, 6. April.
Hieronymus, 30. Sept.
Hilarius, 13. Januar.
Hildebrand, 11. April.
Hildegard 17 April.
Hilmar, 13. Januar.
Hjalmar, 18. Mai.
Hortensia, 24. Okt.
Hubert, 20. März.
Hugo, 17. Nov.
Hulda, 27. Januar.
Humbert, 16. Dez.
Humberta, 12. Febr.
Jakob, 25. Juli.
Jakobine, 16. Sep.
James, 27. Nov.

Ida, 3. Febr.
Jenny, 16. März.
Ieremias, 26. Juni.
Jessy, 19. Okt.
Ignatius, 17. Dez.
Ilmar, 21. April.
Ilona, 18. August.
Ilse, 2. Sept.
Ingeborg, 14. Dez.
Joachim, 9. Dez.
Johanna, 15. Dez.
Johannes, 24. Juni.
Jonas, 12. Nov.
Jonathan, 29. Dez.
Joseph, 19. März.
Josephine, 14. Juni.
Josua, 28. Juni.
Irene, 13. Mai.
Irma, 13. Okt.
Irmgard, 2. April.
Isabella, 16. Sept.
Judith, 10. Dez.
Julianne, 16. Febr.
Julius, 12. April.
Justine, 16. Juni.
Justinus, 13. April.
Justus, 28. Febr.
Julia, 16. Febr.
Ivar, 9. August.
Kamilla, 19. Juli.
Karin, 25. Nov.
Karitas, 6. Okt.
Karl, 28. Januar.
Karla, 28. Januar.
Karoline, 18. Febr.
Kakian, 3. Dez.
Kasimir, 24. März.
Kaspar, 9. Januar.
Katherina, 25. Nov.
Kilian, 8. Juli,
Kjara, 12. August.
Klaus, 5. Sept.
Klemens, 23. Nov.
Klementine, 27. Apr l.
Klothilde, 23. Febr.
Konkordia, 18. Febr.
Konrad, 26. Nov.
Konstantina, 17. Febr.
Konstantin, 11. März.
Kordula, 29. Okt.
Kornelia, 12. Nov.
Kornelius, 3. Juli.
Kunigunde, 3. März.
Kuno, 10. Mai.
Kurt, 9. Juli.
Lambertius, 17. Sept.
Laura, 27. Okt.
Laurentius, 19. August.
Leander, 27. Febr.
Leberecht, 24. Nov.
Leo, 28. Juni.
Leon, 6. Nov.
Leonhard, 6. Nov.
Leonid, 10. Nov.
Leonie, 22. Okt.
Leontine, 28. Mai.
Leopold, 15. Nov.
Libertius, 8. April.
Liddy, 30. April.
Lina, 12. Febr.
Liselotte, 13. August.
Livia, 27. Febr.
Loth, 19. Dez.
Lucia, 13. Dez.
Lucas, 18. Okt.
Lucretia, 7. Juni.
Ludmilla, 22. Juni.
Ludolf, 27. Mai.
Ludviga, 30. Januar.
Ludwig, 25. August.
Luise, 2. März.
Luitgarde, 8. Mai.
Lydia, 16. Januar.
Magdalena, 22. Juli.
Magnus, 6. Sept.
Malwine, 23. Juni.
Mamertus, 11. Mai.
Manfred, 28. Januar.
Marga, 17. Juli.
Margarete, 13. Juli.
Margot, 17. Juli.
Maria, 22. Juli.
Marianne, 20. Sept.
Markus, 25. April.
Marta, 27. Juli.
Martin, 10. Nov.
Mary, 30. März.
Mathilde, 14. März.
Matthäus, 24. Febr.
Maximilian, 29. Mai.
Meinhard, 14. August.
Melanie, 16. August.
Melchior, 7. Januar.
Melita, 13. Febr.
Meta, 2. Dez,
Methusalem, 4. Januar.
Michael, 29. Sept.
Milda, 26. April.
Milly, 25. Juni.
Modest, 31. Okt.
Monika, 1. Juli.
Moritz, 22. Sept.
Nadine, 22. August.
Nanny, 14. April.
Natalie, 26. August.
Nestor, 26. Febr.
Nikasius, 14. Dez.
Nikodemus, 15. Sept.

Nikolaus, 6. Dez.
Nina, 3. Mai.
Nooh, 29. Dez.
Nora, 12. Juni.
Otto, Odo, 4. Nov.
Olga, 11. August.
Ortrud, 27. Januar.
Oskar, 14. Juli.
Oswald, 5. August.
Ottilie, 12. Dez.
Otto, 4. Nov.
Ottokar, 20. Febr.
Ottomar, 16. Nov.
Pancratius, 12. Mai.
Pantaleon, 28. Juli.
Paul, 29. Juni.
Pauline, 10. Febr.
Percy, 5. Sept.
Peregrinus, 16. Mai
Peter, 29. Juni.
Philemon, 8. März.
Philibert, 22. August.
Philipp, 19. Mai.
Philippine, 29. März.
Polykarp, 26. Januar.
Rafael, 22. März
Ralph, 11. Sept.
Raimund, 29 April
Regina, 7. Sept
Reingard, 24. Juni.
Reinhard, 2. Dezi
Reinhold, 12. Januar.
Remigius, 1. Okt.
Renate, 21. Okt.
Richard, 7. Febr.
Riga, 14. März.
Robert, 14. Januar.
Roland, 15. Febr.
Roman, 9. August.
Rosalie, 30. Juli.
Rosine, 18. Juli.
Rudolf, 17. April.
Rupert, 27. März.
Ruth, 16 Juli.
Sabine, 5. Dez.
Salome, 24. Okt.
Salomo, 8. Febr.
Samuel, 29. Januar.
Sara, 19. Januar.
Seboldus, 19. August.
Sebastian, 20. Januar.
Selma, 14. August.
Senta, 13. Januar.
Servatius, 13. Mai.
Sybilla, 20. Mai.
Siegfried, 15. Febr.
Siegismund, 2. Mai.
Siegrid, 11. Juni.
Silvester, 31. Dez.
Silvia, 5 April.
Simeon, 5. Januar.
Sophie, 15. Mai,
Sosthenes, 10. Sept.
Stanislaus, 8. Mai.
Stella, 21. Febr.
Stephan, 26. Dez.
Sulpitius, 20. April.
Susanne, 19 Febr.
Syrus, 12. Sept.
Thekla, 31. Januar, 23. Sept.
Theobold, 1. Juli.
Theodor, 9. Nov.
Theodora, 1. April.
Theodosia, 4. Sept.
Theofile, 27. Mai.
Therese, 20. April.
Thomas, 21. Dez.
Thusmilda, 9. Juli.
Tilly, 13. Okt.
Timotheus, 24. Januar.
Tobias, 13. Juni.
Ulrich, 4. Juli.
Ulrike, 15. März.
Urban, 25 Mai.
Ursula, 21. Okt.
Valentin, 14. Febr.
Valerian, 18. April.
Valerie, 9. April.
Valeska, 9. Juni.
Valide, 30. Okt.
Veit, 15. Juni.
Veronika, 4. Febr.
Viktor, 19. Juni.
Viktoria, 23. Dez.
Vintentus, 22. Januar.
Virginie, 7. April.
Vikalis, 28. April.
Vitus, 15. Juli.
Volker. 9. Okt.
Waldtraut, 31. Mai,
Wallfried, 12. Okt.
Wally, 12. Mai.
Walter, 21. August.
Wenda, 22. Okt.
Wendelia, 23. Sept.
Wendelin, 20. Okt.
Wenzel, 28. Sept.
Wera, 17. Sept.
Werner, 19. Sep.
Wigand, 30, Mai.
Wilhelm, 28 Mai.
Wilhelmine, 14. Okt.
Wilma, 31. August.
Woldemar, 7. Okt. 11. Dez.
Wolfgang, 31. Okt.
Wolfram, 14. Nov.
Zacharias, 14. März.

J. Redlich, Riga

Gegründet 1857. — Kalkstr. № 2.

Sämtliche Handwerkszeuge für alle Gewerbe und für Fabrikbedarf

Stahlwaren und Baubeschlag

Sportartikel — Fischereigeräte — Bootbeschlag

Forst- und Gartengeräte — Bienenzuchtartikel

Haus- und Küchengeräte

Eiserne Betten und Matratzen

Gasherde u. Gaskocher

Fabrikat Junker & Ruh



Musikinstrumente

u. Zubehör für alle Instrumente für Orchester, Schule und Haus

SAITEN

Eigene Musikwerkstätten Reparatur und Neubau.

Rigaer Kreditbank, A. G.

vormals Zweite Rigaer Gesellschaft gegens. Kredits,

gegr. 1868.

Riga, Ecke der gr. Sand- und gr. Jakobstrasse.

Telefon 977, 44-77 & 69-77.

Sorgfältige Erledigung aller bankgeschäftlichen Aufträge, insbesondere Inkasso von Traffen und Verladungsdokumenten.

Gedruckt in der Buchdruckerei „Erko" Riga, Gr. Küterstraße № 4.